BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

U250
MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE	Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
EN	Always observe all safety notes (included separately in delivery).
FR	Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
IT	È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
NL	Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
ES	Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
PT	Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
HU	Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
PL	Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
SE	Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
FI	Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät eriilisenä osana toimituslaajuuteen).
DK	Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
NO	Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.



LV	Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
LT	Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
EE	Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
CZ	Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
SK	Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
SI	Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
HR	Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
GR	Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωρι- στά στο παραδιδόμενο υλικό).
RU	Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
CN	务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
KR	모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instructions for use 21

FR Mode d'emploi 37

IT Istruzioni per l'uso 53

NL Gebruiksaanwijzing 69

ES Instrucciones de uso 85

PT Instruções de utilização 101

HU Használati útmutató 117

PL Instrukcja obsługi 133

SE Bruksanvisning 149

FI Käyttöohjeet 165

DK Brugsanvisning 181

NO Bruksanvisning 197

LV Lietošanas instrukcija 213

LT Naudojimo instrukcija 229

EE Kasutusjuhend 245

CZ Návod k použití 261

SK Návod na používanie 277

SI Navodila za uporabo 293

HR Upute za uporabu 309

GR Οδηγίες χρήσης 325

RU Руководство по эксплуатации 341

CN 使用说明书 357

KR 사용 설명서 373

GEBRAUCHSANWEISUNG

de

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 7

Erste Reinigung 7

Einleitung 8
- Zubehör Verfügbarkeit 8
- Lieferumfang 8

Übersicht und Benennung der Teile 9

Anzeigen auf dem Display 10

Tastenfeld am Gerät 11

Inbetriebnahme und Ausschalten 12

Luftfeuchtigkeit und Vernebler 14
- Einstellungen speichern 14
- Modus „AUTO“ 14
- Luftfeuchtigkeit regulieren 14
- Leistung regulieren 14

Duftstoffbehälter 15
- Grundsätzliches 15
- Verwendung 15

Hinweise zur Pflege 16
- Pflegehinweise 16

Entkalken und reinigen 17
- Über das Entkalken 17
- Gerät entkalken 17
- Membrane reinigen 18

Verbrauchsmaterial ersetzen 19
- A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen 19
- Ersatz 19

Über die A250 20
- A250 vorbereiten 20
- Über die Wasserhärte 20
- A250 ersetzen 20
- Ersatz 20

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*

Netzspannung	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	Standby: 0.1 W
	11 W („low“)
	18 W („medium“)
	20 W („high“)
Befeuchtungsleistung	300 g/h
Für Raumgrössen bis	50 m^2 / 125 m^3
Fassungsvermögen	3.5 Liter
Abmessungen L×B×H	240 × 120 × 263 mm
Leergewicht	1.5 kg
Betriebsgeräusch	38 – 41 dB(A)

* bei 230 V ~ 50 Hz

ERSTE REINIGUNG

Produktionsbedingte Rückstände an der Wasserwanne können zu einer Schaumbildung und damit zu einem Wasseraustritt führen. Deshalb muss die Wasserwanne vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Spülen Sie anschliessend die Wasserwanne gründlich unter fliessendem Wasser.

de

EINLEITUNG

GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS

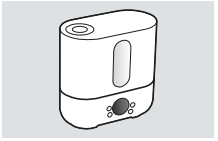
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

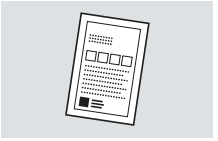
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

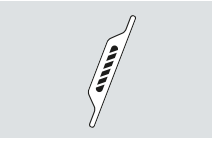
LIEFERUMFANG



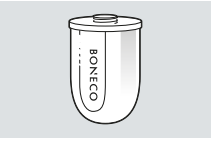
BONECO U250



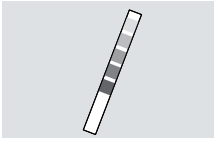
Reinigungs- und Entkalker-Pulver «CalcOff»



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Teststreifen Wasserhärte



Quick Manual



Sicherheitshinweise

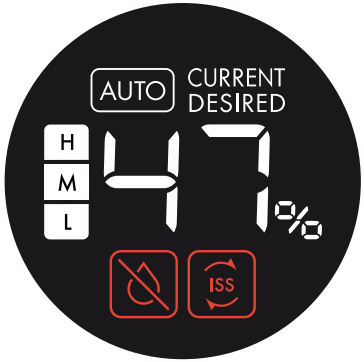
ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1 Dampfaustritt
2 Wasserstandsanzeige
3 Bürste
4 Funktionstasten
5 Display
6 Wassertank
7 A250
8 Tankdeckel
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Duftstoffbehälter
11 Stromversorgung

de

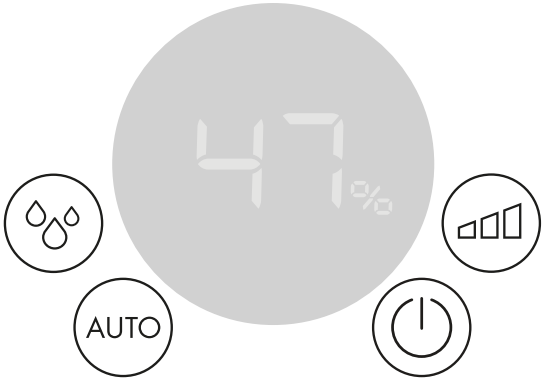
ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY



Symbol	Bedeutung	
47%	Aktuelle oder gewünschte Luftfeuchtigkeit	14
AUTO	Vollautomatischer Betrieb	14
M	Gewählte Leistungsstufe	14
CURRENT	Wert zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit	14
DESIRED	Wert zeigt die gewünschte Luftfeuchtigkeit	14

Symbol	Erforderliche Aktion	
	Wasser nachfüllen	16
	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen	19

TASTENFELD AM GERÄT



Taste	Funktion	
⏻	Gerät ein- und ausschalten	12
▭	Leistung regulieren	14
AUTO	Modus „AUTO“	14
💧	Luftfeuchtigkeit ändern	14

de

INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTEN

1



Entfernen Sie den Wassertankdeckel vom Tank.

2



Wässern Sie die A250 während 2 Minuten unter fliessendem kalten Wasser.

3



Schrauben Sie die A250 auf den Wassertankdeckel.

4



Füllen Sie den Tank mit kaltem Leitungswasser.

5



Verschliessen Sie den Tank und achten Sie auf festen Sitz.

6



Stellen Sie den Tank auf die Wasserwanne.

INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTEN

7



Verbinden Sie das Gerät mit dem Netzkabel.

8



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

9



Bringen Sie den Hauptschalter in die Stellung «ON».

10



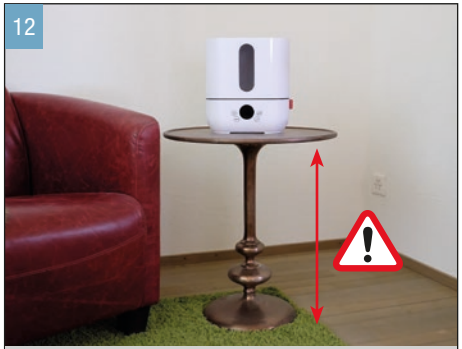
Tippen Sie auf ⏻, um den BONECO U250 einzuschalten.

11



Richten Sie den Nebel in den offenen Raum.

12



Stellen Sie den BONECO U250 nicht direkt auf den Boden.

de

LUFTFEUCHTIGKEIT UND VERNEBLER

EINSTELLUNGEN SPEICHERN

Der BONECO U250 speichert beim Ausschalten die zuletzt verwendeten Einstellungen. Wenn das Gerät jedoch für einige Sekunden vom Stromnetz getrennt wird, startet es in jedem Fall in der Betriebsart **AUTO**.

MODUS „AUTO“

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät im **AUTO** -Modus. Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit (rH) ist im **AUTO**-Modus auf 50% voreingestellt. Das Gerät wählt die geeignete Leistungsstufe Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, um den Wert von 50% rH möglichst schnell zu erreichen.

Im **AUTO**-Modus kann die rH jederzeit über die Taste verändert werden. Wird die Leistungsstufe durch die Taste verändert, schaltet sich der **AUTO**-Modus aus und das Gerät befindet sich im manuellen Betrieb.

Die Heizung kann ein- oder ausgeschaltet werden, ohne dass das Gerät den **AUTO**-Modus verlässt. Auch bei Timer-Einstellungen bleibt der **AUTO**-Modus aktiv.

Um den **AUTO**-Modus erneut zu aktivieren, tippen Sie einmal auf das Symbol AUTO.

LUFTFEUCHTIGKEIT REGULIEREN

Die Luftfeuchtigkeit kann zwischen 30 % und 70 % eingestellt werden. In der Einstellung „Co“ (für „Continuous“) arbeitet der Vernebler ungeachtet der gemessenen Luftfeuchtigkeit – er schaltet also erst ab, wenn der Tank leer ist oder das Gerät ausgeschaltet wird.

1. Tippen Sie auf das Symbol . Die Anzeige der aktuellen Luftfeuchtigkeit blinkt.

2. Während die Anzeige blinkt, tippen Sie erneut auf das Symbol , bis die gewünschte Luftfeuchtigkeit eingestellt ist.

Nach einigen Sekunden wird der Wert übernommen. Die Anzeige blinkt nicht mehr.

LEISTUNG REGULIEREN

1. Tippen Sie mehrmals auf das Symbol , bis die gewünschte Stufe auf dem Display angezeigt wird.

Das Symbol auf dem Display zeigt, welche der drei Stufen (niedrig/mittel/hoch) ausgewählt wurde:



DUFTSTOFFBEHÄLTER

GRUNDSÄTZLICHES

Im Duftstoffbehälter auf der Rückseite lassen sich handelsübliche Aromastoffe und ätherische Öle hinzugeben.

⚠ Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da das BONECO-Gerät in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann. Diese Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

VERWENDUNG

1. Drücken Sie auf den Duftstoffbehälter, um die Schublade zu entnehmen.



2. Beträufeln Sie die Filzeinlage in der Schublade mit einem Aromastoff Ihrer Wahl.



3. Setzen Sie den Duftstoffbehälter wieder ein.

⚠ Der Duftstoffbehälter kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Die Temperatur darf jedoch 50 °C nicht überschreiten.

HINWEISE ZUR PFLEGE

PFLEGEHINWEISE

Mit zunehmender Betriebsdauer nimmt die Leistung des A7017 Ionic Silver Stick® ab und die inneren Bauteile des BONECO U250 verkalken. Abgestandenes Wasser kann ausserdem die Hygiene beeinträchtigen und zu unangenehmen Gerüchen führen. Die regelmässige Wartung und Reinigung ist deshalb Voraussetzung für einen hygienischen und störungsfreien Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Verwenden Sie für die äussere Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

⚠ Vor jeder Reinigung muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.

Intervall	Tätigkeit
Täglich	Wasserstand kontrollieren, eventuell Wasser nachfüllen
Ab 1 Woche ohne Betrieb	BONECO U250 entleeren und reinigen
Alle 2 Wochen	Wasserwanne und Wassertank reinigen
Alle 2 – 6 Monate	A250 ersetzen
Jährlich	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen

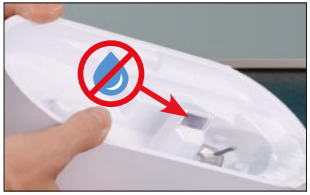
ENTKALKEN UND REINIGEN

ÜBER DAS ENTKALKEN

Wenn sich am Boden des BONECO U250 hartnäckige Kalkablagerungen bilden, muss das Gerät zusätzlich zur Reinigung entkalkt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte A7417 „CalcOff“ Entkalkungsmittel. Ersatzmittel erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler.

⚠ Das Netzkabel muss vor dem Entleeren immer von der Steckdose getrennt werden. Nichtbeachtung kann zu einem Stromschlag führen und die Gesundheit oder das Leben gefährden!

⚠ Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnung gelangen! Dies führt zu Beschädigung des Geräts.



GERÄT ENTKALKEN

1. Trennen Sie den BONECO U250 vom Stromnetz.



2. Entleeren Sie die Wasserwanne.



3. Entnehmen Sie die A250 und den A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Verrühren Sie das CalcOff mit ca. 0.5 Liter Wasser und giessen Sie die Mischung in den Verneblerraum.



5. Lassen Sie die Lösung 30 Minuten lang einwirken.

6. Reinigen Sie den BONECO U250 mit einem Geschirrbesen.



ENTKALKEN UND REINIGEN

MEMBRANE REINIGEN

⚠ Verwenden Sie für die Reinigung der Membrane keine scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel; dadurch kann der BONECO U250 beschädigt werden und die Garantie erlischt!

Kalkrückstände an der Membrane lassen sich mit der gelben Bürste entfernen, die in der Wanne des BONECO U250 angebracht ist.



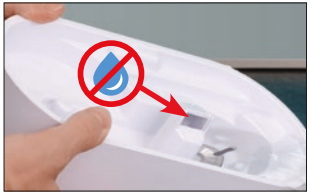
VERBRAUCHSMATERIAL ERSETZEN

A7017 IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

Der A7017 Ionic Silver Stick® verhindert die Vermehrung von Bakterien im Wasser und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Hygiene und zum Wohlbefinden. Der A7017 Ionic Silver Stick® ist einer Abnutzung unterworfen und muss regelmässig ausgetauscht werden.

⚠ Das Netzkabel muss vor dem Entleeren immer von der Steckdose getrennt werden. Nichtbeachtung kann zu einem Stromschlag führen und die Gesundheit oder das Leben gefährden!

⚠ Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnung gelangen! Dies führt zur Beschädigung des Geräts.



1. Trennen Sie den BONECO U250 vom Stromnetz.
2. Entleeren Sie den Wassertank.



3. Entnehmen Sie den verbrauchten A7017 Ionic Silver Stick® und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.



4. Setzen Sie den neuen A7017 Ionic Silver Stick® ein.
5. Setzen Sie den BONECO U250 wieder zusammen.
6. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
7. Löschen Sie den Hinweis für den Austausch, indem Sie die Tasten ⏻ und add 3 Sekunden lang gedrückt halten.

ERSATZ

Ersatz finden Sie bei Ihrem BONECO Fachhändler oder in unserem Online-Shop unter der Adresse www.shop.boneco.com.

ÜBER DIE A250

A250 VORBEREITEN
Für die Inbetriebnahme der A250 beachten Sie bitte die beiliegende Anleitung.

ÜBER DIE WASSERHÄRTE
Der BONECO U250 wird mit der A250 geliefert. Das enthaltene Granulat filtert den Kalk aus dem Leitungswasser, damit er nicht an die Raumluft abgegeben wird. Hartes Leitungswasser beschleunigt die Sättigung des Granulats, sodass die A250 früher gewechselt werden muss.

Entsorgen Sie die gesättigte A250 mit dem regulären Hausmüll.

Weisser Niederschlag rund um das Gerät ist ein sicheres Zeichen dafür, dass die A250 verbraucht ist.

A250 ERSETZEN
Die A250 muss alle 2 bis 6 Monate ersetzt werden. Bei sehr hartem Wasser kann ein Wechsel bereits früher nötig sein. Weisser Niederschlag rund um das Gerät ist ein sicheres Zeichen dafür, dass die A250 verbraucht ist.

Für die Inbetriebnahme der A250 beachten Sie bitte die beiliegende Anleitung.

Die verbrauchte A250 kann mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

ERSATZ
Ersatz finden Sie bei Ihrem BONECO Fachhändler oder in unserem Online-Shop unter dieser Adresse:

www.shop.boneco.com

INSTRUCTIONS FOR USE

en

TABLE OF CONTENTS

Technical data 23

First cleaning 23

Introduction 24
- Availability of accessories 24
- Items included 24

Overview and part names 25

Indicators on the display 26

Keypad on the appliance 27

Starting up and switching off 28

Humidity and ultrasonic 30
- Saving settings 30
- “AUTO” operating mode 30
- Controlling humidity 30
- Controlling output 30

Fragrance container 31
- Basics 31
- Use 31

Notes on care 32
- Care instructions 32

Descaling and cleaning 33
- On descaling 33
- Descaling the appliance 33
- Cleaning the membrane 34

Replacing consumables 35
- Replacing the A7017 Ionic Silver Stick® 35
- Replacement 35

On the A250 36
- Preparing the A250 36
- On water hardness 36
- Replacing the A250 36
- Replacement 36

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*

Power supply voltage	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Power consumption	Standby: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Humidity output	300 g/h
For rooms up to	50 m^2 / 125 m^3
Water capacity	3.5 liters
Dimensions L×W×H	240 × 120 × 263 mm
Weight (empty)	1.5 kg
Operation noise level	38 – 41 dB(A)

* at 230 V ~ 50 Hz

FIRST CLEANING

Production-related residue on the water base may lead to foaming, and thereby to water escaping. For this reason, before the first use, the water base must be cleaned with warm water and dish detergent. Then thoroughly rinse the water base under running water.

en

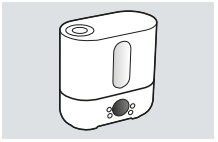
INTRODUCTION

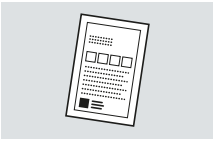
HEALTHY AIR IS A BASIC NEED.
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

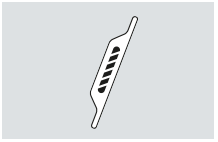
AVAILABILITY OF ACCESSORIES
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

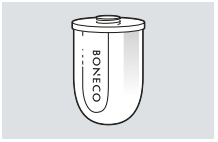
- Your BONECO specialist dealer,
- At **www.shop.boneco.com** or
- Directly via the “BONECO healthy air” app.

ITEMS INCLUDED

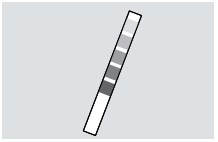

BONECO U250


“CalcOff” cleaning and descaling powder


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Water hardness test strips


Quick Manual


Safety instructions

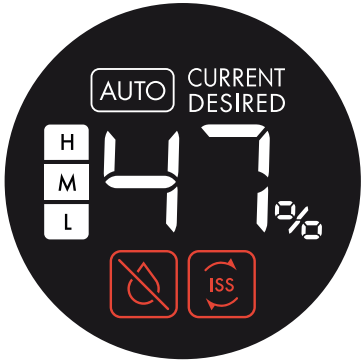
OVERVIEW AND PART NAMES



1 Steam output
2 Water level indicator
3 Cleaning brush
4 Function keys
5 Display
6 Water tank
7 A250
8 Tank cover
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Fragrance container
11 Power supply

en

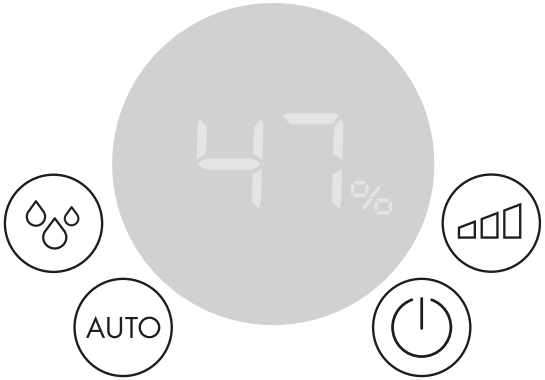
INDICATORS ON THE DISPLAY



Symbol	Meaning	
47%	Current or desired humidity	30
AUTO	Fully automated operation	30
M	Selected performance level	30
CURRENT	Value shows the current humidity	30
DESIRED	Value shows the desired humidity	30

Symbol	Required action	
	Refill the water	32
ISS	Replace A7017 Ionic Silver Stick®	35

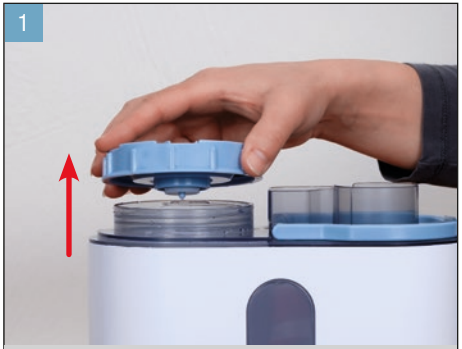
KEYPAD ON THE APPLIANCE



Button	Function	
⏻	Switching appliance on and off	30
▭	Controlling output	30
AUTO	“AUTO” operating mode	30
💧	Change the humidity	30

STARTING UP AND SWITCHING OFF

1



Remove the water tank cap from the tank.

2



Rinse the A250 for 2 minutes under cold running water.

3



Screw the A250 onto the water tank cap.

4



Fill the tank with cold tap water.

5



Close the tank and make sure it is secure.

6



Place the water tank on the water base.

STARTING UP AND SWITCHING OFF

7



Connect the appliance to the power cord.

8



Plug the power cord into a power outlet.

9



Set the main switch to the “ON” position.

10



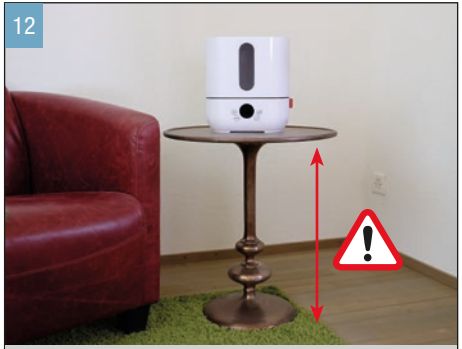
Tap ⏻ to switch on the BONECO U250.

11



Direct the mist into the open room.

12



Do not place the BONECO U250 directly on the floor.

HUMIDITY AND ULTRASONIC

SAVING SETTINGS

The BONECO U250 saves the last-used settings when it is switched off. However, if the appliance is disconnected from the power outlet for a few seconds, it will start in the **AUTO** operating mode.

"AUTO" OPERATING MODE

After switching on, the appliance is in **AUTO** operating mode. The desired relative humidity level (rH) is pre-set to 50% in **AUTO** operating mode. The appliance selects the suitable performance level Low "L" / Medium "M" / High "H" to reach the rH value of 50% as soon as possible.

In **AUTO** operating mode, the rH can be modified at any time using the button. If the performance level is modified using the button, the **AUTO** operating mode switches off automatically, and the appliance is in manual operating mode.

The heater can be switched on or off without the appliance exiting **AUTO** operating mode. operating mode also remains active when setting **AUTO** the timer.

To return to **AUTO** operating mode, tap the symbol once.

CONTROLLING HUMIDITY

The humidity can be set between 30% and 70%. In the "Co" setting (for "Continuous"), the ultrasonic runs regardless of the measured humidity. This means it does not switch off until the tank is empty or the appliance is switched off.

1. Tap the symbol. The current humidity display starts flashing.

2. While the display is flashing, tap the symbol again until the desired humidity is set.

The value is applied after a few seconds. The display stops flashing.

CONTROLLING OUTPUT

1. Tap the symbol multiple times until the desired level appears on the display.

The symbol on the display indicates which of the three levels (low/medium/high) has been selected:



FRAGRANCE CONTAINER

BASICS

Commercially available fragrances and essential oils can be inserted into the fragrance container on the rear side.

⚠ Never mix any additives into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO appliance and even cause damage. This damage is not covered by the warranty.

USE

1. Press down on the fragrance container to take out the drawer.



2. Sprinkle the felt insert in the drawer with the fragrance of your choice.



3. Reinsert the fragrance container.

⚠ The fragrance container can be cleaned in the dishwasher. The temperature may not exceed 50 °C.

NOTES ON CARE

CARE INSTRUCTIONS

The longer the appliance is operated, the more the performance of the A7017 Ionic Silver Stick® decreases and scale builds up on the inner parts of the BONECO U250. Stagnant water can also impair cleanliness and lead to unpleasant odors. This means regular maintenance and cleaning is necessary to ensure clean and unimpaired operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air quality, water quality and operating time.

Use a soft, damp cloth to clean the exterior.

⚠ Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.

Interval	Task
Daily	Check the water level; add water if necessary
After 1 week without operation	Empty and clean the BONECO U250
Every 2 weeks	Clean the water base and water tank
Every 2–6 months	Replace A250
Annually	Replace A7017 Ionic Silver Stick®

DESCALING AND CLEANING

ON DESCALING

If stubborn limescale deposits form at the bottom of the BONECO U250, the appliance must also be descaled in addition to the cleaning. For this process, use the provided A7417 “CalcOff” descaling agent. You can obtain a refill of the agent from your BONECO specialist dealer.

⚠ The appliance must always be unplugged from the power outlet before draining it. Failure to do so can result in electric shock and pose the risk of severe or fatal injury!

⚠ Do not let water get into the ventilation opening! This will damage the appliance.



DESCALING THE APPLIANCE

1. Disconnect the BONECO U250 from the power outlet.



2. Drain the water base.



3. Remove the A250 and the A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Mix the CalcOff with approx. 0.5 liters (17 oz) of water and pour the mixture into the humidification chamber.



5. Wait 30 minutes to allow the solution to take effect.

6. Clean the BONECO U250 with a dish brush.



DESCALING AND CLEANING

CLEANING THE MEMBRANE

⚠ Never clean the membrane using sharp objects or aggressive cleaning agents; doing so can damage the BONECO U250 and voids the warranty!

Mineral deposits on the membrane can be removed using the yellow cleaning brush attached inside the base of the BONECO U250.



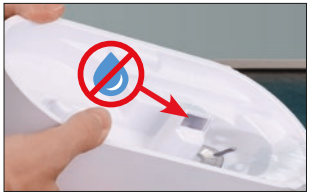
REPLACING CONSUMABLES

REPLACING THE A7017 IONIC SILVER STICK®

The A7017 Ionic Silver Stick® prevents the growth of bacteria in water, making a vital contribution to health and cleanliness. The A7017 Ionic Silver Stick® is subject to wear and has to be replaced regularly.

⚠ The appliance must always be unplugged from the power outlet before draining it. Failure to do so can result in electric shock and pose the risk of severe or fatal injury!

⚠ Do not let water get into the ventilation opening! This will damage the appliance.



1. Disconnect the BONECO U250 from the power outlet.
2. Empty the water tank.



3. Remove the used A7017 Ionic Silver Stick® and dispose of it with your regular household waste.



4. Insert the new A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Put the BONECO U250 back together.
6. Plug the power cord into a power outlet and switch on the appliance.
7. Delete the message for the replacement by pressing the ⏻ and ⏻ buttons and holding them for 3 seconds.

REPLACEMENT

You can obtain replacements from your BONECO specialist dealeror our online store at www.boneco.com.

ON THE A250

PREPARING THE A250
Please observe the accompanying manual for starting up the A250.

ON WATER HARDNESS
The BONECO U250 is supplied with the A250. The granulate contained in it filters the lime out of the tap water so that it is not released into the room air. Hard tap water accelerates saturation of the granulate, making it necessary to replace the A250 earlier.

Dispose of the saturated A250 with your regular household waste.

White dust around the appliance is a sure indication that the A250 is fully worn out.

REPLACING THE A250
The A250 must be replaced every 2 to 6 months. In cases of very hard water, it may have to be replaced sooner. White dust around the appliance is a sure indication that the A250 is fully worn out.

Please observe the accompanying manual for starting up the A250.

The used A250 can be disposed of with your regular household waste.

REPLACEMENT
You can obtain replacements from your BONECO specialist dealer or our online store at **www.boneco.com**.

MODE D’EMPLOI

fr

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques 39

Premier nettoyage 39

Introduction 40
- Disponibilité des accessoires 40
- Contenu de la livraison 40

Vue d'ensemble et désignation des pièces 41

Affichage à l'écran 42

Clavier de l'appareil 43

Mise en service et arrêt de l'appareil 44

Humidité de l'air et nébuliseur 46
- Enregistrement des réglages 46
- Mode « AUTO « 46
- Ajustement de l'humidité de l'air 46
- Ajustement de la puissance 46

Récipient pour substances odorantes 47
- Principes de base 47
- Utilisation 47

Consignes d'entretien 48
- Consignes d'entretien 48

Détartrage et nettoyage 49
- Informations concernant le détartrage 49
- Détartrage de l'appareil 49
- Nettoyage de la membrane 50

Remplacement des consommables 51
- Remplacer le bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017 51
- Pièce de rechange 51

Informations concernant l'A250 52
- Préparation de l'A250 52
- Informations concernant la dureté de l'eau 52
- Remplacement de l'A250 52
- Pièce de rechange 52

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Tension de réseau	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consommation électrique	Veille : 0.1 W
	11 W («low »)
	18 W («medium »)
	20 W («high »)
Performance d'humidification	300 g/h
Pour des locaux d'une superficie max. de	50 m^2 / 125 m^3
Capacité	3.5 L
Dimensions L × l × H	240 × 120 × 263 mm
Poids à vide	1.5 kg
Niveau sonore	38 – 41 dB(A)

* à 230 V ~ 50 Hz

PREMIER NETTOYAGE

Les résidus liés à la production qui sont présents sur le bac à eau peuvent provoquer une formation de mousse, occasionnant par conséquent une fuite d'eau. C'est pourquoi le bac à eau doit être nettoyé à l'eau chaude et au liquide vaisselle, avant la première utilisation. Rincez bien le bac à eau à l'eau courante.

fr

INTRODUCTION

PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL :

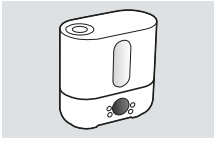
Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO haut de gamme vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

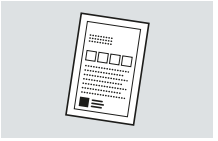
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse **www.shop.boneco.com** ou
- directement via l'application «BONECO healthy air».

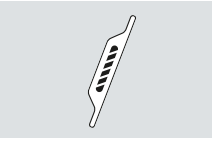
CONTENU DE LA LIVRAISON



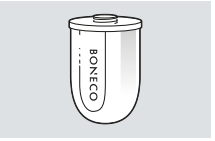
BONECO U250



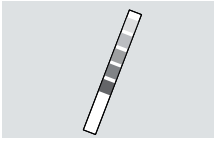
Poudre nettoyante et détartrante « CalcOff »



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Bandes de test de la dureté de l'eau



Manuel succinct



Consignes de sécurité

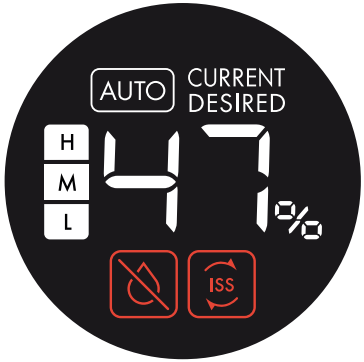
VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1 Émission de vapeur
2 Indicateur de niveau d'eau
3 Brosse
4 Touches de fonction
5 Écran
6 Réservoir d'eau
7 A250
8 Bouchon du réservoir
9 Bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017
10 Récipient pour substances odorantes
11 Alimentation

fr

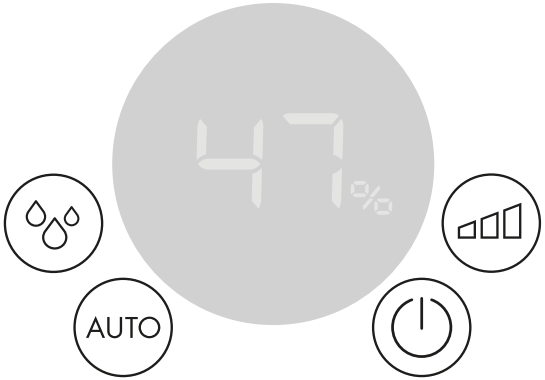
AFFICHAGE À L'ÉCRAN



Icône	Signification	
47%	Humidité de l'air actuelle ou souhaitée	46
AUTO	Fonctionnement entièrement automatique	46
M	Niveau de puissance sélectionné	46
CURRENT	La valeur indique l'humidité de l'air actuelle	46
DESIRED	La valeur indique l'humidité de l'air souhaitée	46

Icône	Action requise	
	Ajouter de l'eau	48
ISS	Remplacer l'A7017 Ionic Silver Stick®	51

CLAVIER DE L'APPAREIL



Touche	Fonction	
	Mise en marche et arrêt de l'appareil	46
	Ajustement de la puissance	46
	Mode «AUTO»	46
	Modification de l'humidité de l'air	46

fr

MISE EN SERVICE ET ARRÊT DE L'APPAREIL

1



Retirez le bouchon du réservoir d'eau.

2



Mouillez l'A250 en le passant sous l'eau froide pendant 2 minutes.

3



Vissez l'A250 sur le bouchon du réservoir.

4



Remplissez le réservoir avec de l'eau froide du robinet.

5



Fermez le réservoir et assurez-vous qu'il est bien en place.

6



Placez le réservoir dans le bac à eau.

MISE EN SERVICE ET ARRÊT DE L'APPAREIL

7



Connectez l'appareil avec le cordon secteur.

8



Branchez le cordon secteur sur la prise de courant.

9



Positionnez l'interrupteur principal sur «ON».

10



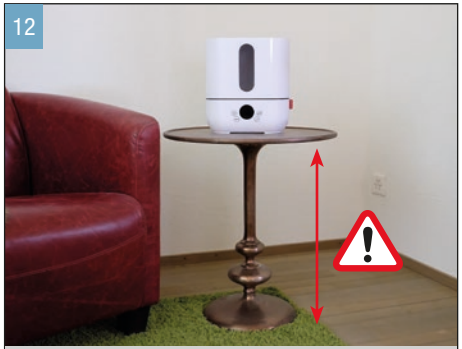
Effleurez ⏻ pour mettre le BONECO U250 en marche.

11



Orientez la brume dans l'espace ouvert.

12



Ne posez pas le BONECO U250 à même le sol.

fr

HUMIDITÉ DE L'AIR ET NÉBULISEUR

ENREGISTREMENT DES RÉGLAGES

Lors de l'arrêt de l'appareil, le BONECO U250 enregistre les réglages utilisés en dernier. Toutefois, si l'appareil est déconnecté du réseau électrique pendant quelques secondes, il recommence à fonctionner en mode **AUTO**.

MODE « AUTO «

Après la mise en marche, l'appareil est en mode **AUTO**. L'humidité relative de l'air (HR) souhaitée est réglée sur 50 % en mode **AUTO**. L'appareil sélectionne le niveau de puissance approprié, Low «L»/ Medium «M»/ High «H», pour atteindre la valeur de 50 % d'humidité relative de l'air le plus rapidement possible.

En mode **AUTO**, il est possible de modifier l'humidité relative de l'air à tout moment en appuyant sur la touche . Si le niveau de puissance est modifié par la touche , le mode **AUTO** est désactivé et l'appareil passe en mode manuel.

Le chauffage peut être mis en marche ou arrêté, sans que l'appareil ne quitte le mode **AUTO**. Même avec les réglages du minuteur, le mode **AUTO** reste actif.

Pour réactiver le mode **AUTO**, effleurez une fois l'icône .

AJUSTEMENT DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

L'humidité de l'air peut être réglée sur une valeur comprise entre 30 % et 70 %. Avec le réglage «Co»(«Continuous», en continu), le nébuliseur fonctionne indépendamment de l'humidité de l'air mesurée ; il ne s'arrête donc que si le réservoir est vide ou si l'appareil est éteint.

1. Effleurez l'icône . L'affichage de l'humidité de l'air actuelle clignote.

2. Pendant que l'affichage clignote, effleurez à nouveau l'icône , jusqu'à ce que la valeur souhaitée de l'humidité de l'air soit réglée.

Au bout de quelques secondes, la valeur s'applique. L'affichage ne clignote plus.

AJUSTEMENT DE LA PUISSANCE

1. Effleurez plusieurs fois l'icône jusqu'à ce que le niveau souhaité s'affiche à l'écran.

L'icône affichée indique lequel des trois niveaux (faible/ moyen/élevé) a été sélectionné :



RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

PRINCIPES DE BASE

L'ajout de substances aromatiques et d'huiles essentielles (disponibles dans le commerce) s'effectue dans le récipient pour substances odorantes situé sur le panneau arrière.

⚠ Ne versez pas de substances odorantes directement dans le bac à eau, sous peine d'altérer les performances de l'appareil BONECO ou même de l'endommager. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

UTILISATION

1. Pour enlever le tiroir, appuyez sur le récipient pour substances odorantes.



2. Arrosez le feutre présent dans le tiroir avec une substance aromatique de votre choix.



3. Ré-insérez à nouveau le récipient pour substances odorantes.

⚠ Le récipient pour substances odorantes est lavable au lave-vaisselle. La température ne doit cependant pas dépasser 50 °C.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Au fur et à mesure que la durée de fonctionnement augmente, les performances du bâtonnet Ionic Silver Stick ® A7017 diminuent et les composants internes du BONECO U250 s'entartrent. L'eau stagnante peut en outre altérer l'hygiène et entraîner la formation d'odeurs désagréables. La maintenance et le nettoyage réguliers sont donc indispensables pour un fonctionnement hygiénique et sans problèmes.

La fréquence de nettoyage et de maintenance recommandée dépend de la qualité de l'air et de l'eau, ainsi que de la durée de fonctionnement.

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide.

⚠ Avant tout nettoyage, il faut débrancher le cordon secteur de la prise de courant.

Fréquence	Activité
Quotidiennement	Contrôler le niveau d'eau, ajouter éventuellement de l'eau
À partir d'1 semaine sans utilisation	Vider et nettoyer le BONECO U250
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le bac à eau et le réservoir d'eau
Tous les 2 à 6 mois	Remplacement de l'A250
Une fois par an	Remplacement du bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017

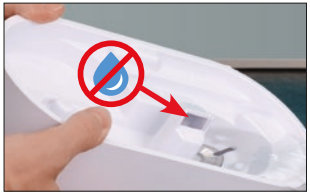
DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE

INFORMATIONS CONCERNANT LE DÉTARTRAGE

Si des dépôts calcaires tenaces se forment au fond du BONECO U250, il ne suffit pas de nettoyer l'appareil, il faut également le détartrer. Pour ce faire, utilisez le produit de détartrage « CalcOff «A7417 fourni avec l'appareil. Des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé BONECO.

⚠ Avant de vider l'appareil, il faut toujours débrancher le cordon secteur de la prise de courant. Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et porter atteinte à la santé ou à la vie !

⚠ L'eau ne doit pas pénétrer dans l'orifice d'aération ! Cela endommage l'appareil.



DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL

1. Débranchez le BONECO U250 du réseau électrique.



2. Videz le bac à eau.



3. Enlevez l'A250 et le bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017.

4. Mélangez le CalcOff dans env. 0,5 litre d'eau et versez le mélange dans le compartiment de nébulisation.



5. Laissez la solution agir pendant 30 minutes.

6. Nettoyez le BONECO U250 avec une brosse à vaisselle.



DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DE LA MEMBRANE

⚠ Pour le nettoyage de la membrane, n'utilisez pas d'objets tranchants ni de produits de nettoyage agressifs ; cela pourrait endommager le BONECO U250 et rendre la garantie caduque !

Pour éliminer les résidus calcaires qui se sont formés sur la membrane, utilisez la brosse jaune placée dans le bac du BONECO U250.



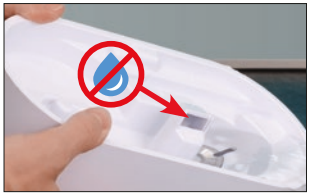
REMPLACEMENT DES CONSOMMABLES

REMPLACER LE BÂTONNET IONIC SILVER STICK® A7017

Le bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017 empêche la prolifération de bactéries dans l'eau et contribue ainsi grandement à l'hygiène et au bien-être. Le bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017 est également sujet à l'usure et doit être remplacé régulièrement.

⚠ Avant de vider l'appareil, il faut toujours débrancher le cordon secteur de la prise de courant. Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et porter atteinte à la santé ou à la vie !

⚠ L'eau ne doit pas pénétrer dans l'orifice d'aération ! Cela endommage l'appareil.



1. Débranchez le BONECO U250 du réseau électrique.

2. Videz le réservoir d'eau.



3. Enlevez le bâtonnet Ionic Silver Stick ® A7017 usagé et jetez-le avec les déchets ordinaires.



4. Mettez en place le bâtonnet Ionic Silver Stick ® A7017 neuf.

5. Remontez le BONECO U250.

6. Branchez le cordon secteur sur la prise secteur et mettez l'appareil en marche.

7. Supprimez le message concernant le remplacement en maintenant les touches ⏻ et add enfoncées pendant 3 secondes.

PIÈCE DE RECHANGE

Vous trouverez une pièce de rechange auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.boneco.com.**

INFORMATIONS CONCERNANT L'A250

PRÉPARATION DE L'A250
Pour la mise en service de l'A250, veuillez respecter les instructions fournies.

INFORMATIONS CONCERNANT LA DURETÉ DE L'EAU
Le BONECO U250 est livré avec l'A250. Les granulés qu'il contient filtrent le calcaire présent dans l'eau du robinet, afin qu'il ne soit pas diffusé dans l'air ambiant. Quand l'eau du robinet est dure, la saturation des granulés est plus rapide, de sorte qu'il faut remplacer l'A250 plus tôt.

Jetez l'A250 saturé avec les déchets ordinaires.

Un dépôt blanc tout autour de l'appareil est un signe sûr que l'A250 est usagé.

REMPLACEMENT DE L'A250
L'A250 doit être remplacé tous les 2 à 6 mois. Si l'eau est très dure, il peut être nécessaire de le remplacer plus tôt. Un dépôt blanc tout autour de l'appareil est un signe sûr que l'A250 est usagé.

Pour la mise en service de l'A250, veuillez respecter les instructions fournies.

L'A250 usagé peut être jeté avec les déchets ménagers ordinaires.

PIÈCE DE RECHANGE
Des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.boneco.com.**

ISTRUZIONI PER L'USO

it

INDICE

Dati tecnici 55

Prima pulizia 55

Introduzione 56
- Disponibilità degli accessori 56
- Volume di fornitura 56

Panoramica e denominazione delle parti 57

Indicazioni sul display 58

Tastierino dell'apparecchio 59

Messa in funzione e spegnimento 60

Umidità dell'aria e nebulizzatore 62
- Memorizzazione delle impostazioni 62
- Modalità "AUTO" 62
- Regolazione dell'umidità dell'aria 62
- Regolazione della potenza 62

Contenitore per fragranze 63
- Informazioni base 63
- Utilizzo 63

Avvertenze per la cura 64
- Avvertenze per la cura dell'apparecchio 64

Decalcificazione e pulizia 65
- Informazioni sulla decalcificazione 65
- Decalcificazione dell'apparecchio 65
- Pulizia della membrana 66

Sostituzione dei materiali di consumo 67
- Sostituzione dello Ionic Silver Stick® A7017 67
- Ricambi 67

Informazioni sull'A250 68
- Operazioni preliminari sull'A250 68
- Informazioni sulla durezza dell'acqua 68
- Sostituzione dell'A250 68
- Ricambi 68

DATI TECNICI

DATI TECNICI*

Tensione di rete	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potenza assorbita	Stand-by: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Intensità di umidificazione	300 g/h
Per locali di dimensioni max. pari a	50 m^2 / 125 m^3
Capacità d’acqua	3.5 litri
Dimensioni, L × P × H	240 × 120 × 263 mm
Peso a vuoto	1.5 kg
Livello di rumore di funzionamento	38 – 41 dB(A)

* A 230 V ~ 50 Hz

PRIMA PULIZIA

I residui dovuti alla produzione presenti nella vaschetta e nella vaschetta dell’acqua possono portare alla formazione di schiuma e quindi a una fuoriuscita di acqua. Pertanto è necessario pulire la vaschetta dell’acqua con acqua calda e detersivo per stoviglie prima del primo utilizzo. Quindi, lavare a fondo la vaschetta dell’acqua sotto acqua corrente.

INTRODUZIONE

L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE

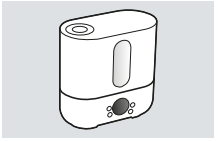
A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

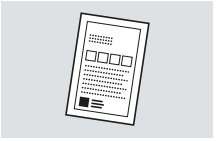
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo **www.shop.boneco.com**, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

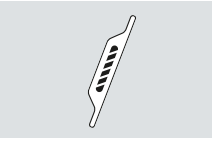
VOLUME DI FORNITURA



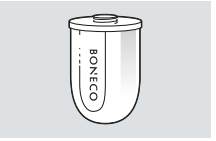
BONECO U250



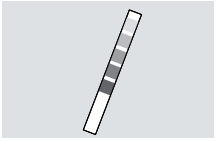
Polvere per pulizia e decalcificazione "CalcOff"



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Strisce per test della durezza dell'acqua



Quick Manual



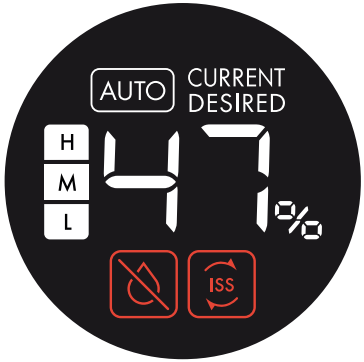
Avvertenze sulla sicurezza

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DELLE PARTI



1 Uscita del vapore
2 Indicatore di livello acqua
3 Spazzola
4 Tasti funzione
5 Display
6 Serbatoio dell'acqua
7 A250
8 Coperchio del serbatoio
9 Ionic Silver Stick® A7017
10 Contenitore per fragranze
11 Alimentazione elettrica

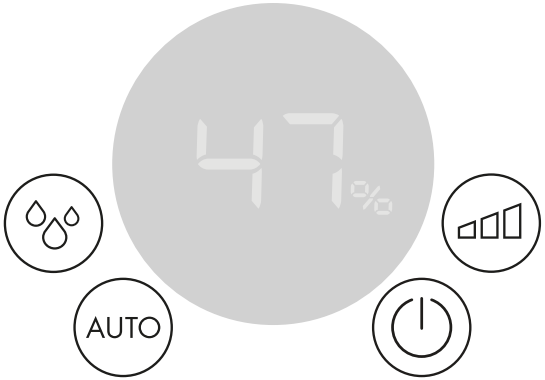
INDICAZIONI SUL DISPLAY



Simbolo	Significato	
47%	Umidità dell'aria attuale o desiderata	62
AUTO	Funzionamento completamente automatico	62
M	Livello di potenza selezionato	62
CURRENT	Il valore mostra l'umidità dell'aria attuale	62
DESIRED	Il valore mostra l'umidità dell'aria desiderata	62

Simbolo	Azione necessaria	
	Rabboccare l'acqua	64
ISS	Sostituzione dello Ionic Silver Stick® A7017	67

TASTIERINO DELL'APPARECCHIO



Tasto	Funzione	
⏻	Accensione e spegnimento dell'apparecchio	62
	Regolazione della potenza	62
AUTO	Modalità "AUTO"	62
	Modifica umidità dell'aria	62

MESSA IN FUNZIONE E SPEGNIMENTO

1



Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'acqua.

2



Lavare l'A250 per 2 minuti sotto acqua corrente fredda.

3



Avvitare l'A250 sul coperchio del serbatoio dell'acqua.

4



Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto.

5



Chiudere il serbatoio, accertandosi che sia saldamente inserito in sede.

6



Posizionare il serbatoio sulla vaschetta dell'acqua.

MESSA IN FUNZIONE E SPEGNIMENTO

7



Collegare l'apparecchio al cavo di alimentazione.

8



Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

9



Portare l'interruttore principale in posizione "ON".

10



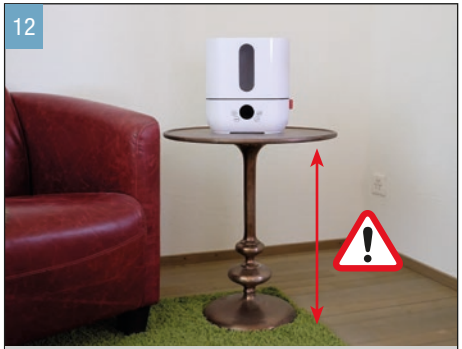
Premere leggermente su ⏻, per accendere BONECO U250.

11



Indirizzare l'acqua nebulizzata nell'ambiente aperto.

12



Non posizionare BONECO U250 direttamente sul pavimento.

UMIDITÀ DELL'ARIA E NEBULIZZATORE

MEMORIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI

Allo spegnimento, BONECO U250 memorizzerà le ultime impostazioni utilizzate. Tuttavia, se l'apparecchio verrà scollegato per alcuni secondi dalla rete di alimentazione, esso si avvierà comunque in modalità operativa **AUTO**.

MODALITÀ "AUTO"

All'accensione, l'apparecchio si troverà in modalità **AUTO** . In modalità **AUTO**, l'umidità dell'aria relativa (rH) desiderata è preimpostata sul 50%. L'apparecchio selezionerà il livello di potenza più appropriato – Low "L" / Medium "M" / High "H" – per raggiungere il più rapidamente possibile il valore 50% rH.

In modalità **AUTO**, il valore rH si potrà modificare in qualsiasi momento, premendo il tasto . Se il livello di potenza verrà variato con il tasto , la modalità **AUTO** si disattiverà e l'apparecchio si troverà in funzionamento manuale.

Il riscaldamento si potrà accendere o spegnere senza che l'apparecchio abbandoni la modalità **AUTO**. La modalità resterà attiva anche per le **AUTO**impostazioni del timer.

Per attivare la modalità **AUTO**, premere una volta leggermente sul simbolo .

REGOLAZIONE DELL'UMIDITÀ DELL'ARIA

L'umidità dell'aria si potrà impostare fra 30% e 70%. Nell'impostazione "Co" (per "Continuous"), il nebulizzatore opererà indipendentemente dall'umidità dell'aria misurata: in altri termini, si spegnerà soltanto quando il serbatoio sarà vuoto o l'apparecchio verrà spento.

1. Premere leggermente sul simbolo . L'indicazione dell'umidità dell'aria attuale lampeggerà.

2. Mentre l'indicazione lampeggia, premere di nuovo leggermente sul simbolo fino ad impostare l'umidità desiderata.

Dopo alcuni secondi, il valore verrà acquisito. L'indicazione cesserà di lampeggiare.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

1. Premere ripetutamente sul simbolo , fino a visualizzare il livello desiderato.

Il simbolo sul display mostrerà quale dei tre livelli (basso/medio/alto) sia stato selezionato:



CONTENITORE PER FRAGRANZE

INFORMAZIONI BASE

Nel contenitore per fragranze sul retro possono essere inserite sostanze aromatizzanti abitualmente reperibili in commercio.

⚠ Non immettere fragranze direttamente nella vaschetta dell'acqua, in quanto ciò potrebbe pregiudicare il rendimento dell'apparecchio BONECO, o anche danneggiarlo. Tali danni non sono coperti da garanzia.

UTILIZZO

1. Applicare una pressione sul contenitore per fragranze per sganciare il cassetto.



2. Impregnare l'ovatta nel cassetto con una sostanza aromatizzante di proprio gradimento.



3. Reinserire il contenitore per fragranze.

⚠ È possibile lavare il contenitore per fragranze in lavastoviglie, a temperatura non superiore ai 50 °C.

AVVERTENZE PER LA CURA

AVVERTENZE PER LA CURA DELL'APPARECCHIO
Un incremento nella durata del funzionamento comporta un calo di rendimento dello Ionic Silver Stick® A7017 e la calcificazione dei componenti interni di BONECO U250. Inoltre, l'acqua stagnante potrebbe compromettere l'igiene e provocare odori sgradevoli. Pertanto, una regolare manutenzione e pulizia dell'apparecchio saranno fondamentali per un funzionamento igienico e regolare.

Gli intervalli di pulizia e manutenzione consigliati variano in base alla qualità dell'aria e dell'acqua, nonché all'effettiva durata di funzionamento.

Per la pulizia esterna, utilizzare un panno morbido inumidito.

⚠ Prima di ogni intervento di pulizia, il cavo di alimentazione andrà scollegato dalla presa di corrente.

Intervallo	Attività
1 volta al giorno	Controllare il livello dell'acqua ed eventualmente rabboccare
A partire da 1 settimana di inattività	Svuotare e pulire BONECO U250
Ogni 2 settimane	Pulire la vaschetta dell'acqua e il serbatoio dell'acqua
Ogni 2–6 mesi	Sostituire l'A250
1 volta all'anno	Sostituire lo Ionic Silver Stick® A7017

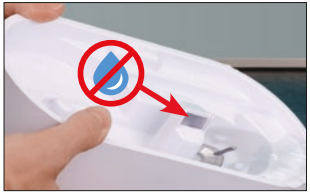
DECALCIFICAZIONE E PULIZIA

INFORMAZIONI SULLA DECALCIFICAZIONE

Quando sul fondo di BONECO U250 si formano depositi di calcare ostinati, l'apparecchio, oltre alla normale pulizia, andrà decalcificato. A tale scopo, utilizzare l'agente decalcificante A7417 "CalcOff", compreso in dotazione. Per agenti sostitutivi, rivolgersi al proprio rivenditore BONECO.

⚠ Prima di svuotare il serbatoio, il cavo di alimentazione andrà sempre scollegato dalla presa di corrente. La mancata osservanza di tale indicazione può provocare folgorazioni, con conseguenze anche mortali.

⚠ Nell'apertura di ventilazione non dovrà penetrare acqua! Ciò danneggerebbe l'apparecchio.



DECALCIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Scollegare BONECO U250 dalla rete di alimentazione.



2. Svuotare la vaschetta dell'acqua.



3. Prelevare l'A250 e lo Ionic Silver Stick® A7017.
4. Miscelare la polvere CalcOff con circa 0,5 litri d'acqua e versare la miscela nella camera di nebulizzazione.



5. Lasciar agire la soluzione per 30 minuti.
6. Pulire BONECO U250 con uno scopino per piatti.



DECALCIFICAZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELLA MEMBRANA

⚠ Per pulire la membrana, non utilizzare oggetti appuntiti o detergenti aggressivi: ciò potrebbe danneggiare BONECO U250 e far decadere la garanzia.

I residui di calcare sulla membrana si potranno rimuovere con la spazzola gialla collocata nella vaschetta di BONECO U250.

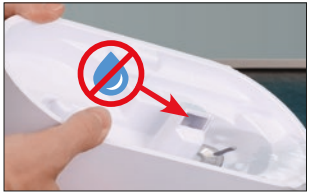


SOSTITUZIONE DEI MATERIALI DI CONSUMO

SOSTITUZIONE DELLO IONIC SILVER STICK® A7017
Lo Ionic Silver Stick® A7017 impedisce la riproduzione di batteri nell'acqua e dà un contributo importante a livello di igiene e di benessere. Lo Ionic Silver Stick® A7017 è soggetto a logoramento e andrà sostituito con regolarità.

⚠ Prima di svuotare il serbatoio, il cavo di alimentazione andrà sempre scollegato dalla presa di corrente. La mancata osservanza di tale indicazione può provocare folgorazioni, con conseguenze anche mortali.

⚠ Nell'apertura di ventilazione non dovrà penetrare acqua! Ciò danneggerebbe l'apparecchio.



1. Scollegare BONECO U250 dalla rete di alimentazione.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua.



3. Prelevare lo Ionic Silver Stick® A7017 esaurito e smaltirlo con i rifiuti domestici ordinari.



4. Inserire il nuovo Ionic Silver Stick® A7017.
5. Riassemblare BONECO U250.
6. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente ed accendere l'apparecchio.
7. Cancellare l'avviso di sostituzione, mantenendo premuti i tasti ⏻ e ⏻ per 3 secondi.

RICAMBI
Per i ricambi, rivolgersi al proprio rivenditore BONECO, oppure visitare il nostro Shop online, all'indirizzo **www.shop.boneco.com**.

INFORMAZIONI SULL'A250

OPERAZIONI PRELIMINARI SULL'A250
Per la messa in funzione dell'A250, attenersi alle istruzioni allegate.

INFORMAZIONI SULLA DUREZZA DELL'ACQUA
BONECO U250 viene fornito unitamente all'A250. Il granulato filtra il calcare dell'acqua di rubinetto, affinché non venga rilasciato nell'aria. Un'elevata durezza dell'acqua accelera la saturazione del granulato: in tale caso, l'A250 andrà sostituito anticipatamente.

Smaltire l'A250 saturo con i rifiuti domestici ordinari.

La presenza di depositi bianchi attorno all'apparecchio indica con certezza che l'A250 sia esaurito.

SOSTITUZIONE DELL'A250
L'A250 andrà sostituito ogni 2–6 mesi. Se l'acqua è molto dura, potrà essere necessario sostituirlo prima di tale periodo. La presenza di depositi bianchi attorno all'apparecchio indica con certezza che l'A250 sia esaurito.

Per la messa in funzione dell'A250, attenersi alle istruzioni allegate.

L'A250 può essere smaltito con i rifiuti domestici ordinari.

RICAMBI
Per i ricambi, rivolgersi al proprio rivenditore BONECO, oppure visitare il nostro Shop online, all'indirizzo **www.shop.boneco.com**.

GEBRUIKSAANWIJZING

nl

INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens 71

Eerste reiniging 71

Inleiding 72
- Beschikbare accessoires 72
- Leveringsomvang 72

Overzicht en benaming van de onderdelen 73

Weergaven op het display 74

Toetsenpaneel op het apparaat 75

Ingebruikname en uitschakelen 76

Luchtvochtigheid en vernevelaar 78
- Instellingen opslaan 78
- Modus “AUTO” 78
- Luchtvochtigheid regelen 78
- Vermogen regelen 78

Geurstofhouder 79
- Algemeen 79
- Gebruik 79

Instructies voor onderhoud 80
- Onderhoudsinstructies 80

Ontkalken en reinigen 81
- Over het ontkalken 81
- Apparaat ontkalken 81
- Membraan reinigen 82

Verbruiksmateriaal vervangen 83
- Ionic Silver Stick® A7017 vervangen 83
- Vervanging 83

Over de A250 84
- A250 voorbereiden 84
- Over de waterhardheid 84
- A250 vervangen 84
- Vervanging 84

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*

Netspanning	220–240 V ~ 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	Stand-by: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Bevochtigingscapaciteit	300 g/h
Voor ruimtes tot	50 m^2 / 125 m^3
Inhoud	3.5 liter
Afmetingen L×B×H	240 × 120 × 263 mm
Leeggewicht	1.5 kg
Bedrijfsgeluid	38–41 dB(A)

* Bij 230 V ~ 50 Hz

EERSTE REINIGING

Restanten uit de productie in de waterbak kunnen schuimvorming en daardoor lekkages veroorzaken. Daarom moet de waterbak vóór het eerste gebruik met warm water en afwasmiddel worden gereinigd. Spoel de waterbak vervolgens grondig onder stromend water.

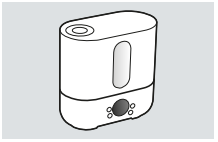
INLEIDING

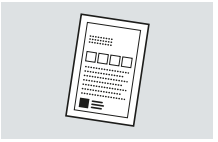
GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG.
We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

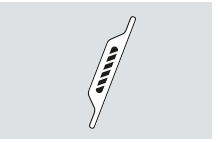
BESCHIKBARE ACCESSOIRES
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

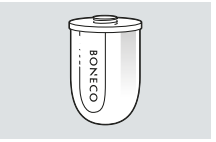
- bij uw BONECO-dealer,
- op **www.shop.boneco.com** of
- direct via de “BONECO healthy air”-app.

LEVERINGSOMVANG

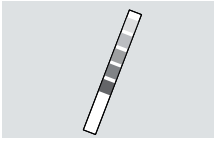

BONECO U250

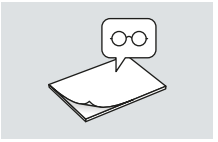

Reinigings- en ontkalkings-poeder “CalcOff”


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Teststrookje waterhardheid


Quick Manual


Veiligheidsinstructies

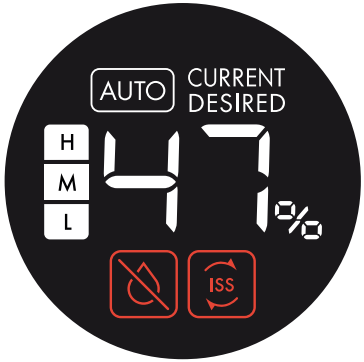
OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1 Stoomuitlaat
2 Waterpeilindicatie
3 Borstel
4 Functietoetsen
5 Display
6 Waterreservoir
7 A250
8 Deksel waterreservoir
9 Ionic Silver Stick® A7017
10 Geurstofhouder
11 Stroomvoorziening

nl

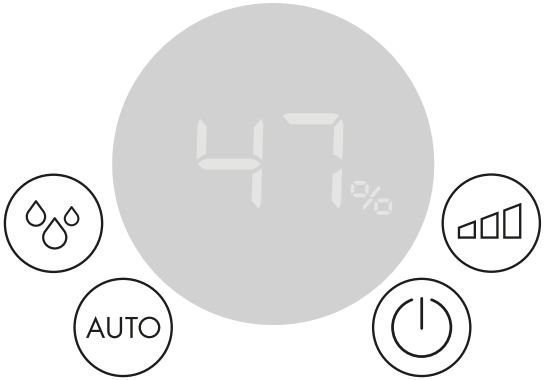
WEERGAVEN OP HET DISPLAY



Symbool	Betekenis	
47%	Actuele of gewenste luchtvochtigheid	78
AUTO	Volautomatische werking	78
M	Gekozen bedrijfsstand	78
CURRENT	Waarde geeft actuele luchtvochtigheid aan	78
DESIRED	Waarde geeft gewenste luchtvochtigheid aan	78

Symbool	Vereiste actie	
	Water bijvullen	80
ISS	Ionic Silver Stick® A7017 vervangen	83

TOETSENPANEEL OP HET APPARAAT



Toets	Functie	
	Apparaat in- en uitschakelen	78
	Vermogen regelen	78
AUTO	Modus “AUTO”	78
	Luchtvochtigheid wijzigen	78

nl

INGEBRUIKNAME EN UITSCHAKELEN

1



Verwijder het deksel van het waterreservoir.

2



Houd de A250 gedurende 2 minuten onder stromend koud water.

3



Schroef de A250 op het deksel van het waterreservoir.

4



Vul het waterreservoir met koud leidingwater.

5



Sluit het reservoir en let erop dat deze goed vastzit.

6



Plaats het reservoir op de waterbak.

INGEBRUIKNAME EN UITSCHAKELEN

7



Sluit de netkabel aan op het apparaat.

8



Steek de stekker in het stopcontact.

9



Zet de hoofdschakelaar in de stand “ON”.

10



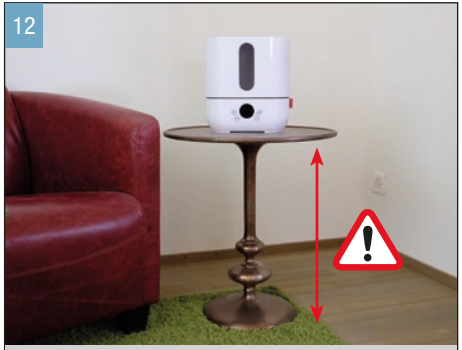
Druk op ⏻ om de BONECO U250 in te schakelen.

11



Richt de nevel in de open ruimte.

12



Plaats de BONECO U250 niet direct op de vloer.

LUCHTVOCHTIGHEID EN VERNEVELAAR

INSTELLINGEN OPSLAAN

De BONECO U250 slaat alle instellingen op wanneer u het apparaat uitschakelt. Als de voedingsspanning van het apparaat echter enkele seconden onderbroken is geweest, start het apparaat in de bedrijfsstand **AUTO**.

MODUS “AUTO”

Na het inschakelen bevindt het apparaat zich in de **AUTO** -modus. De gewenste relatieve luchtvochtigheid (rH) is in de **AUTO**-modus standaard ingesteld op 50%. Het apparaat kiest de bedrijfsstand Low “L”, Medium “M” of High “H” om de waarde van 50% rH zo snel mogelijk te bereiken.

In de **AUTO**-modus kan de rH op elk gewenst moment met de toets worden gewijzigd. Wordt de bedrijfsstand met de toets gewijzigd, dan wordt de **AUTO** -modus uitgeschakeld en bevindt het apparaat zich in de handmatige modus.

De verwarming kan in- of uitgeschakeld worden zonder dat het apparaat de **AUTO**-modus verlaat. Ook bij timer-instellingen blijft de **AUTO**-modus actief.

Om de **AUTO**-modus opnieuw te activeren, moet eenmaal op het symbool worden gedrukt.

LUCHTVOCHTIGHEID REGELEN

De luchtvochtigheid kan worden ingesteld op een waarde tussen 30% en 70%. Bij de instelling “Co” (voor “Continuous”) werkt de vernevelaar ongeacht de gemeten luchtvochtigheid. De vernevelaar schakelt pas uit wanneer het waterreservoir leeg is of het apparaat wordt uitgeschakeld.

1. Druk op het symbool . De weergave van de actuele luchtvochtigheid knippert.

2. Terwijl de weergave knippert drukt u opnieuw op het symbool tot de gewenste luchtvochtigheid is ingesteld.

Na enkele seconden wordt de waarde overgenomen. De weergave knippert niet meer.

VERMOGEN REGELEN

1. Druk meerdere keren op het symbool tot de gewenste stand op het display wordt weergegeven.

Het symbool op het display geeft aan welke van de drie standen (laag/middel/hoog) is ingesteld:



GEURSTOFHOUDER

ALGEMEEN

In de geurstofhouder aan de achterzijde van het apparaat kunnen universele geurstoffen en etherische oliën worden gedaan.

⚠ Doe geen geurstoffen rechtstreeks in de waterbak, omdat het BONECO-apparaat dan minder goed kan werken of zelfs beschadigd kan raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

GEBRUIK

1. Druk op de geurstofhouder om de schuiflade te verwijderen.



2. Bedruppel de watten in de schuiflade met een geurstof van uw keuze.



3. Plaats de geurstofhouder weer.

⚠ De geurstofhouder kan in de vaatwasser worden gereinigd. De temperatuur mag echter niet hoger worden dan 50 °C.

INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Naarmate het apparaat wordt gebruikt, neemt de werking van de Ionic Silver Stick® A7017 af, waardoor er kalkafzetting ontstaat op de onderdelen binnen in de BONECO U250. Bedorven water kan bovendien leiden tot een verslechterde hygiëne en een onaangename geur. Regelmatig onderhoud en reiniging is daarom essentieel voor een hygiënische en storingvrije werking.

De aanbevolen reinigings- en onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de lucht- en waterkwaliteit alsmede de gebruiksduur.

Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

⚠ Vóór elke reiniging moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

Interval	Handeling
Dagelijks	Waterpeil controleren; zo nodig water bijvullen
Vanaf 1 week zonder inschakelen	BONECO U250 leegmaken en reinigen
Elke 2 weken	Waterbak en waterreservoir reinigen
Elke 2 - 6 maanden	A250 vervangen
Jaarlijks	Ionic Silver Stick® A7017 vervangen

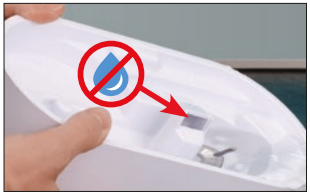
ONTKALKEN EN REINIGEN

OVER HET ONTKALKEN

Als er op de bodem van de BONECO U250 hardnekkige kalkafzettingen zitten, moet het apparaat tevens worden ontkalkt. Gebruik hiervoor het bijgeleverde ontkalkingsmiddel “CalcOff” A7417. Ontkalkingsmiddelen zijn verkrijgbaar bij uw BONECO-dealer.

⚠ Vóór het leegmaken moet de stekker altijd uit het stopcontact worden getrokken. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot een levensgevaarlijke elektrische schok!

⚠ Er mag geen water in de ventilatieopening terechtkomen! Dit leidt tot beschadiging van het apparaat.



APPARAAT ONTKALKEN

1. Ontkoppel de BONECO U250 van het stroomnet.



2. Maak de waterbak leeg.



3. Verwijder de A250 en de Ionic Silver Stick® A7017.

4. Meng het zakje CalcOff met ca. 0,5 liter water en giet het mengsel in de vernevelkamer.



5. Laat het mengsel 30 minuten lang inwerken.

6. Reinig de BONECO U250 met een afwasborstel.



ONTKALKEN EN REINIGEN

MEMBRAAN REINIGEN

⚠ Gebruik voor het reinigen van het membraan nooit scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen. Hierdoor kan de BONECO U250 beschadigd raken en vervalt de garantie!

Kalkresten op het membraan kunnen met de gele borstel worden verwijderd. Deze zit in de bak van de BONECO U250.

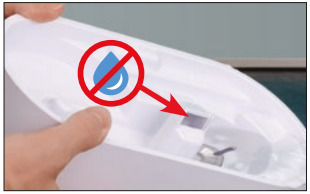


VERBRUIKSMATERIAAL VERVANGEN

IONIC SILVER STICK® A7017 VERVANGEN
De Ionic Silver Stick® A7017 voorkomt dat bacteriën in het water zich vermenigvuldigen en levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de hygiëne en het welbevinden. De Ionic Silver Stick® A7017 is onderhevig aan slijtage en moet daarom regelmatig worden vervangen.

⚠ Vóór het leegmaken moet de stekker altijd uit het stopcontact worden getrokken. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot een levensgevaarlijke elektrische schok!

⚠ Er mag geen water in de ventilatieopening terechtkomen! Dit leidt tot beschadiging van het apparaat.



1. Ontkoppel de BONECO U250 van het stroomnet.
2. Maak het waterreservoir leeg.



3. Verwijder de verbruikte Ionic Silver Stick® A7017 en voer deze af met het gewone huisvuil.



4. Plaats de nieuwe Ionic Silver Stick® A7017.
5. Zet de BONECO U250 weer in elkaar.
6. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
7. Wis de vervangingsmelding door de toetsen ⏻ en ⏻ seconden lang ingedrukt te houden.

VERVANGING
Een nieuwe stick is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in onze onlineshop op het adres:
www.shop.boneco.com.

OVER DE A250

A250 VOORBEREIDEN
Lees de bijgevoegde gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname van de A250.

OVER DE WATERHARDHEID
De BONECO U250 wordt geleverd met de A250. Het granulaat in de patroon filtert de kalk uit het leidingwater, zodat deze niet aan de omgevingslucht wordt afgegeven. Hard leidingwater versnelt de verzadiging van het granulaat, zodat de A250 eerder moet worden vervangen.

Voer de verzadigde A250 af met het gewone huisvuil.

Witte neerslag rondom het apparaat duidt erop dat de A250 verbruikt is.

A250 VERVANGEN
De A250 moet elke 2 à 6 maanden worden vervangen. Bij een zeer hoge waterhardheid is het mogelijk dat de patroon eerder moet worden vervangen. Witte neerslag rondom het apparaat duidt erop dat de A250 verbruikt is.

Lees de bijgevoegde gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname van de A250.

De verbruikte A250 kan met het gewone huisvuil worden afgevoerd.

VERVANGING
Een nieuwe stick is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in onze onlineshop op het adres:
www.shop.boneco.com.

INSTRUCCIONES DE USO

es

ÍNDICE

Datos técnicos **87**

Primera limpieza **87**

Instrucciones **88**
- Disponibilidad de los accesorios 88
- Contenido 88

Vista de conjunto y denominación de los componentes **89**

Indicaciones en la pantalla **90**

Panel de teclas del equipo **91**

Puesta en marcha y desconexión **92**

Humedad del aire y nebulizador **94**
- Memorización de los ajustes 94
- Modo “AUTO” 94
- Regulación de la humedad del aire 94
- Regulación de la potencia 94

Depósito difusor de aroma **95**
- Información básica 95
- Utilización 95

Instrucciones para el cuidado **96**
- Indicaciones de mantenimiento 96

Descalcificación y limpieza **97**
- Acerca de la descalcificación 97
- Descalcificación del equipo 97
- Limpieza de la membrana 98

Sustitución de consumibles **99**
- Sustitución del Ionic Silver Stick® A7017 99
- Sustitución 99

Acerca del A250 **100**
- Preparación del A250 100
- Acerca de la dureza del agua 100
- Sustitución del A250 100
- Sustitución 100

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*

Tensión de la red	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de energía	Standby: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Capacidad de humidificación	300 g/h
Para estancias de hasta	50 m^2 / 125 m^3
Capacidad volumétrica	3.5 litros
Dimensiones largo × ancho × alto	240 × 120 × 263 mm
Peso (vacío)	1.5 kg
Nivel de ruido	38 – 41 dB(A)

* a 230 V ~ 50 Hz

PRIMERA LIMPIEZA

Los residuos relacionados con la producción de la placa para el agua pueden formar espuma y, como consecuencia, ocasionar un escape de agua. Por tanto, antes del primer uso, la placa para el agua debe limpiarse con agua tibia y jabón lavavajillas. A continuación, aclárela bien con agua corriente.

es

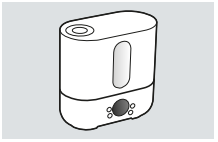
INSTRUCCIONES

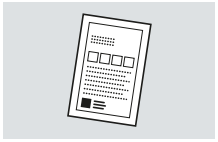
EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA:
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Visto esto, nos satisface que con su equipo BONECO se haya decidido por un aire saludable para usted y su entorno.

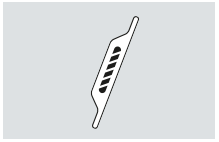
DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

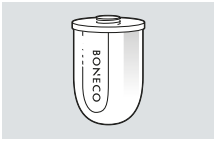
- a través de su distribuidor BONECO,
- en la tienda online **www.shop.boneco.com** o
- directamente mediante la aplicación “BONECO healthy air”.

CONTENIDO

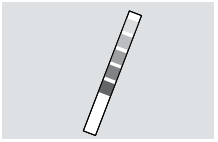

BONECO U250

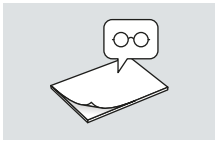

Limpiador y descalcificador en polvo “CalcOff”


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Tiras para determinar la dureza del agua


Guía rápida


Indicaciones de seguridad

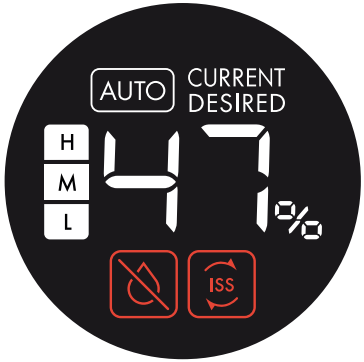
VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



1 Salida de vapor
2 Indicador de nivel de agua
3 Cepillo
4 Teclas de función
5 Panel
6 Depósito de agua
7 A250
8 Tapa del tanque
9 Ionic Silver Stick® A7017
10 Depósito difusor de aroma
11 Fuente de alimentación

es

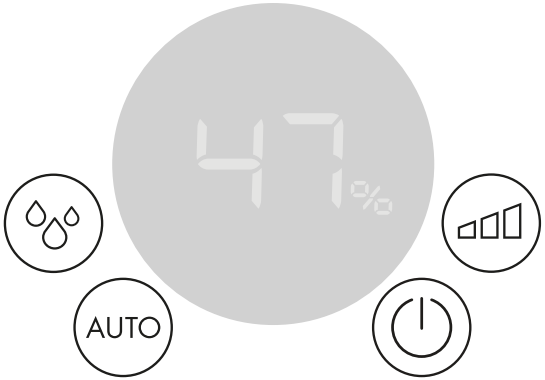
INDICACIONES EN LA PANTALLA



Símbolo	Significado	
47%	Humedad del aire actual o deseada	94
AUTO	Modo automático	94
M	Nivel de potencia seleccionado	94
CURRENT	Valor de la humedad del aire actual	94
DESIRED	Valor de la humedad del aire deseada	94

Símbolo	Acción requerida	
	Rellenar agua	96
ISS	Sustituir el Ionic Silver Stick® A7017	99

PANEL DE TECLAS DEL EQUIPO



Tecla	Función	
⏻	Encender y apagar el equipo	94
⫼	Regulación de la potencia	94
AUTO	Modo “AUTO”	94
⁘	Modificar la humedad del aire	94

es

PUESTA EN MARCHA Y DESCONEXIÓN



Retire la tapa del depósito de agua del tanque.



Coloque el A250 bajo un chorro de agua fría durante dos minutos.



Atornille el A250 en la tapa del depósito de agua.



Llene el depósito con agua fría del grifo.



Cierre el tanque y asegúrese de que esté bien asentado.



Coloque el tanque en la placa para el agua.

PUESTA EN MARCHA Y DESCONEXIÓN

7



Conecte el aparato con el cable de red.

8



Conecte el cable de red a la toma de corriente.

9



Coloque el interruptor principal en la posición “ON”.

10



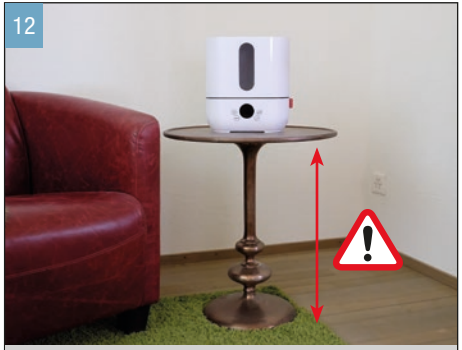
Pulse ⏻ para encender el BONECO U250.

11



Dirija el agua nebulizada hacia una zona despejada.

12



No coloque el BONECO U250 directamente sobre el suelo.

es

HUMEDAD DEL AIRE Y NEBULIZADOR

MEMORIZACIÓN DE LOS AJUSTES

El BONECO U250 guarda los ajustes utilizados por última vez antes de apagarse. No obstante, si el equipo se desconecta de la corriente durante algunos segundos, al volver a encenderse se inicia siempre en el modo de funcionamiento **AUTO**.

MODO "AUTO"

Al encenderlo, el equipo está en modo **AUTO**. La humedad relativa del aire deseada (rH) está preajustada al 50 % en el modo **AUTO**. El equipo selecciona el nivel de potencia adecuado, Low "L", Medium "M" o High "H", para alcanzar el valor de 50 % rH lo antes posible.

En el modo **AUTO**, la rH se puede cambiar en todo momento mediante la tecla . Si el nivel de potencia se cambia mediante la tecla , el modo **AUTO** se desactiva y el equipo pasa al modo manual.

Es posible encender y apagar la calefacción sin que el equipo salga del modo **AUTO**. Asimismo, el modo permanece activo aunque se reali-**AUTO**cen ajustes en el temporizador.

Para volver a activar el modo **AUTO**, pulse una vez el símbolo .

REGULACIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE

La humedad del aire puede ajustarse entre el 30 % y el 70 %. Si está ajustado "Co" (de "Continuous"), el nebulizador funcionará independientemente de la humedad del aire medida y solo se apagará cuando se vacíe el depósito o se desconecte el equipo.

1. Pulse el símbolo . La indicación de la humedad del aire actual comienza a parpadear.

2. Mientras está parpadeando el aviso, pulse de nuevo el símbolo hasta que se haya ajustado el grado deseado de humedad del aire.

Transcurridos unos segundos se guarda el valor ajustado. La indicación deja de parpadear.

REGULACIÓN DE LA POTENCIA

1. Pulse varias veces el símbolo hasta que aparezca en la pantalla el nivel deseado.

El símbolo de la pantalla indica cuál de los tres niveles (bajo/medio/alto) se ha seleccionado:



DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

INFORMACIÓN BÁSICA

En el depósito difusor de aroma, que se encuentra en la parte posterior, puede añadir aromas y aceites esenciales convencionales.

⚠ No añada los aromas directamente a la placa para el agua, ya que podría perjudicar la potencia del equipo BONECO o incluso dañarlo. La garantía no cubre este tipo de daños.

UTILIZACIÓN

1. Presione el depósito difusor de aroma para extraer el cajón.



2. Rocíe el elemento de fieltro del cajón con un aroma de su elección.



3. Vuelva a colocar el depósito difusor de aroma.

⚠ El depósito difusor de aroma puede lavarse en el lavavajillas. No obstante, la temperatura no debe superar los 50 °C.

es

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

INDICACIONES DE MANTENIMIENTO

Cuanto mayor sea el tiempo de funcionamiento, menor será el rendimiento del Ionic Silver Stick® A7017 y mayor la acumulación de cal en los componentes internos del BONECO U250. Asimismo, el agua estancada puede perjudicar las condiciones higiénicas y provocar olores desagradables. Por este motivo, un mantenimiento y una limpieza regulares son condiciones indispensables para que el equipo funcione correctamente y de forma higiénica.

La frecuencia de limpieza y mantenimiento recomendada varía dependiendo de la calidad del aire y del agua, así como del tiempo de funcionamiento.

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el exterior del equipo.

⚠ Antes de la limpieza, debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente.

Frecuencia	Tarea
Diaria	Comprobar el nivel de agua y en caso necesario, añadir agua
A partir de una semana sin funcionamiento	Vaciar y limpiar el BONECO U250
Cada dos semanas	Limpiar la placa para el agua y el depósito de agua
Cada 2-6 meses	Sustitución del A250
Cada año	Sustitución de Ionic Silver Stick® A7017

DESCALCIFICACIÓN Y LIMPIEZA

ACERCA DE LA DESCALCIFICACIÓN

Si en la parte inferior del BONECO U250 hay restos de cal difíciles de eliminar, deberá descalcificar el equipo además de limpiarlo. Para ello utilice el descalcificador “CalcOff” A7417 incluido con el equipo. Podrá adquirir más producto a través de su distribuidor de BONECO.

⚠ Antes de vaciarlo, debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente. Si no lo desconecta, puede producirse una descarga eléctrica y poner en peligro su vida o su salud.

⚠ No debe entrar agua en la abertura de ventilación. Esto podría dañar el aparato.



DESCALCIFICACIÓN DEL EQUIPO

1. Desconecte el BONECO U250 de la toma de corriente.



2. Vacíe la placa para el agua.



3. Extraiga el A250 y el Ionic Silver Stick® A7017.

4. Disuelva CalcOff en aprox. 0,5 litros de agua y vierta la mezcla en la cámara del nebulizador.



5. Deje que la solución actúe durante 30 minutos.

6. Limpie el BONECO U250 con un cepillo lavavajillas.



SUSTITUCIÓN DE CONSUMIBLES

LIMPIEZA DE LA MEMBRANA

⚠ No utilice objetos afilados o productos abrasivos para limpiar la membrana, ya que esto podría dañar el BONECO U250 y ocasionar la pérdida de la garantía.

Puede eliminar los restos de cal de la membrana con el cepillo amarillo que se encuentra en el tanque del BONECO U250.

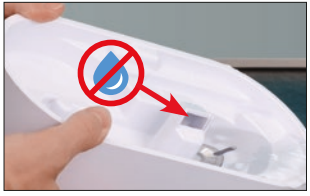


SUSTITUCIÓN DE CONSUMIBLES

SUSTITUCIÓN DEL IONIC SILVER STICK® A7017
El Ionic Silver Stick® A7017 evita la proliferación de bacterias en el agua y, por tanto, desempeña un papel clave para la higiene y el bienestar. El Ionic Silver Stick® A7017 se desgasta con el tiempo y debe sustituirse con regularidad.

⚠ Antes de vaciarlo, debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente. Si no lo desconecta, puede producirse una descarga eléctrica y poner en peligro su vida o su salud.

⚠ No debe entrar agua en la abertura de ventilación. Esto podría dañar el aparato.



1. Desconecte el BONECO U250 de la toma de corriente.
2. Vacíe el depósito de agua.



3. Retire el Ionic Silver Stick® A7017 gastado y deséchelo con la basura doméstica.



4. Coloque el nuevo Ionic Silver Stick® A7017.
5. Vuelva a montar el BONECO U250.
6. Conecte el cable de red al enchufe y encienda el aparato.
7. Borre el aviso de sustitución pulsando las teclas ⏻ y add durante 3 segundos.

SUSTITUCIÓN
Podrá adquirir los recambios necesarios a través de su distribuidor BONECO o en nuestra tienda online en **www.shop.boneco.com**.

es

ACERCA DEL A250

PREPARACIÓN DEL A250
Para la puesta en marcha del A250 tenga en cuenta las instrucciones adjuntas.

ACERCA DE LA DUREZA DEL AGUA
El BONECO U250 se suministra con el A250. El granulado disponible filtra la cal presente en el agua del grifo para evitar que esta se emita al aire del entorno. El agua del grifo muy dura acelera la saturación del granulado, de manera que será necesario sustituir antes el A250.

Deseche el A250 saturado con la basura doméstica.

Los restos de color blanco alrededor del equipo son un claro signo de que el A250 está gastado.

SUSTITUCIÓN DEL A250
El A250 debe sustituirse cada 2 a 6 meses. Si el agua es muy dura, puede ser necesario realizar el cambio con mayor frecuencia. Los restos de color blanco alrededor del equipo son un claro signo de que el A250 está gastado.

Para la puesta en marcha del A250 tenga en cuenta las instrucciones adjuntas.

El A250 usado puede desecharse con la basura doméstica normal.

SUSTITUCIÓN
Podrá adquirir los recambios necesarios a través de su distribuidor BONECO o en nuestra tienda online en **www.shop.boneco.com**.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

pt

ÍNDICE

Dados técnicos **103**

Primeira limpeza **103**

Introdução **104**
- Disponibilidade de acessórios 104
- Itens incluídos 104

Visão geral e designação das peças **105**

Indicações no display **106**

Conjunto de teclas no aparelho **107**

Colocação em funcionamento e desativação **108**

Humidade do ar e nebulizador ultrassónico **110**
- Guardar definições 110
- Modo “AUTO” 110
- Regular a humidade do ar 110
- Regular a potência 110

Depósito para fragrâncias **111**
- Generalidades 111
- Utilização 111

Instruções para a conservação **112**
- Instruções de conservação 112

Descalcificar e limpar **113**
- Sobre a descalcificação 113
- Descalcificar o aparelho 113
- Limpar a membrana 114

Substituir consumíveis **115**
- Substituir o Ionic Silver Stick® A7017 115
- Substituição 115

Sobre o A250 **116**
- Preparar o A250 116
- Sobre a dureza da água 116
- Substituir o A250 116
- Substituição 116

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*

Netzspannung	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de energia	Standby: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Capacidade de humidificação	300 g/h
Para divisões até	50 m^2 / 125 m^3
Capacidade de água	3.5 litros
Dimensões C × L × A	240 × 120 × 263 mm
Peso (vazio)	1.5 kg
Nível de ruído	38 – 41 dB(A)

* com 230 V ~ 50 Hz

PRIMEIRA LIMPEZA

Resíduos na tina de água relacionados com o fabrico podem dar origem à formação de espuma e, consequentemente, à fuga de água. Por este motivo, antes da primeira utilização, a tina de água tem de ser lavada com água quente e detergente de lava louça. Em seguida, passe a tina de água por água corrente.

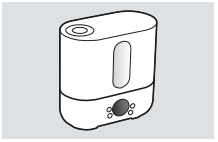
INTRODUÇÃO

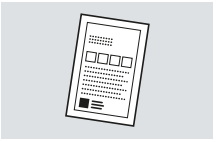
O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA.
Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância, o que acarreta problemas para a saúde e a qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO de topo lhe garantir a si e ao seu ambiente a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

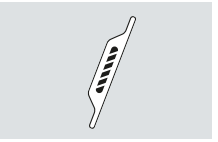
DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS
Pode aquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

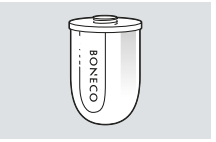
- junto do seu revendedor BONECO,
- em **www.shop.boneco.com** ou
- diretamente através da app “BONECO healthy air”.

ITENS INCLUÍDOS

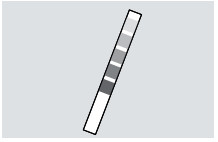

BONECO U250

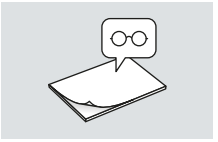

Pó de limpeza e descalcificante “CalcOff”


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Tiras de teste da dureza da água


Guia rápido


Instruções de segurança

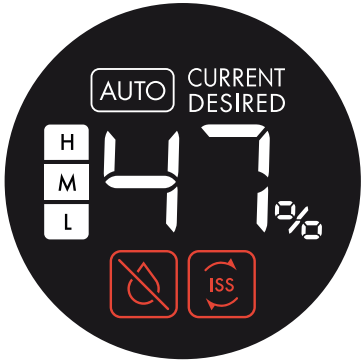
VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



1 Saída de vapor
2 Indicador do nível de água
3 Escova
4 Teclas de função
5 Display
6 Depósito de água
7 A250
8 Tampa do depósito
9 Ionic Silver Stick® A7017
10 Depósito de fragrância
11 Alimentação elétrica

pt

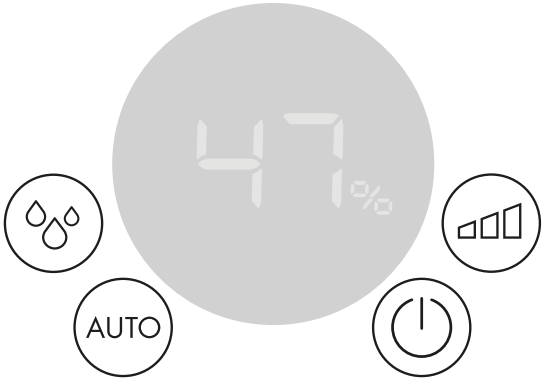
INDICAÇÕES NO DISPLAY



Símbolo	Significado	
47%	Humidade do ar atual ou pretendida	110
AUTO	Funcionamento totalmente automático	110
M	Nível de potência selecionado	110
CURRENT	Valor indica a atual humidade do ar	110
DESIRED	Valor indica a humidade do ar pretendida	110

Símbolo	Ação necessária	
	Reabastecer água	112
ISS	Substituir o Ionic Silver Stick® A7017	115

CONJUNTO DE TECLAS NO APARELHO



Tecla	Função	
⏻	Ligar e desligar o aparelho	110
	Regular a potência	110
AUTO	Modo “AUTO”	110
	Mudar a humidade do ar	110

pt

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E DESATIVAÇÃO

1



Retire a tampa do depósito de água do depósito.

2



Coloque o A250 durante 2 minutos sob água corrente fria.

3



Aparafuse a A250 na tampa do depósito de água.

4



Encha o depósito com água da torneira fria.

5



Tape o depósito e certifique-se que está bem fixo.

6



Coloque o depósito sobre a tina de água.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E DESATIVAÇÃO

7



Ligue o aparelho ao cabo de alimentação.

8



Ligue o cabo de alimentação à tomada.

9



Coloque o interruptor principal na posição “ON”.

10



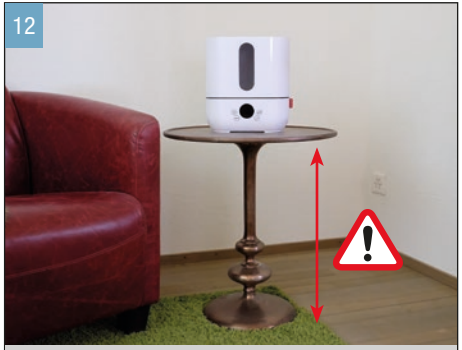
Toque em ⏻ para ligar o BONECO U250.

11



Direcione a névoa para o espaço aberto.

12



Não pouse o BONECO U250 diretamente sobre o chão.

pt

HUMIDADE DO AR E NEBULIZADOR ULTRASSÓNICO

GUARDAR DEFINIÇÕES

O BONECO U250 guarda as últimas definições utilizadas quando é desligado. Contudo, se o aparelho for desligado da rede elétrica durante alguns segundos, arranca sempre no modo de funcionamento **AUTO**.

MODO "AUTO"

Ao ligar, o aparelho encontra-se no modo **AUTO**. A humidade do ar relativa (rH) pretendida está predefinida para 50% no modo **AUTO**. O aparelho seleciona o nível de potência adequado Low "L" / Medium "M" / High "H" (baixo, médio, alto), para atingir, o mais rapidamente possível, o valor de 50% de humidade relativa.

No modo **AUTO**, a rH pode ser modificada a qualquer altura através da tecla . Se o nível de potência for modificado através da tecla , o modo **AUTO** desliga e o aparelho encontra-se no modo manual.

O aquecimento pode ser ligado ou desligado sem que o aparelho saia do modo **AUTO**. Este modo continua ativo mesmo com definições do**AUTO**temporizador.

Para voltar a ativar o modo **AUTO**, toque uma vez no símbolo .

REGULAR A HUMIDADE DO AR

A humidade do ar pode ser definida entre 30% e 70%. Na definição "Co" (para "Continous" (Contínuo)), o nebulizador ultrassónico trabalha independentemente da humidade do ar, portanto só desliga quando o depósito estiver vazio ou o aparelho for desligado.

1. Toque no símbolo . A indicação da atual humidade do ar pisca.

2. Enquanto a indicação pisca, volte a tocar no símbolo até estar definida a humidade do ar pretendida.

Após alguns segundos, o valor é adotado. A indicação deixa de piscar.

REGULAR A POTÊNCIA

1. Toque repetidamente no símbolo até ser apresentado o nível pretendido no display.

O símbolo no display mostra qual dos três níveis (baixo/médio/alto) foi selecionado:



DEPÓSITO PARA FRAGRÂNCIAS

GENERALIDADES

É possível colocar fragrâncias e óleos essenciais disponíveis comercialmente no depósito para fragrâncias existente do lado traseiro.

⚠ Não adicione fragrâncias diretamente na tina de água, uma vez que poderia prejudicar o desempenho do aparelho BONECO ou até mesmo danificá-lo. Estes danos não são abrangidos pela garantia.

UTILIZAÇÃO

1. Pressione para baixo o depósito para fragrâncias para retirar a gaveta.



2. Coloque algumas gotas da fragrância à sua escolha no feltro existente na gaveta.



3. Volte a inserir o depósito para fragrâncias.

⚠ O depósito para fragrâncias pode ser lavado na máquina de lavar loiça. A temperatura não pode ultrapassar 50 °C.

INSTRUÇÕES PARA A CONSERVAÇÃO

INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO

Com o aumento do tempo de funcionamento, a eficácia do Ionic Silver Stick® A7017 diminui e os componentes interiores do BONECO U250 calcificam. Água choca pode também prejudicar a higiene e dar origem a odores desagradáveis. A manutenção e limpeza regulares são, por isso, requisito para um funcionamento higiénico e sem avarias.

Os intervalos de limpeza e manutenção recomendados variam em função da qualidade do ar e da água, assim como do tempo de funcionamento.

Para a limpeza exterior, utilize um pano macio e húmido.

⚠ Antes de cada limpeza, o cabo de alimentação tem de ser desligado da tomada.

Intervalo	Atividade
Diariamente	Verificar o nível de água e, se necessário, acrescentar água
A partir de 1 semana sem funcionamento	Esvaziar e limpar o BONECO U250
A cada 2 semanas	Limpar tina e depósito de água
A cada 2–6 meses	Substituir o A250
Anualmente	Substituir o Ionic Silver Stick® A7017

DESCALCIFICAR E LIMPAR

SOBRE A DESCALCIFICAÇÃO

Se no fundo do BONECO U250 se formarem depósitos de calcário difíceis de remover, para além de ser limpo, o aparelho tem de ser descalcificado. Para o efeito, utilize o agente descalcificante “CalcOff” A7417 fornecido. Pode adquirir mais produto junto do seu revendedor BONECO.

⚠ Antes do esvaziamento, o cabo de alimentação tem de ser desligado da tomada. O incumprimento pode dar origem a um choque elétrico e colocar a saúde e a vida em risco!

⚠ Não pode entrar água na abertura de ventilação! Caso contrário, o aparelho é danificado.



DESCALCIFICAR O APARELHO

1. Desligue o BONECO U250 da rede elétrica.



2. Esvazie a tina de água.



3. Retire o A250 e o Ionic Silver Stick® A7017.
4. Misture o CalcOff com aprox. 0,5 litros de água e deite a mistura na área do nebulizador.



5. Deixe a solução atuar durante 30 minutos.
6. Limpe o BONECO U250 com um escova para lavar louça.



DESCALCIFICAR E LIMPAR

LIMPAR A MEMBRANA

⚠ Para a limpeza da membrana não utilize objetos afiados ou produtos de limpeza agressivos; caso contrário, o BONECO U250 pode ser danificado e a garantia cessa!

Resíduos de calcário na membrana podem ser removidos com a escova amarela, aplicada na tina do BONECO U250.

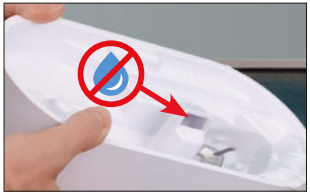


SUBSTITUIR CONSUMÍVEIS

SUBSTITUIR O IONIC SILVER STICK® A7017
O Ionic Silver Stick® A7017 impede a proliferação de bactérias na água dando, assim, um importante contributo para higiene e bem-estar. O Ionic Silver Stick® A7017 está sujeito a um desgaste e tem de ser substituído regularmente.

⚠ Antes do esvaziamento, o cabo de alimentação tem de ser desligado da tomada. O incumprimento pode dar origem a um choque elétrico e colocar a saúde e a vida em risco!

⚠ Não pode entrar água na abertura de ventilação! Caso contrário, o aparelho é danificado.



1. Desligue o BONECO U250 da rede elétrica.
2. Esvazie o depósito de água.



3. Retire o Ionic Silver Stick® A7017 usado e elimine-o com o seu lixo doméstico normal.



4. Introduza o novo Ionic Silver Stick® A7017.
5. Volte a montar o BONECO U250.
6. Ligue o cabo de alimentação à tomada e ligue o aparelho.
7. Elimine a instrução para a substituição, mantendo as teclas ⏻ e add premidas durante 3 segundos.

SUBSTITUIÇÃO
Pode adquirir peças de substituição junto do seu revendedor BONECO ou na nossa loja online em: **www.shop.boneco.com**.

pt

SOBRE O A250

PREPARAR O A250
Para a colocação em funcionamento do A250, observe as instruções fornecidas.

SOBRE A DUREZA DA ÁGUA
O BONECO U250 é fornecido com o A250. O granulado contido filtra o calcário da água da torneira para que não seja libertado para o ar ambiente. Água da torneira dura acelera a saturação do granulado, levando a que o A250 tenha de ser substituído mais cedo.

Elimine o A250 gasto com o lixo doméstico normal.

Depósitos brancos em volta do aparelho são um indício claro de que o A250 está gasto.

SUBSTITUIR O A250
O A250 tem de ser substituído a cada 2 a 6 meses. Em caso de água muito dura, poderá ser necessário antecipar a substituição. Depósitos brancos em volta do aparelho são um indício claro de que o A250 está gasto.

Para a colocação em funcionamento do A250, observe as instruções fornecidas.

O A250 gasto pode ser eliminado com o lixo doméstico normal.

SUBSTITUIÇÃO
Pode adquirir peças de substituição junto do seu revendedor BONECO ou na nossa loja online em: **www.shop.boneco.com**.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok **119**

Első tisztítás **119**

Bevezetés **120**
- Tartozékok rendelkezésre állása 120
- Szállítási terjedelem 120

Az alkatrészek áttekintése és megnevezése **121**

A kijelzőn megjelenő információk **122**

A készülék gombjai **123**

Üzembe helyezés és kikapcsolás **124**

A levegő páratartalma és a párásító **126**
- Beállítások mentése 126
- „AUTO” mód 126
- A levegő páratartalmának szabályozása 126
- Teljesítmény szabályozása 126

Illatanyagtartály **127**
- Alapok 127
- Használat 127

Tanácsok az ápoláshoz **128**
- Ápolási útmutató 128

Tisztítás és vízkőmentesítés **129**
- A vízkőmentesítésről 129
- A készülék vízkőmentesítése 129
- A membrán tisztítása 130

Fogyóeszközök cseréje **131**
- A7017 Ionic Silver Stick® rúd cseréje 131
- Csere 131

Az A250 patronról **132**
- Az A250 előkészítése 132
- A vízkeménységről 132
- Az A250 cseréje 132
- Csere 132

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*

Hálózati feszültség	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel	Készenléti állapot: 0.1 W
	11 W („low”)
	18 W („medium”)
	20 W („high”)
Párásítási teljesítmény	300 g/h
A következő helyiségméretig:	50 m^2 / 125 m^3
Űrtartalom	3.5 liter
Méretek H×Sz×M	240 × 120 × 263 mm
Önsúly	1.5 kg
Működési zajszint	38 – 41 dB(A)

* 230 V esetén ~ 50 Hz

ELSŐ TISZTÍTÁS

A gyártás folyamán keletkezett anyagok maradványai a víztálcán habképződéshez vezethetnek, és így víz léphet ki a készülékből. Ezért az első használat előtt a víztálcát meleg vízzel és mosogatószerrel meg kell tisztítani. Ezután meleg folyó vízzel alaposan öblítse le a víztálcát.

hu

BEVEZETÉS

AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

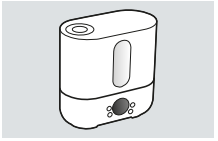
Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

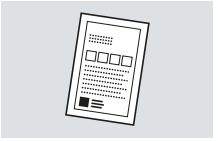
Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon vagy
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

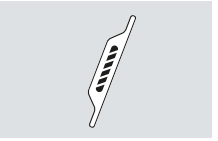
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



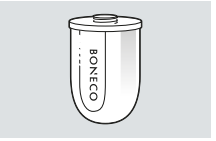
BONECO U250



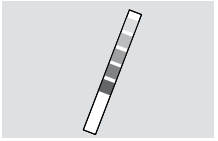
„CalcOff” tisztító- és vízkőmentesítő por



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Vízkeménységmérő tesztcsík



Rövid útmutató



Biztonsági útmutató

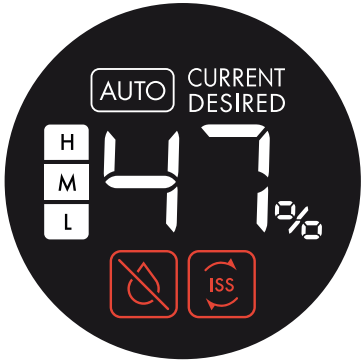
AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



1 Gőz kimeneti nyílása
2 Vízszintjelző
3 Kefe
4 Funkciógombok
5 Kijelző
6 Víztartály
7 A250
8 Tartályfedél
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Illatanyagtartály
11 Tápellátás

hu

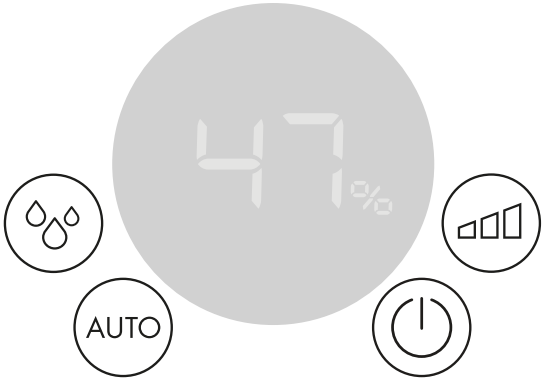
A KIJELZŐN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK



Szimbólum	Jelentés	
47%	A levegő aktuális vagy kívánt páratartalma	126
AUTO	Teljesen automatikus üzem	126
M	Választott teljesítményfokozat	126
CURRENT	Az érték a levegő aktuális páratartalmát mutatja	126
DESIRED	Az érték a levegő kívánt páratartalmát mutatja	126

Szimbólum	Szükséges művelet	
	Víz utántöltése	128
ISS	A7017 Ionic Silver Stick® rúd cseréje	131

A KÉSZÜLÉK GOMBJAI

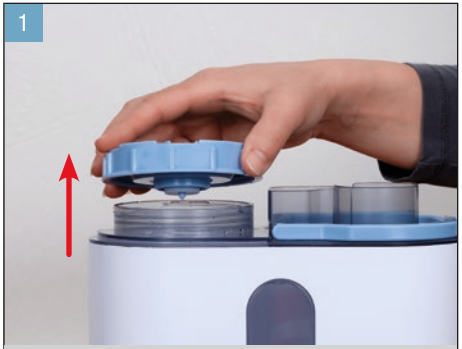


Gomb	Funkció	
	A készülék be- és kikapcsolása	126
	Teljesítmény szabályozása	126
AUTO	„AUTO” mód	126
	Páratartalom módosítása	126

hu

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS KIKAPCSOLÁS

1



Távolítsa el a víztartály fedelét a tartályról.

2



Áztassa az A250 patront 2 percig folyó hideg víz alatt.

3



Csavarozza fel az A250 egységet a víztartály fedelére.

4



Töltse meg a tartályt hideg csapvízzel.

5



Zárja le a tartályt, és ügyeljen a stabil illeszkedésre.

6



Helyezze a tartályt a víztálcára.

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS KIKAPCSOLÁS

7



Csatlakoztassa a készülékhez a tápkábelt.

8



A tápkábelt dugja be a csatlakozóaljzatba.

9



Állítsa a főkapcsolót „ON” (BE) helyzet be.

10



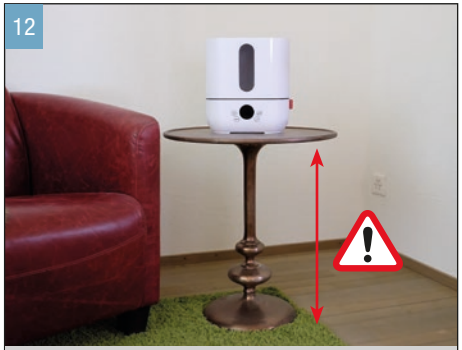
Koppintson a ⏻ gombra a BONECO U250 készülék bekapcsolásához.

11



Irányítsa a párát a nyílt tér felé.

12



Ne állítsa közvetlenül a padlóra a BONECO U250 készüléket.

hu

A LEVEGŐ PÁRATARTALMA ÉS A PÁRÁSÍTÓ

BEÁLLÍTÁSOK MENTÉSE

A BONECO U250 kikapcsoláskor menti a legutóbb használt beállításokat. Ha azonban a készüléket néhány másodpercre leválasztja a hálózatról, az minden esetben **AUTO** üzemmódban indul újra.

„AUTO" MÓD

Bekapcsolás után a készülék **AUTO** üzemmódba áll. A kívánt relatív páratartalom (rH) előbeállítása **AUTO** üzemmódban 50%. A készülék kiválasztja a megfelelő, Low (L), Medium (M) vagy High (H) teljesítményfokozatot az 50%-os rH lehető leggyorsabb eléréséhez.

AUTO üzemmódban az rH bármikor módosítható a gombbal. Ha a teljesítményfokozatot módosítja a gombbal, akkor kikapcsol a(z) **AUTO** üzemmód, és a készülék manuális üzembe lép.

A fűtés be- és kikapcsolható anélkül, hogy a készülék kilépne a(z) **AUTO** módból. A(z) mód időzítő beállítása esetén is bekapcsolva **AUTO** marad.

A(z) **AUTO** mód ismételt bekapcsolásához koppintson egyszer a szimbólumra.

A LEVEGŐ PÁRATARTALMÁNAK SZABÁLYOZÁSA

A levegő páratartalma 30% és 70% között állítható be. „Co"-beállítás („Continuous" azaz folyamatos) esetén a párásító a mért páratartalom figyelembe vétele nélkül működik – vagyis csak akkor kapcsol ki, ha a tartály kiürül, vagy ha kikapcsolja a készüléket.

1. Koppintson a szimbólumra. Az aktuális páratartalom kijelzője villog.

2. Miközben a kijelző villog, koppintson újra a szimbólumra mindaddig, amíg be nem állította a kívánt páratartalmat.

Néhány másodperc után a készülék elfogadja a megadott értéket. A kijelző nem villog tovább.

TELJESÍTMÉNY SZABÁLYOZÁSA

1. Koppintson többször a szimbólumra mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt fokozat.

A kijelzőn látható szimbólum megmutatja, hogy a három fokozat (alacsony/közepes/magas) közül melyik lett kiválasztva:



ILLATANYAGTARTÁLY

ALAPOK

A hátoldalon lévő illatanyagtartályba kereskedelmi forgalomban kapható illatanyagokat vagy illóolajokat tölthet.

⚠ Ne töltsön be illatanyagot közvetlenül a víztálcába, mivel ez befolyásolhatja a BONECO készülék működését, vagy akár károsíthatja is a készüléket. Ezekre a meghibásodásokra nem vonatkozik a garancia.

HASZNÁLAT

1. A fiók kivételéhez nyomja meg az illatanyagtartályt.



2. Csepegtessen egy tetszőleges illóolajból a fiókban lévő filcbetétre.



3. Helyezze vissza az illatanyagtartályt.

⚠ Az illatanyagtartály mosogatógépben tisztítható. A hőmérséklet azonban ne haladja meg az 50 °C-t.

hu

TANÁCSOK AZ ÁPOLÁSHOZ

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Huzamosabb használat után az A7017 Ionic Silver Stick® rúd veszít teljesítményéből, és a BONECO U250 belső alkatrészei vízkövesek lesznek. Az állott víz emellett csökkentheti a higiéniát, és kellemetlen szagokat eredményezhet. A rendszeres tisztítás és karbantartás ezért a higiénikus és zavartalan működés előfeltétele.

Az ajánlott tisztítási és karbantartási intervallumok a levegő- és vízminőségtől, valamint az üzemidőtől függnek.

A készülék külső tisztításához használjon puha, nedves kendőt.

⚠ A tápkábelt minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozóaljzatból.

Intervallumok	Művelet
Naponta	Vízszint ellenőrzése, szükség esetén víz utántöltése
Legalább 1 használat nélküli hét elteltével	BONECO U250 kiürítése és tisztítása
Minden 2. héten	Víztartály és víztálca tisztítása
2–6 havonta	Az A250 cseréje
Évente	A7017 Ionic Silver Stick® rúd cseréje

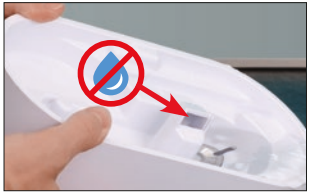
TISZTÍTÁS ÉS VÍZKŐMENTESÍTÉS

A VÍZKŐMENTESÍTÉSRŐL

Ha a BONECO U250 készülék alján makacs vízkőlerakódások képződnek, akkor a készüléket a tisztítás mellett vízkőmentesíteni is kell. Ehhez használja a készülékhez mellékelt A7417 „CalcOff" vízkőmentesítő szert. Vízkőmentesítő szert a BONECO szaküzletben szerezhet be.

⚠ A tápkábelt a készülék kiürítése előtt mindig húzza ki a csatlakozóaljzatból. Ha ezt nem veszi figyelembe, az áramütéshez, és az egészséget vagy az életet veszélyeztető helyzethez vezet!

⚠ A szellőzőnyílásba nem kerülhet víz! Ez a készülék károsodását okozza.



A KÉSZÜLÉK VÍZKŐMENTESÍTÉSE

1. Válassza le a BONECO U250 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Ürítse ki a víztálcát.



3. Vegye ki az A250 patront és az A7017 Ionic Silver Stick® rudat.

4. Keverje el a CalcOff vízkőmentesítőt kb. 0,5 liter vízzel, és öntse a keveréket a porlasztótérbe.



5. Hagyja hatni az oldatot 30 percig.

6. Alaposan tisztítsa meg a BONECO U250 készüléket egy mosogatókefével.



TISZTÍTÁS ÉS VÍZKŐMENTESÍTÉS

A MEMBRÁN TISZTÍTÁSA

⚠ A membrán tisztításához ne használjon éles tárgyakat vagy maró hatású tisztítószereket, mivel ez károsíthatja a BONECO U250 készüléket, és érvénytelenítheti a garanciát!

A membránon lévő vízkőmaradványok azzal a sárga kefével távolíthatók el, amely a BONECO U250 tálcájában található.

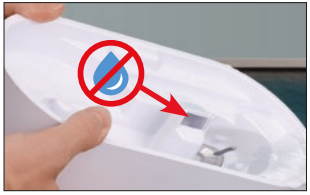


FOGYÓESZKÖZÖK CSERÉJE

A7017 IONIC SILVER STICK® RÚD CSERÉJE
Az A7017 Ionic Silver Stick® rúd meggátolja a baktériumok szaporodását a vízben, és ezzel nagyban hozzájárul a higiéniához és a jó közérzethez. Az A7017 Ionic Silver Stick® rúd ugyanúgy elhasználódik, ezért rendszeres cserére szorul.

⚠ A tápkábelt a készülék kiürítése előtt mindig húzza ki a csatlakozóaljzatból. Ha ezt nem veszi figyelembe, az áramütéshez, és az egészséget vagy az életet veszélyeztető helyzethez vezet!

⚠ A szellőzőnyílásba nem kerülhet víz! Ez a készülék károsodását okozza.



1. Válassza le a BONECO U250 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Ürítse ki a víztartályt.



3. Távolítsa el az elhasznált A7017 Ionic Silver Stick® rudat, és ártalmatlanítsa azt a háztartási hulladékkal együtt.

4. Helyezze be az új A7017 Ionic Silver Stick ® rudat.

5. Állítsa össze újra a BONECO U250 készüléket.

6. Dugja be a tápkábelt a csatlakozóaljzatba, és kapcsolja be a készüléket.

7. A cserére vonatkozó üzenet törléséhez tartsa 3 másodpercig lenyomva a ⏻ és a add gombot.

CSERE
Cserealkatrészt a BONECO szaküzletekben, valamint a BONECO webshopon keresztül szerezhet be a **www.shop.boneco.com** weboldalon.

AZ A250 PATRONRÓL

AZ A250 ELŐKÉSZÍTÉSE

Az A250 patron üzembe helyezésénél vegye figyelembe a mellékelt útmutatóban leírtakat.

A VÍZKEMÉNYSÉGRŐL

A BONECO U250 készüléket A250 vízkőmentesítő patronnal együtt szállítjuk. Az abban található granulátum kiszűri a csapvízből kioldódó vízkövet, hogy az ne juthasson a helyiség levegőjébe. Kemény csapvíz esetén a granulátum gyorsabban teleszívja magát, ezért az A250 patront korábban kell kicserélni.

A telített A250 patront ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt.

Ha fehér csapadék jelenik meg a készülék körül, az biztosan jelzi, hogy az A250 patron elhasználódott.

AZ A250 CSERÉJE

Az A250 patront 2–6 havonta ki kell cserélni. Kemény víz esetén a csere hamarabb is esedékes lehet. Ha fehér csapadék jelenik meg a készülék körül, az biztosan jelzi, hogy az A250 patron elhasználódott.

Az A250 patron üzembe helyezésénél vegye figyelembe a mellékelt útmutatóban leírtakat.

Az elhasznált A250 patron a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

CSERE

Cserealkatrészt a BONECO szaküzletekben, valamint a BONECO webshopon keresztül szerezhet be a **www.shop.boneco.com** weboldalon.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl

SPIS TREŚCI

Dane techniczne **135**

Pierwsze czyszczenie **135**

Wstęp **136**
- Dostępność osprzętu 136
- Zakres dostawy 136

Przegląd i nazewnictwo części **137**

Wskazania na wyświetlaczu **138**

Panel przycisków na urządzeniu **139**

Uruchamianie i wyłączanie **140**

Wilgotność powietrza i generator mgiełki **142**
- Zapisywanie ustawień 142
- Tryb „AUTO” 142
- Regulacja wilgotności powietrza 142
- Regulacja mocy 142

Zbiornik na substancje zapachowe **143**
- Informacje podstawowe 143
- Zastosowanie 143

Wskazówki dotyczące konserwacji **144**
- Wskazówki dotyczące konserwacji 144

Odkamienianie i czyszczenie **145**
- O odkamienianiu 145
- Odkamienianie urządzenia 145
- Czyszczenie membrany 146

Wymiana materiałów eksploatacyjnych **147**
- Wymiana A7017 Ionic Silver Stick® 147
- Zapasowy wkład 147

O A250 **148**
- Przygotowanie A250 148
- Twardość wody 148
- Wymiana A250 148
- Zapasowy wkład 148

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*

Napięcie sieciowe	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Pobór mocy	Standby: 0.1 W
	11 W („low")
	18 W („medium")
	20 W („high")
Wydajność nawilżania	300 g/h
Do pomieszczeń o wielkości do	50 m^2 / 125 m^3
Pojemność zbiornika	3.5 litra
Wymiary D × S × W	240 × 120 × 263 mm
Masa własna urządzenia	1.5 kg
Poziom hałasu	38 – 41 dB(A)

* dla 230 V ~ 50 Hz

PIERWSZE CZYSZCZENIE

Pozostałości związane z produkcją, znajdujące się na wanience na wodę mogą prowadzić do tworzenia się piany, a tym samym wycieku wody. Dlatego przed pierwszym użyciem, wanienka na wodę musi zostać wymyta ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Następnie należy ją bardzo dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą.

pl

WSTĘP

ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA

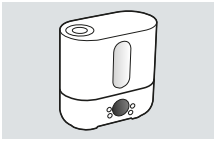
Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawowe potrzeby w zakresie zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

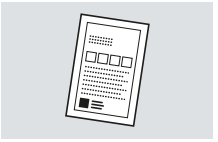
Zamienniki dla zużytych oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio za pośrednictwem aplikacji „BONECO healthy air”.

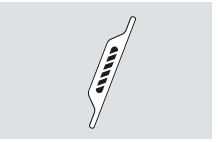
ZAKRES DOSTAWY



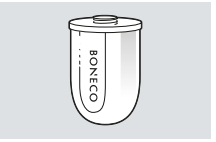
BONECO U250



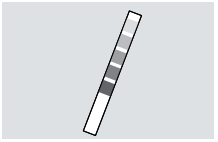
Proszek do czyszczenia i odkamieniania „CalcOff”



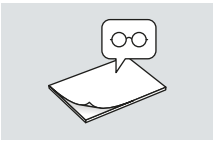
A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Pasek do testowania twardości wody



Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

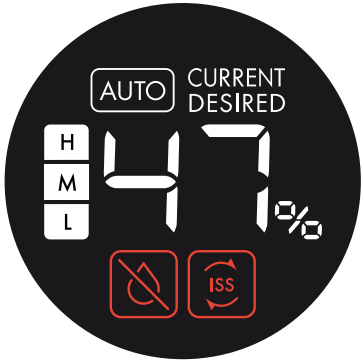
PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



1 Wylot pary
2 Wskaźnik poziomu wody
3 Szczotka
4 Przyciski funkcyjne
5 Wyświetlacz
6 Zbiornik wody
7 A250
8 Pokrywa zbiornika
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Zbiornik na substancje zapachowe
11 Zasilanie elektryczne

pl

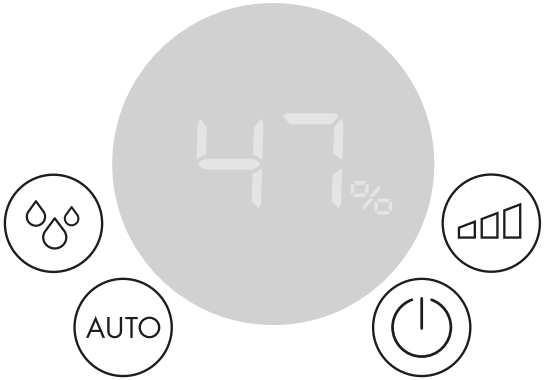
WSKAZANIA NA WYŚWIETLACZU



Symbol	Znaczenie	
47%	Aktualna lub żądana wilgotność powietrza	142
AUTO	Tryb pracy całkowicie automatycznej	142
M	Wybrany poziom mocy	142
CURRENT	Wartość wskazuje aktualną wilgotność powietrza	142
DESIRED	Wartość wskazuje oczekiwaną wilgotność powietrza	142

Symbol	Niezbędna czynność	
	Napełnić zbiornik wodą	144
ISS	Wymiana A7017 Ionic Silver Stick®	147

PANEL PRZYCISKÓW NA URZĄDZENIU



Przycisk	Funkcja	
⏻	Włączanie i wyłączanie urządzenia	142
▭	Regulacja mocy	142
AUTO	Tryb „AUTO”	142
⁘	Zmienianie wilgotności powietrza	142

pl

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

1



Zdjąć pokrywę zbiornika wody.

2



Nawodnij elektrodę A250, umieszczając ją na 2 minuty pod strumieniem zimnej wody.

3



Przykręcić A250 do pokrywy zbiornika wody.

4



Napełnij zbiornik świeżą, zimną wodą.

5



Zamknąć zbiornik i upewnić się o solidności osadzenia.

6



Wstawić zbiornik do wanienki na wodę.

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

7



Przyłączyć do urządzenia przewód zasilający.

8



Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.

9



Ustawić wyłącznik główny w położeniu „ON”.

10



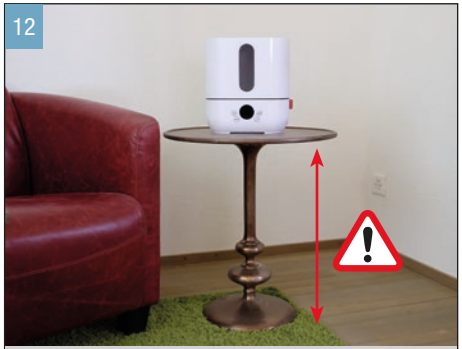
Naciśnij symbol ⏻, aby włączyć nawilżacz BONECO U250.

11



Skieruj mgiełkę na otwartą przestrzeń.

12



Nie stawiaj urządzenia BONECO U250 bezpośrednio na ziemi.

pl

WILGOTNOŚĆ POWIETRZA I GENERATOR MGIEŁKI

ZAPISYWANIE USTAWIEŃ

Nawilżacz BONECO U250 zapisuje podczas wyłączania ostatnio stosowane ustawienia. Jeśli jednakże urządzenie zostanie odłączone na kilka sekund od sieci elektrycznej, uruchamia się w każdym przypadku w trybie pracy **AUTO**.

TRYB „AUTO”

Po włączeniu urządzenie jest w trybie **AUTO**. Wymagana wilgotność względna (rH) w trybie **AUTO** jest wstępnie ustawiona na 50%. Urządzenie wybiera odpowiedni poziom mocy, Niski „L”"/ Średni „M” / Wysoki „H”, aby jak najszybciej osiągnąć wartość 50% wilgotności względnej.

W trybie **AUTO** wilgotność względną można zmienić w dowolnej chwili przyciskiem . Jeśli poziom mocy zostanie zmieniony przyciskiem , tryb **AUTO** zostanie wyłączony, a urządzenie przejdzie w tryb ręczny.

Ogrzewanie można włączać i wyłączać bez opuszczania przez urządzenie trybu **AUTO**. Tryb pozostaje aktywny również w przypadku usta-**AUTO**wień timera.

Aby ponownie włączyć tryb **AUTO**, należy nacisnąć jeden raz symbol .

REGULACJA WILGOTNOŚCI POWIETRZA

Wilgotność powietrza można ustawić w zakresie pomiędzy 30 % i 70 %. W przypadku ustawienia „Co” (oznaczającego „Continuous” - tryb pracy ciągłej) generator mgiełki działa niezależnie od zmierzonej wilgotności powietrza, czyli wyłączy się dopiero wtedy, gdy zbiornik będzie pusty lub też gdy urządzenie zostanie wyłączone.

1. Wciśnij symbol . Wskazanie aktualnej wilgotności powietrza miga.

2. Gdy wyświetlacz miga, wciskaj ponownie symbol , aż do momentu ustawienia żądanej wilgotności powietrza.

Po upływie kilku sekund wartość zostanie zastosowana. Wskazanie przestanie migać.

REGULACJA MOCY

1. Wciśnij kilka razy symbol , aż na wyświetlaczu pokaże żądany stopień mocy.

Symbol na wyświetlaczu wskazuje, który z trzech stopni mocy wybrano (niski/średni/wysoki):



ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

INFORMACJE PODSTAWOWE

W znajdującym się w tylnej części urządzenia pojemniku na substancje zapachowe można umieszczać dostępne w handlu środki zapachowe i olejki eteryczne.

⚠ Nie dodawać żadnych substancji zapachowych bezpośrednio do wanienki na wodę, gdyż może to zmniejszyć wydajność lub nawet uszkodzić urządzenie BONECO. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń tego typu.

ZASTOSOWANIE

1. Naciśnij na pojemnik na substancje zapachowe, aby wciągnąć szufladę.



2. Skrop filcową wkładkę znajdującą się w szufladzie wybraną przez siebie substancją zapachową.



3. Włóż zbiornik na substancje zapachowe z powrotem na miejsce.

⚠ Pojemnik na substancje zapachowe można myć w zmywarce. Temperatura nie może jednakże przekroczyć 50 °C.

pl

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Wraz z wydłużaniem się czasu eksploatacji spada wydajność elektrody A7017 Ionic Silver Stick®, a wewnętrzne elementy nawilżacza BONECO U250 ulegają zakamienieniu. Stojąca woda może ponadto wpływać negatywnie na warunki higieniczne i stanowić źródło nieprzyjemnych zapachów. Dlatego regularne serwisowanie i czyszczenie urządzenia są warunkiem higienicznej i przebiegającej bez zakłóceń pracy urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i serwisowania uzależniona jest od jakości powietrza i wody, jak również od faktycznego czasu eksploatacji urządzenia.

Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych można użyć miękkiej, wilgotnej szmatki.

⚠ Przed każdym czyszczeniem odłączyć przewód zasilający.

Częstotliwość	Czynność
1 raz dziennie	Skontrolować poziom wody, ew. dolać
W przypadku przestoju powyżej 1 tygodnia	Opróżnić i oczyścić nawilżacz BONECO U250
Co 2 tygodnie	Oczyścić zbiornik na wodę i wanienkę na wodę
Co 2-6 miesięcy	Wymiana A250
1 raz w roku	Wymiana A7017 Ionic Silver Stick®

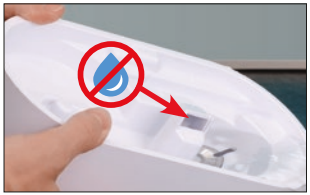
ODKAMIENIANIE I CZYSZCZENIE

O ODKAMIENIANIU

Jeżeli na spodzie nawilżacza BONECO U250 utworzą się uporczywe osady kamienia, oprócz czyszczenia urządzenie wymaga odkamieniania. W tym celu należy użyć dostarczonego środka odkamieniającego A7417 „CalcOff". Materiały zamienne są dostępne u dealera BONECO.

⚠ Przed opróżnieniem urządzenia przewód zasilający należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia lub zdrowia!

⚠ Do otworu wentylacyjnego nie może się przedostać woda! Prowadzi to do uszkodzenia urządzenia.



ODKAMIENIANIE URZĄDZENIA

1. Odłącz nawilżacz BONECO U250 od sieci elektrycznej.



2. Opróżnić wanienkę na wodę.



3. Wyjmij urządzenie A250 i elektrodę A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Zmieszać środek CalcOff z ok. 0,5 litra wody i wlać mieszaninę do komory generatora mgiełki.



5. Odczekaj 30 minut, pozwalając roztworowi odpowiednio zadziałać.

6. Oczyść nawilżacz BONECO U250 za pomocą szczotki do naczyń.



ODKAMIENIANIE I CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE Mmembrany

Do czyszczenia membrany nie należy używać ostrych przedmiotów lub agresywnych środków czyszczących; grozi to uszkodzeniem nawilżacza BONECO U250 i utratą gwarancji!

Pozostałości kamienia na membranie można usunąć żółtą szczotką, która znajduje się w wanience BONECO U250.



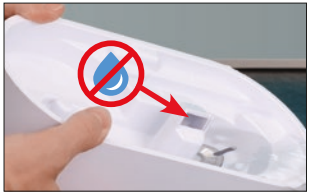
WYMIANA MATERIAŁÓW EKSPLOATACYJNYCH

WYMIANA A7017 IONIC SILVER STICK®

Wkład A7017 Ionic Silver Stick® zapobiega namnażaniu się bakterii w wodzie i przyczynia się tym samym znacznie do utrzymania higieny oraz dobrego samopoczucia. Wkład A7017 Ionic Silver Stick® ulega zużyciu i wymaga regularnej wymiany.

⚠ Przed opróżnieniem urządzenia przewód zasilający należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia lub zdrowia!

⚠ Do otworu wentylacyjnego nie może się przedostać woda! Prowadzi to do uszkodzenia urządzenia.



1. Odłącz nawilżacz BONECO U250 od sieci elektrycznej.
2. Opróżnij zbiornik na wodę.



3. Wyjmij zużyty wkład A7017 Ionic Silver Stick® i zutylizuj go wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.



4. Włóż nowy wkład Ionic A7017 Silver Stick®.
5. Ponownie zmontuj urządzenie BONECO U250.
6. Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego i włącz urządzenie.
7. Usunąć powiadomienie o wymianie, naciskając i przytrzymując przyciski ⏻ i add przez 3 sekundy.

ZAPASOWY WKŁAD

Zapasowy wkład można zakupić u sprzedawcy BONECO lub też w naszym sklepie internetowym pod adresem **www.shop.boneco.com**.

pl

O A250

PRZYGOTOWANIE A250
W celu uruchomienia filtra A250 proszę postępować zgodnie z załączoną instrukcją.

TWARDOŚĆ WODY
Nawilżacz BONECO U250 dostarczany jest z filtrem A250. Granulat zawarty we wkładzie filtruje wapno z wody sieciowej, zapobiegając jego przekazywaniu przez urządzenie do powietrza. Twarda woda przyczynia się do szybszego nasycenia granulatu. Wówczas należy częściej wymieniać wkład A250.

Nasycony wkład A250 należy utylizować razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Biały osad wokół urządzenia to nieomylny znak, że wkład A250 jest zużyty.

WYMIANA A250
Wkład A250 należy wymieniać co 2 do 6 miesięcy. Jeśli woda jest bardzo twarda, konieczna jest częstsza wymiana. Biały osad wokół urządzenia to nieomylny znak, że wkład A250 jest zużyty.

W celu uruchomienia filtra A250 proszę postępować zgodnie z załączoną instrukcją.

Zużyty wkład A250 można utylizować wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

ZAPASOWY WKŁAD
Zapasowy wkład można zakupić u sprzedawcy BONECO lub też w naszym sklepie internetowym pod adresem **www.shop.boneco.com**.

BRUKSANVISNING

se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data **151**

Första rengöringen **151**

Inledning **152**
- Tillgänglighet av tillbehör 152
- Leveransomfattning 152

Översikt och benämning på delar **153**

Indikeringar på displayen **154**

Knappfält på apparaten **155**

Idrifttagning och avstängning **156**

Luftfuktighet och nebulisator **158**
- Spara inställningar 158
- Läget ”AUTO” 158
- Reglera luftfuktighet 158
- Reglera effekt 158

Doftbehållare **159**
- Allmänt 159
- Användning 159

Skötselanvisningar **160**
- Skötselanvisningar 160

Avkalka och rengöra **161**
- Om avkalkning 161
- Avkalka apparaten 161
- Rengöra membran 162

Byta ut förbrukningsdelar **163**
- Byta A7017 Ionic Silver Stick® 163
- Nya delar 163

Om A250 **164**
- Förbereda A250 164
- Om vattenhårdhet 164
- Byta A250 164
- Nya delar 164

TEKNISKA DATA

TEKNISK SPECIFIKATION*

Nätspänning	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effektförbrukning	Vänteläge: 0.1 W
	11 W (”low”)
	18 W (”medium”)
	20 W (”high”)
Kapacitet	300 g/h
För utrymmen på upp till	50 m^2 / 125 m^3
Vattenvolym	3.5 liter
Mått L×B×H	240 × 120 × 263 mm
Tomvikt	1.5 kg
Ljudnivå vid drift	38–41 dB(A)

* vid 230 V ~ 50 Hz

FÖRSTA RENGÖRINGEN

Materialrester från tillverkningen i vattenkaret kan leda till att det bildas skum och därmed att det rinner ut vatten. Därför måste vattenkaret rengöras med varmt vatten och diskmedel innan apparaten används för första gången. Skölj vattenkaret noggrant under rinnande vatten.

se

INLEDNING

FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV

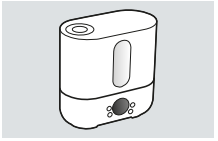
Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftens kvalitet. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk rumsluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din BONECO-apparat.

TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR

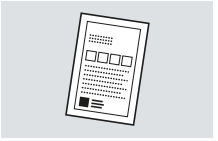
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt via appen ”BONECO healthy air”.

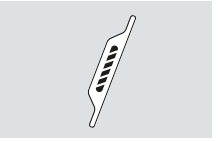
LEVERANSOMFATTNING



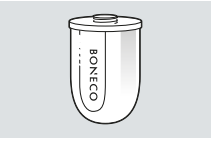
BONECO U250



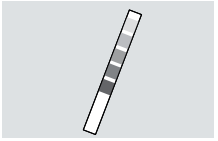
Rengörings- och avkalkningspulver ”CalcOff”



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Testremsor för vattenhårdhet



Snabbanvisning



Säkerhetsanvisningar

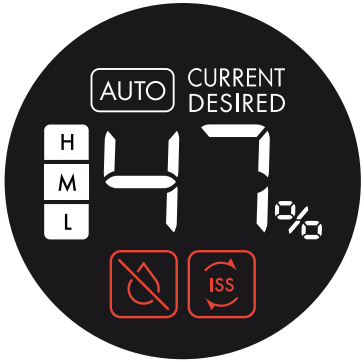
ÖVERSIKT OCH BENÄMNING PÅ DELAR



1 Ångöppning
2 Vattennivåindikering
3 Borste
4 Funktionsknappar
5 Display
6 Vattentank
7 A250
8 Lock till tanken
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Doftbehållare
11 Strömförsörjning

se

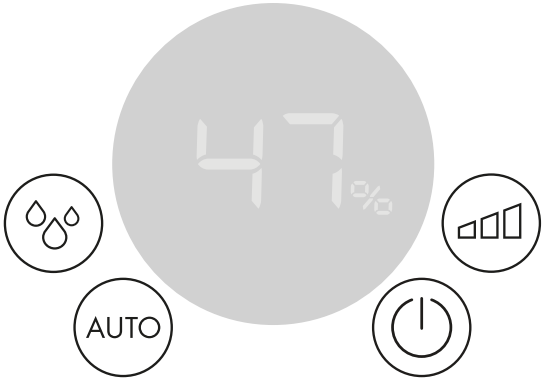
INDIKERINGAR PÅ DISPLAYEN



Symbol	Betydelse	
47%	Aktuell eller önskad luftfuktighet	158
AUTO	Helautomatisk drift	158
M	Valt effektsteg	158
CURRENT	Värdet visar den aktuella luftfuktigheten	158
DESIRED	Värdet visar den önskade luftfuktigheten	158

Symbol	Nödvändig åtgärd	
	Fyll på vatten	160
ISS	Byta A7017 Ionic Silver Stick®	163

KNAPPFÄLT PÅ APPARATEN



Knapp	Funktion	
⏻	Sätt på/stäng av apparaten	158
▯▯▯	Reglera effekt	158
AUTO	Läget ”AUTO”	158
💧	Ändra luftfuktighet	158

se

IDRIFTTAGNING OCH AVSTÄNGNING

1



Ta bort locket till vattentanken.

2



Håll A250 under rinnande, kallt vatten i två minuter.

3



Skruva dit A250 på locket till vattentanken.

4



Fyll tanken med kallt kranvatten.

5



Stäng locket till tanken och se till att det sitter fast ordentligt.

6



Ställ tanken på vattenkaret.

IDRIFTTAGNING OCH AVSTÄNGNING

7



Anslut enheten med nätkabeln.

8



Anslut nätkabeln till eluttaget.

9



Sätt huvudbrytaren i läge ”ON”.

10



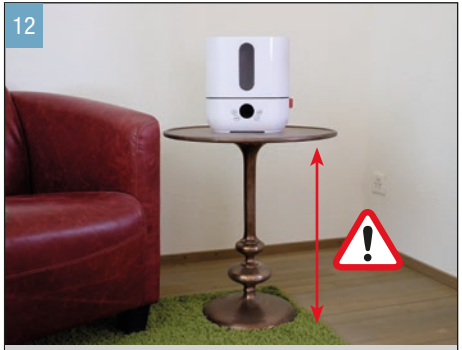
Tryck på ⏻ för att sätta på BONECO U250.

11



Rikta dimman ut i det öppna rummet.

12



Ställ inte BONECO U250 direkt på golvet.

se

LUFTFUKTIGHET OCH NEBULISATOR

SPARA INSTÄLLNINGAR

Vid avstängning sparar BONECO U250 de senast använda inställningarna. Om apparaten däremot kopplas bort från elnätet i några sekunder startar den alltid i driftinställningen **AUTO**.

LÄGET ”AUTO”

När apparaten slagits på befinner den sig i **AUTO**-läge. I **AUTO**-läget är den önskade, relativa luftfuktigheten (rH) förinställd på 50 %. Apparaten väljer lämpligt effektsteg av alternativen låg (L), medium (M) och hög (H) för att så snabbt som möjligt nå värdet 50 % rH.

I **AUTO**-läge är det alltid möjligt att ändra inställningen av rH med knappen . Ändras effektsteget med knappen , stängs **AUTO**-läget av och apparaten övergår till manuell drift.

Värmen kan kopplas till eller från utan att apparaten lämnar **AUTO**-läget. Även i samband med timer-inställningar förblir **AUTO**-läget aktivt.

Tryck på symbolen **AUTO** för att aktivera -läget igen.

REGLERA LUFTFUKTIGHET

Luftfuktigheten kan ställas in mellan 30 % och 70 %. I inställningen ”Co” (för ”Continuous”) arbetar nebulisatorn utan hänsyn till den uppmätta luftfuktigheten. Den stänger alltså inte av förrän tanken är tom eller apparaten stängs av.

1. Tryck på symbolen . Indikeringen för aktuell luftfuktighet blinkar.
2. Tryck på symbolen igen tills önskad luftfuktighet visas.

Efter några sekunder sparas värdet. Indikeringen slutar blinka.

REGLERA EFFEKT

1. Tryck upprepade gånger på symbolen tills önskad effektnivå visas på displayen.

Symbolen på displayen visar vilken av de tre nivåerna (låg/medel/hög) som har valts:



DOFTBEHÅLLARE

ALLMÄNT

I doftbehållaren på baksidan kan du tillsätta vanliga aromämnen och eteriska oljor.

⚠ Häll inte några doftämnen direkt i vattenkaret eftersom BONECO-apparaten då kan få nedsatt kapacitet eller till och med skadas. Sådana skador omfattas inte av garantin.

ANVÄNDNING

1. Tryck på doftbehållaren så skjuts behållaren ut.



2. Stänk lite av aromämnet på filtbiten i behållaren.



3. Skjut in doftbehållaren igen.

⚠ Doftbehållaren kan diskas i diskmaskin. Diskprogrammet får inte vara varmare än 50 °C.

se

SKÖTSELANVISNINGAR

SKÖTSELANVISNINGAR

Med tilltagande drifttid avtar effekten hos Ionic Silver Stick A7017 ® och komponenterna inuti BONECO U250 blir förkalkade. Vatten som har blivit stående kan även försämra hygienen och ge upphov till obehaglig lukt. Regelbundet underhåll och rengöring är därför en förutsättning för hygienisk och störningsfri drift.

De rekommenderade rengörings- och underhållsintervallen är beroende av luft- och vattenkvalitet, liksom av drifttiden.

Använd en mjuk och fuktig trasa för utvändig rengöring.

⚠ Före varje rengöringstillfälle ska nätkabeln dras ut ur eluttaget.

Intervall	Åtgärd
Varje dag	Kontrollera vattennivån och fyll eventuellt på vatten
Efter en vecka utan användning	Töm och rengör BONECO U250
Varannan vecka	Rengör vattentråg och vattentank
Varannan till var 6:e månad	Byta A250
En gång om året	Byta A7017 Ionic Silver Stick®

AVKALKA OCH RENGÖRA

OM AVKALKNING

Om det har bildats hårda kalkavlagringar i botten av BONECO U250 måste apparaten avkalkas innan du rengör den. Använd det medföljande avkalkningsmedlet A7417 ”CalcOff”. Nytt avkalkningsmedel köper du hos din BONECO-återförsäljare.

⚠ Kontakten ska alltid vara utdragen ur eluttaget innan vattentanken töms. Det finns annars risk för elskador och livsfarliga stötar!

⚠ Det får inte komma in vatten i ventilationsöppningen! Detta leder till skador på apparaten.



AVKALKA APPARATEN

1. Dra ut BONECO U250-apparatens kontakt ur eluttaget.



2. Töm vattenkaret..



3. Avlägsna A250 och siljverjonstaven A7017 Ionic Silver Stick®.
4. Rör ut en påse CalcOff i cirka en halvliter vatten och slå blandningen i dimmkammaren.



5. Låt lösningen verka i 30 minuter.
6. Rengör BONECO U250 med en diskborste.



AVKALKA OCH RENGÖRA

RENGÖRA MEMBRAN

⚠ Använd inga vassa föremål eller starka rengöringsmedel för att göra rent membranet, eftersom BONECO U250 då kan skadas och garantin upphör att gälla!

Använd den gula borsten som sitter i karet på BONECO U250 för att avlägsna eventuella kalkrester från membranet.

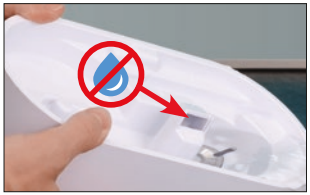


BYTA UT FÖRBRUKNINGSDELAR

BYTA A7017 IONIC SILVER STICK®
Silverjonstaven A7017 Ionic Silver Stick® hindrar bakterier i vattnet från att föröka sig och bidrar därmed på ett avgörande sätt till hygienen och välbefinnandet. A7017 Ionic Silver Stick® slits efterhand ut och måste bytas med jämna mellanrum.

⚠ Kontakten ska alltid vara utdragen ur eluttaget innan vattentanken töms. Det finns annars risk för elskador och livsfarliga stötar!

⚠ Det får inte komma in vatten i ventilationsöppningen! Detta leder till skador på apparaten.



1. Dra ut BONECO U250-apparatens kontakt ur eluttaget.
2. Töm vattentanken.



3. Ta bort den förbrukade A7017 Ionic Silver Stick® och släng den i det vanliga hushållsavfallet.



4. Sätt i en ny A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Sätt samman BONECO U250 igen.
6. Anslut nätkabeln till eluttaget och slå på apparaten.
7. Kvittera indikeringen för byte genom att trycka på knapparna ⏻ och add i 3 sekunder.

NYA DELAR
Nya delar hittar du hos din BONECO-återförsäljare eller i vår webbutik på **www.shop.boneco.com**.

OM A250

FÖRBEREDA A250
Instruktioner för A250 hittar du i den bifogade bruksanvisningen.

OM VATTENHÅRDHET
BONECO U250 levereras med A250. Granulatet i patronen filtrerar bort kalk ur kranvattnet så att det inte förs ut i rumsluften. Om vattnet i kranen där du bor är hårt mättas granulatet snabbare. A250 måste då bytas ut oftare.

Släng den förbrukade A250-patronen i de vanliga hushållssoporna.

En vit fällning runt apparaten är ett säkert tecken på att A250 är förbrukad.

BYTA A250
A250 måste bytas ut mellan varannan och var sjätte månad. Vid mycket hårt vatten kan den behöva bytas ut oftare. En vit fällning runt apparaten är ett säkert tecken på att A250 är förbrukad.

Instruktioner för A250 hittar du i den bifogade bruksanvisningen.

En förbrukad A250 kan slängas i de vanliga hushållssoporna.

NYA DELAR
Nya delar hittar du hos din BONECO-återförsäljare eller i vår webbutik på **www.shop.boneco.com**.

KÄYTTÖOHJEET

fi

SISÄLLYSLUETTELO

Tekniset tiedot **167**

Ensimmäinen puhdistus **167**

Johdanto **168**
- Lisävarusteiden saatavuus 168
- Toimitussisältö 168

Yleiskuva ja osien nimet **169**

Näyttöön tulevat tiedot **170**

Laitteen painikekenttä **171**

Käyttöönotto ja kytkeminen pois päältä **172**

Ilmankosteus ja ilmankostutin **174**
- Asetusten tallentaminen 174
- ”AUTO”-tila 174
- Ilmankosteuden säätely 174
- Tehon säätely 174

Hajusteastia **175**
- Yleiset tiedot 175
- Käyttö 175

Hoitoa koskevat ohjeet **176**
- Hoito-ohjeet 176

Kalkinpoisto ja puhdistus **177**
- Kalkinpoistoa koskevia tietoja 177
- Kalkin poistaminen laitteesta 177
- Kalvon puhdistaminen 178

Kulutustarvikkeiden vaihtaminen **179**
- A7017 Ionic Silver Stick® -tikun vaihtaminen 179
- Varatikku 179

A250:aa koskevia tietoja **180**
- A250:n valmistelu 180
- Veden kovuus 180
- A250:n vaihtaminen 180
- Varatikku 180

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*

Verkkojännite	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Ottoteho	Valmius: 0.1 W
	11 W (”low”)
	18 W (”medium”)
	20 W (”high”)
Kostutusteho	300 g/h
Tiloihin, joiden koko enintään	50 m^2 / 125 m^3
Säiliön tilavuus	3.5 litraa
Mitat P × L × K	240 × 120 × 263 mm
Paino tyhjänä	1.5 kg
Käyttööääni	38 – 41 dB(A)

* 230 V ~ 50 Hz

ENSIMMÄINEN PUHDISTUS

Vesiastiaan tuotannollisista syistä jääneet aineet voivat johtaa vaahtoutumiseen, jolloin laitteesta voi tulla ulos vettä. Vesiastia on sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä puhdistettava lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtele vesiastia sen jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.

fi

JOHDANTO

TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE

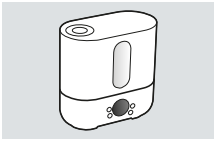
Vain harvoihin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

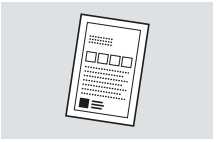
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- suoraan ”BONECO healthy air” -sovelluksen kautta.

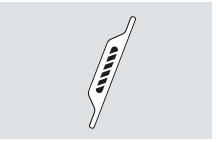
TOIMITUSSISÄLTÖ



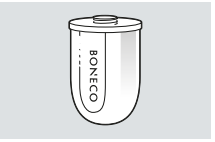
BONECO U250



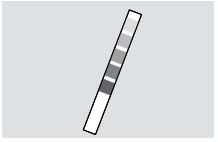
Puhdistus- ja kalkinpoisto-jauhe ”CalcOff”



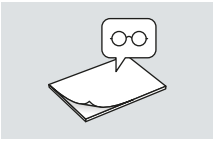
A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Veden kovuuden testiliuskat



Quick Manual



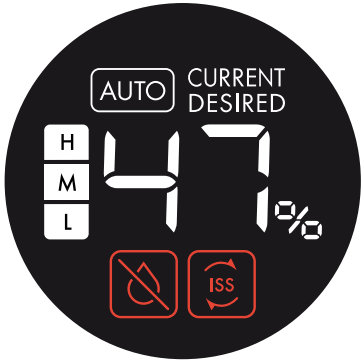
Turvallisuusohjeet

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



1 Höyryn ulostuloaukko
2 Vesimäärän osoitin
3 Harja
4 Toimintopainikkeet
5 Näyttö
6 Vesisäiliö
7 A250
8 Säiliön kansi
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Hajusteastia
11 Teholähde

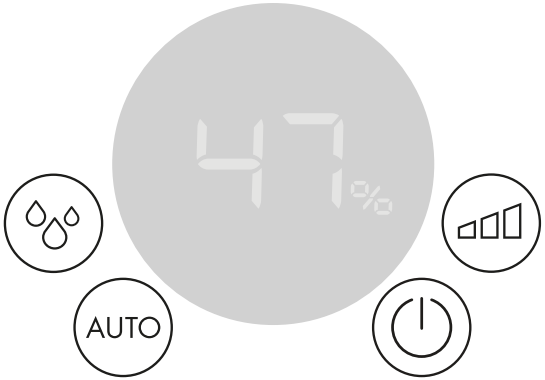
NÄYTTÖÖN TULEVAT TIEDOT



Symboli	Merkitys	
47%	Nykyinen tai haluttu ilmankosteus	174
AUTO	Täysautomaattinen toiminta	174
M	Valittu tehoporras	174
CURRENT	Arvo näyttää senhetkisen ilmankosteuden	174
DESIRED	Arvo näyttää halutun ilmankosteuden	174

Symboli	Tarvittava toimenpide	
	Lisää vettä	176
ISS	Vaihda A7017 Ionic Silver Stick®	179

LAITTEEN PAINIKEKENTTÄ



Painike	Toiminto	
⏻	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä	174
	Tehon säätely	174
AUTO	”AUTO”-tila	174
	Ilmankosteuden muuttaminen	174

fi

KÄYTTÖÖNOTTO JA KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

1



Poista vesisäiliön kansi säiliöstä.

2



Huuhtele A250:aa kahden minuutin ajan juoksevan kylmän veden alla.

3



Kierrä A250 vesisäiliön kanteen.

4



Täytä säiliö kylmällä vesijohtovedellä.

5



Sulje säiliö ja varmista, että se on suljettu hyvin.

6



Aseta säiliö vesiastiaan.

KÄYTTÖÖNOTTO JA KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

7



Liitä laitteen virtajohto.

8



Liitä virtajohto pistorasiaan.

9



Aseta pääkytkin asentoon ”ON”.

10



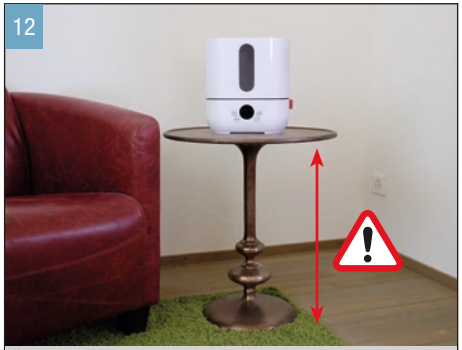
Kytke BONECO U250 päälle painamamalla ⏻.

11



Suuntaa sumu avoimeen tilaan.

12



Älä aseta BONECO U250 -ilmankostutinta suoraan lattialle.

ILMANKOSTEUS JA ILMANKOSTUTIN

ASETUSTEN TALLENTAMINEN

Viimeksi käytetyt asetukset tallentuvat BONECO U250 -laitteen muistiin, kun laite kytketään pois päältä. Jos laite erotetaan muutaman sekunnin ajaksi sähköverkosta, se käynnistyy kuitenkin aina **AUTO**-käyttötavassa.

”AUTO”-TILA

Päällekytkennän jälkeen laite on aina **AUTO**-tilassa. Halutun suhteellisen ilmankosteuden (rH) esiasetus on **AUTO**-tilassa 50 %. Laite valitsee sopivan tehoportaan Low ”L” / Medium ”M” / High ”H”, jotta arvo 50 % rH saavutettaisiin mahdollisimman nopeasti.

AUTO-tlassa rH-asetusta voidaan muuttaa milloin tahansa -painikkeella. Jos tehoporrasta muutetaan painikkeella , **AUTO**-tila kytkeytyy pois toiminnasta ja laite on manuaalisessa käyttötilassa.

Lämmitys voidaan kytkeä päälle ja pois päältä ilman, että laite poistuu **AUTO**-tilasta. **AUTO**-tila ei poistu toiminnasta myöskään ajastimen asetusten yhteydessä.

Voit aktivoida **AUTO**-tilan uudelleen painamalla kerran symbolia .

ILMANKOSTEUDEN SÄÄTELY

Ilmankosteus voidaan säätää 30%:n ja 70%:n välille. ”Co” (tarkoittaa ”Continuous”) -asetuksessa ilmankostutin toimii mitatusta ilmankosteudesta välittämättä – se kytkeytyy siis pois päältä vasta, kun säiliö on tyhjä tai laite kytketään pois päältä.

1. Napauta symbolia . Nykyisen ilmankosteuden näyttö vilkkuu.
2. Napauta näytön vilkkuessa uudelleen symbolia , kun haluttu ilmankosteus on asetettu.

Arvo otetaan käyttöön muutaman sekunnin kuluttua. Näyttö ei enää vilku.

TEHON SÄÄTELY

1. Napauta useamman kerran symbolia , kunnes haluttu tehoporras näkyy näytössä.

Näytössä oleva symboli ilmoittaa, mikä kolmesta tehoportaasta (alhainen/keski/korkea) on valittu:

H
M
L

HAJUSTEASTIA

YLEISET TIEDOT

Takaosassa olevaan hajusteastiaan voidaan lisätä tavanomaisia hajusteita ja eteerisiä öljyjä.

⚠ Älä laita hajusteita vesiastiaan, koska ne voivat heikentää BONECO-laitteen tehoa tai jopa vioittaa laitetta. Takuu ei kata näitä vahinkoja.

KÄYTTÖ

1. Avaa laatikon lukitus hajusteastiaa painamalla.



2. Ripottele valitsemaasi hajustetta laatikossa olevaan huopaosaan.



3. Aseta hajusteastia takaisin paikoilleen.

⚠ Hajusteastia voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Lämpötila ei kuitenkaan saa olla yli 50 °C.

HOITOA KOSKEVAT OHJEET

HOITO-OHJEET

A7017 Ionic Silver Stick® -tikun teho heikkenee käyttöiän lisääntyessä ja BONECO U250 -laitteen sisäosiin kerääntyy kalkkia. Seisonut vesi voi sen lisäksi heikentää hygieniaa ja aiheuttaa epämiellyttäviä hajuja. Säännöllinen huolto ja puhdistus on sen takia hygieenisen ja häiriöttömän käytön edellytys.

Suositellut puhdistus- ja huoltovälit vaihtelevat ilman- ja vedenlaadusta ja käytön kestosta riippuen.

Käytä ulkopintojen puhdistamiseen pehmeää, kosteata kangasta.

⚠ Verkkojohto on irrotettava pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta.

Väli	Toimenpide
Päivittäin	Tarkista veden määrä, lisää vettä tarvittaessa
Yhden viikon käyttötauon jälkeen	Tyhjennä ja puhdista BONECO U250
Kahden viikon välein	Puhdista vesiastia ja vesisäiliö
2–6 kuukauden välein	Vaihda A250
Vuosittain	Vaihda A7017 Ionic Silver Stick®

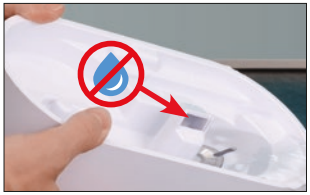
KALKINPOISTO JA PUHDISTUS

KALKINPOISTOA KOSKEVIA TIETOJA

Jos BONECO U250 -laitteen pohjaan muodostuu vaikeasti puhdistettavia kalkkisaostumia, laitteesta on puhdistuksen lisäksi poistettava kalkki. Käytä siihen laitteen mukana toimitettua A7417 ”CalcOff” -kalkinpoistoainetta. Voit hankkia sitä lisää BONECO-kauppiaalta.

⚠ Verkkojohto on irrotettava pistorasiasta aina ennen tyhjentämistä. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, vaarantaa terveyden tai johtaa hengenvaaraan!

⚠ Tuuletusaukkoon ei saa päästä vettä! Se johtaa laitteen vioittumiseen.



KALKIN POISTAMINEN LAITTEESTA

1. Erota BONECO U250 verkkovirrasta.



2. Tyhjennä vesiastia.



3. Poista A250 ja A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Sekoita pussillinen CalcOff -ainetta noin 0,5 litraan vettä ja kaada seos sumutinosaan.



5. Anna liuoksen vaikuttaa 30 minuuttia.

6. Puhdista BONECO U250 tiskiharjalla.



KALKINPOISTO JA PUHDISTUS

KALVON PUHDISTAMINEN

⚠ Älä käytä kalvon puhdistamiseen teräviä esineitä tai aggressiivisia puhdistusaineita; se voi johtaa BONECO U250 -laitteen vioittumiseen ja takuu raukeaa!

Kalvoon jäänyt kalkki voidaan poistaa BONECO U250 -laitteen astiaan kiinnitetyllä keltaisella harjalla.

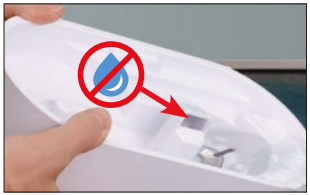


KULUTUSTARVIKKEIDEN VAIHTAMINEN

A7017 IONIC SILVER STICK® -TIKUN VAIHTAMINEN
A7017 Ionic Silver Stick® estää bakteerien lisääntymisen vedessä ja on hygienian ja hyvinvoinnin kannalta tärkeä osa laitetta. A7017 Ionic Silver Stick® kuluu käytössä ja on vaihdettava säännöllisesti uuteen.

⚠ Verkkojohto on irrotettava pistorasiasta aina ennen tyhjentämistä. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, vaarantaa terveyden tai johtaa hengenvaaraan!

⚠ Tuuletusaukkoon ei saa päästä vettä! Se johtaa laitteen vioittumiseen.



1. Erota BONECO U250 verkkovirrasta.
2. Tyhjennä vesisäiliö.



3. Poista käytetty A7017 Ionic Silver Stick® ja hävitä se tavallisen kotitalousjätteen mukana.



4. Aseta uusi A7017 Ionic Silver Stick® laitteeseen.
5. Kokoa BONECO U250 uudelleen.
6. Pistä virtajohto pistorasiaan ja kytke laite päälle.
7. Kun puhdistus on päättynyt, poista huomautus pitämällä painiketta ⏻ ja add painettuna kolmen sekunnin ajan.

VARATIKKU
Voit hankkia varatikun BONECO-kauppiaalta tai verkkomyymälästämme osoitteessa:
www.shop.boneco.com.

A250:AA KOSKEVIA TIETOJA

A250:N VALMISTELU
Noudata A250:n käyttöönotossa oheista käyttöohjetta.

VEDEN KOVUUS
BONECO U250 -laitteen mukana tulee A250. Sen sisältämä granulaatti suodattaa kalkin vesijohtovedestä, jotta sitä ei vapautuisi huoneilmaan. Kova vesijohtovesi nopeuttaa granulaatin tehon heikkenemistä, ja A250 on vaihdettava tavallista aikaisemmin.

Hävitä käytetty A250 tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Valkoinen sakka laitteessa on varma merkki siitä, että A250 ei enää toimi.

A250:N VAIHTAMINEN
A250 on vaihdettava 2–6 kuukauden välein. Se saatetaan joutua vaihtamaan jo aikaisemmin, jos vesi on hyvin kovaa. Valkoinen sakka laitteessa on varma merkki siitä, että A250 ei enää toimi.

Noudata A250:n käyttöönotossa oheista käyttöohjetta.

Käytetty A250 voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

VARATIKKU
Voit hankkia varatikun BONECO-kauppiaalta tai verkkomyymälästämme osoitteessa:
www.shop.boneco.com.

BRUGSANVISNING

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data 183

Første rengøring 183

Indledning 184
- Tilgængeligt tilbehør 184
- Leverede dele 184

Delene og deres benævnelse 185

Visninger på displayet 186

Tastefelt på apparatet 187

Ibrugtagning og slukning 188

Luftfugtighed og forstøver 190
- Lagring af indstillinger 190
- Tilstanden ”AUTO” 190
- Regulering af luftfugtigheden 190
- Regulering af effekt 190

Duftstofbeholder 191
- Grundlæggende 191
- Anvendelse 191

Henvisninger om pleje 192
- Plejeanvisninger 192

Afkalkning og rengøring 193
- Om afkalkning 193
- Afkalkning af apparatet 193
- Rengøring af membran 194

Udskiftning af forbrugsmaterialer 195
- Udskiftning af A7017 Ionic Silver Stick® 195
- Udskiftning 195

Om A250 196
- Forberedelse af A250 196
- Om vandhårdhed 196
- Udskift A250 196
- Udskiftning 196

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Netspænding	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effektforbrug	Standby: 0.1 W
	11 W (”low”)
	18 W (”medium”)
	20 W (”high”)
Befugtningsydelse	300 g/h
Til rumstørrelser indtil	50 m^2 / 125 m^3
Vandbeholderkapacitet	3.5 liter
Dimensioner L×B×H	240 × 120 × 263 mm
Vægt (tom)	1.5 kg
Driftsstøj	38–41 dB(A)

* ved 230 V ~ 50 Hz

FØRSTE RENGØRING

Produktionsbetingede rester på vandkarret kan føre til skumdannelse og dermed udslip af vand. Derfor skal vandkarret rengøres med varmt vand og opvaskemiddel, før de tages i brug. Skyl derefter vandkarret grundigt under rindende vand.

INDLEDNING

SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV

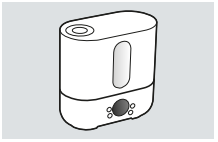
Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med apparatet BONECO kan opfylde dit og dine omgivelsers grundbehov for sund indeluft.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR

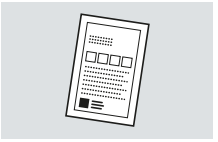
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

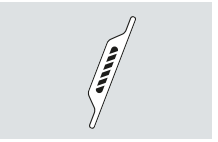
LEVEREDE DELE



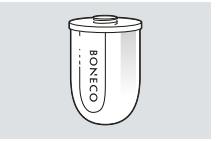
BONECO U250



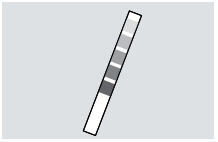
Rengørings- og afkalkningspulver "CalcOff"



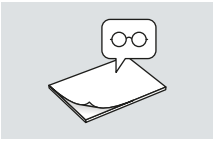
A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Teststrimmel vandhårdhed



Kort manual



Sikkerhedsanvisninger

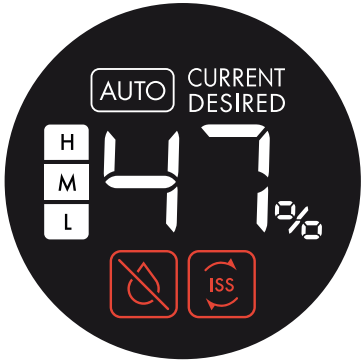
DELENE OG DERES BENÆVNELSE



1 Dampudgang
2 Vandstandsvisning
3 Børste
4 Funktionsknapper
5 Display
6 Vandtank
7 A250
8 Tankdæksel
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Duftstofbeholder
11 Strømforsyning

dk

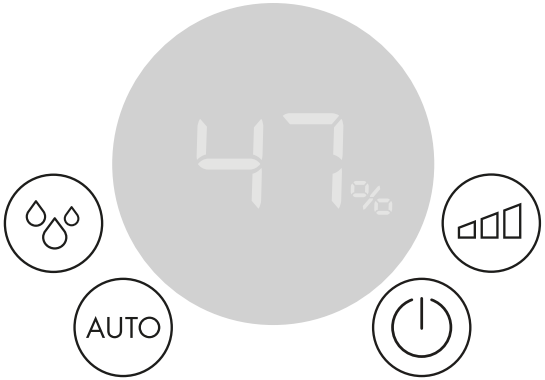
VISNINGER PÅ DISPLAYET



Symbol	Betydning	
47%	Aktuel eller ønsket luftfugtighed	190
AUTO	Fuldautomatisk drift	190
M	Fjern vandtankdækslet fra tanken.	190
CURRENT	Værdien viser den aktuelle luftfugtighed	190
DESIRED	Værdien viser den ønskede luftfugtighed	190

Symbol	Nødvendig handling	
	Efterfyld vand	192
ISS	Udskiftning af A7017 Ionic Silver Stick®	195

TASTEFELT PÅ APPARATET



Tast	Funktion	
⏻	Tænding og slukning af apparat	190
▭	Regulering af effekt	190
AUTO	Tilstanden ”AUTO”	190
⁘	Ændring af luftfugtighed	190

dk

IBRUGTAGNING OG SLUKNING

1



Fjern vandtankdækslet fra tanken.

2



Udblød patronen i A250 i 2 minutter under rindende koldt vand.

3



Skru A250 ud af vandtankdækslet.

4



Fyld tanken med koldt ledningsvand.

5



Luk tanken, og sørg for, at den sidder fast.

6



Stil tanken på vandtanken.

IBRUGTAGNING OG SLUKNING

7



Tilslut apparatet ved hjælp af netkablet.

8



Forbind netkablet med en stikkontakt.

9



Anbring hovedafbryderen i stillingen ”ON”.

10



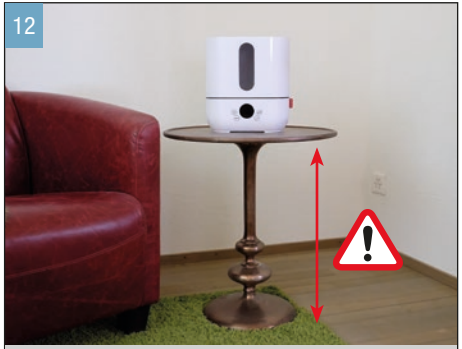
Tryk kort på ⏻ for at starte BONECO U250.

11



Ret tågen mod det åbne rum.

12



Anbring ikke BONECO U250 direkte på gulvet.

dk

LUFTFUGTIGHED OG FORSTØVER

LAGRING AF INDSTILLINGER

BONECO U250 lagrer de sidst anvendte indstillinger, når den slukkes. Hvis apparatets netstik tages ud i nogle sekunder, starter det altid i driftstilstanden **AUTO**.

TILSTANDEN "AUTO"

Når apparatet tændes, er det altid i **AUTO**-tilstand. Den ønskede relative luftfugtighed (rH) er forindstillet til 50 % i **AUTO**-tilstand. Apparatet vælger det passende effekttrin Low "L"/Medium "M"/High "H" for hurtigst muligt at nå værdien på 50 % rH.

I tilstanden **AUTO** kan du altid ændre rH med tasten . Hvis du ændrer effekttrinnet med tasten , deaktiveres tilstanden **AUTO**, og apparatet befinder sig i manuel driftstilstand.

Varmen kan slås til eller fra, uden at apparatet forlader **AUTO**-tilstanden. Også ved timer-indstillinger forbliver **AUTO**-tilstanden aktiv.

For igen at aktivere **AUTO**-tilstanden skal du trykke en gang på symbolet .

REGULERING AF LUFTFUGTIGHEDEN

Luftfugtigheden kan indstilles mellem 30% og 70%. I indstillingen "Co" (for "Continuous") arbejder forstøveren uagtet den målte luftfugtighed – den slukkes altså først, når tanken er tom, eller apparatet slukkes.

1. Tryk kort på symbolet . Visningen af den aktuelle luftfugtighed blinker.

2. Mens visningen blinker, skal du igen trykke på symbolet , til den ønskede luftfugtighed er indstillet.

Efter nogle sekunder overtages værdien. Visningen blinker ikke mere.

REGULERING AF EFFEKT

1. Tryk flere gange på symbolet , til det ønskede trin vises på displayet.

Symbolet på displayet viser, hvilket af de tre trin (lav/middel/høj) der blev valgt:



DUFTSTOFBEHOLDER

GRUNDLÆGGENDE

I duftstofbeholderen på bagsiden kan der tilsættes gængse aromastoffer og æteriske olier.

⚠ Fyld ikke duftstoffer direkte i vandkarret, da det kan påvirke ydelsen negativt på BONECO-apparatet eller tilmed beskadige det. Disse skader dækkes ikke af garantien.

ANVENDELSE

1. Tryk på duftstofbeholderen for at tage skuffen ud.



2. Dryp aromastof efter eget valg på filtindlægget i skuffen.



3. Isæt duftstofbeholderen igen.

⚠ Duftstofbeholderen kan rengøres i opvaskemaskinen. Temperaturen må dog ikke være over 50 °C.

HENVISNINGER OM PLEJE

PLEJEANVISNINGER

Med tiltagende driftstid aftager effekten af A7017 Ionic Silver Stick®, og de indvendige komponenter i BONECO U250 kalker til. Gammelt vand kan desuden forringe hygiejnen og forårsage en ubehagelig lugt. Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring er derfor en forudsætning for en hygiejnisk og fejlfri drift.

De anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesintervaller varierer med luft- og vandkvaliteten samt driftstiden.

Brug en blød, fugtig klud til den udvendige rengøring.

⚠ Før rengøring skal netkablet altid tages ud af stikkontakten.

Interval	Aktivitet
Dagligt	Kontrollér vandstanden, og efterfyld om nødvendigt med vand
Fra 1 uge uden drift	Tøm og rengør BONECO U250
Hver 2. uge	Rengør vandkar og vandbeholder
Hver 2. til 6. måned	Udskift A250
Årligt	Udskift A7017 Ionic Silver Stick®

AFKALKNING OG RENGØRING

OM AFKALKNING

Hvis der dannes fastsiddende kalkaflejringer i bunden af BONECO U250, skal apparatet i tillæg til rengøringen også afkalkes. Til dette anvendes det medfølgende afkalkningsmiddel A7417 "CalcOff". Erstatningsstoffer fås hos din BONECO-forhandler.

⚠ Før tømning skal netkablet altid tages ud af stikkontakten. Hvis man undlader det, kan det resultere i elektrisk stød med fare for liv og helbred!

⚠ Der må ikke komme vand ind i ventilationsåbningen! Dette fører til beskadigelse af apparatet.



AFKALKNING AF APPARATET

1. Adskil BONECO U250 fra elnettet.



2. Tøm vandtanken.



3. Tag A250 og A7017 Ionic Silver Stick® ud.

4. Rør CalcOff op med ca. 0,5 liter vand, og hæld blandingen i forstøverrummet.



5. Lad opløsningen virke i 30 minutter.

6. Rengør BONECO U250 med en opvaskebørste.



AFKALKNING OG RENGØRING

RENGØRING AF MEMBRAN

⚠ Brug ikke skarpe genstande eller aggressive rengøringsmidler til rengøring af membranen; derved kan BONECO U250 blive beskadiget, og garantien bortfalder!

Kalkrester på membranen kan fjernes med den gule børste, der er placeret i tanken på BONECO U250.

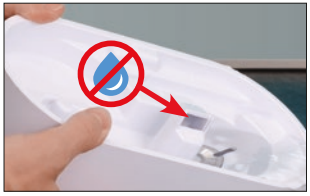


UDSKIFTNING AF FORBRUGSMATERIALER

UDSKIFTNING AF A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® forhindrer bakterievækst i vandet og yder dermed et vigtigt bidrag til hygiejnen og dit velbefindende. A7017 Ionic Silver Stick® slides med tiden og skal udskiftes jævnligt.

⚠ Før tømning skal netkablet altid tages ud af stikkontakten. Hvis man undlader det, kan det resultere i elektrisk stød med fare for liv og helbred!

⚠ Der må ikke komme vand ind i ventilationsåbningen! Dette fører til beskadigelse af apparatet.



1. Adskil BONECO U250 fra elnettet.
2. Tøm vandbeholderen.



3. Tag den brugte A7017 Ionic Silver Stick® ud, og bortskaf den med det almindelige husholdningsaffald.



4. Isæt den nye A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Saml BONECO U250 igen.
6. Sæt netkablet i stikkontakten, og start apparatet.
7. Slet anvisningen på udskiftning ved at trykke på knappen ⏻ og add i 3 sekunder.

UDSKIFTNING
Nye komponenter kan købes hos din BONECO-forhandler eller i vores webshop på adressen: **www.shop.boneco.com**.

dk

OM A250

FORBEREDELSE AF A250
Ibrugtagningen af A250 er beskrevet i den medfølgende vejledning.

OM VANDHÅRDHED
BONECO U250 leveres med A250. Det indeholdte granulat filtrerer kalken fra ledningsvandet, så den ikke afgives til indeluften. Hårdt ledningsvand fremskynder mætningen af granulatet, så A250 skal skiftes tidligere.

Bortskaf den mættede A250 sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Hvid nedbør omkring apparatet er et sikkert tegn på, at A250 er brugt op.

UDSKIFT A250
A250 skal udskiftes hver 2. til 6. måned. Ved meget hårdt vand kan hyppigere udskiftninger være nødvendige. Hvid nedbør omkring apparatet er et sikkert tegn på, at A250 er brugt op.

Ibrugtagningen af A250 er beskrevet i den medfølgende vejledning.

Den brugte A250 kan bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

UDSKIFTNING
Nye komponenter kan købes hos din BONECO-forhandler eller i vores webshop på adressen:
www.shop.boneco.com.

BRUKSANVISNING

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data **199**

Første rengjøring **199**

Innledning **200**
- Tilgjengelig tilbehør 200
- I denne pakken 200

Oversikt og navn på delene **201**

Visninger i displayet **202**

Tastatur på apparat **203**

Ta i bruk og slå av apparatet **204**

Luftfuktighet og forstøver **206**
- Lagre innstillinger 206
- Modus ”AUTO” 206
- Regulere luftfuktigheten 206
- Regulere ytelsen 206

Duftstoffbeholder **207**
- Grunnleggende 207
- Bruk 207

Informasjon om vedlikehold **208**
- Vedlikeholdsinformasjon 208

Avkalking og rengjøring **209**
- Om avkalkning 209
- Avkalke apparatet 209
- Rengjøre membranen 210

Bytte forbruksmateriale **211**
- Bytte A7017 Ionic Silver Stick® 211
- Ny forsyning 211

Om A250 **212**
- Klargjøre A250 212
- Om vannhardhet 212
- Bytte A250 212
- Ny forsyning 212

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*	
Nettspenning	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effektopptak	Standby: 0.1 W
	11 W (”low”)
	18 W (”medium”)
	20 W (”high”)
Luftfuktighetsytelse	300 g/h
For romstørrelser inntil	50 m^2 / 125 m^3
Volum	3.5 liter
Mål L×B×H	240 × 120 × 263 mm
Tomvekt	1.5 kg
Støynivå under bruk	38–41 dB(A)

* Ved 230 V ~ 50 Hz

FØRSTE RENGJØRING

Produksjonsbetingede rester i vannkaret kan føre til skumdannelse og dermed vannlekkasje. Derfor må vannkaret rengjøres med varmt vann og oppvaskmiddel før første gangs bruk. Skyll deretter vannkaret grundig under rennende vann.

no

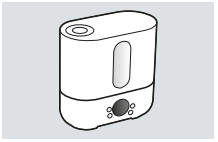
INNLEDNING

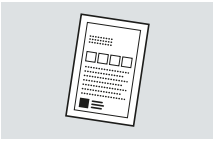
SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV:
Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft med din BONECO.

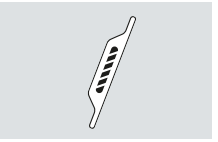
TILGJENGELIG TILBEHØR
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

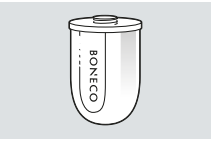
- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com**
- rett i appen "BONECO healthy air"

I DENNE PAKKEN

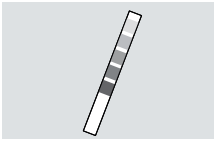

BONECO U250

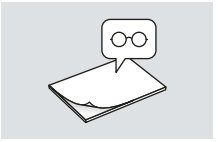

Rengjørings- og avkalkningspulver "CalcOff"


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Teststripe for vannhardhet


Hurtigveiledning


Sikkerhetsanvisninger

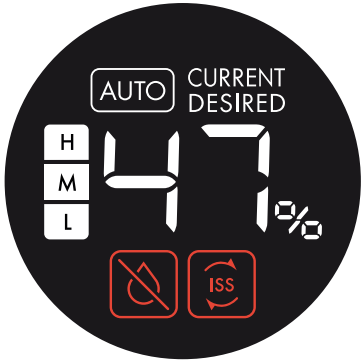
OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



1 Damputløp
2 Vannivåindikator
3 Børste
4 Funksjonsknapper
5 Display
6 Vanntank
7 A250
8 Tanklokk
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Duftstoffbeholder
11 Strømforsyning

no

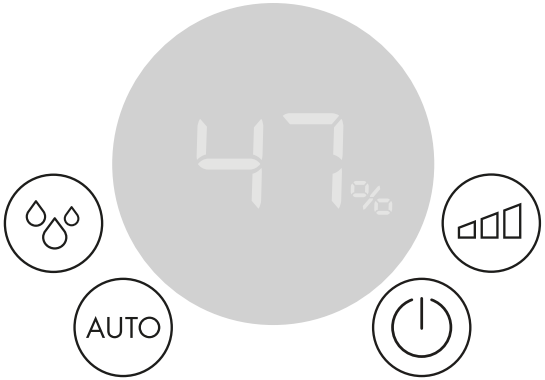
VISNINGER I DISPLAYET



Symbol	Betydning	
47%	Gjeldende eller ønsket luftfuktighet	206
AUTO	Helautomatisk drift	206
M	Valgt effekttrinn	206
CURRENT	Verdien viser gjeldende luftfuktighet	206
DESIRED	Verdien viser ønsket luftfuktighet	206

Symbol	Nødvendig handling	
	Etterfyll vann	208
ISS	Bytte A7017 Ionic Silver Stick®	211

TASTATUR PÅ APPARAT



Tast	Funksjon	
	Slå apparatet på og av	206
	Regulere ytelsen	206
AUTO	Modus ”AUTO”	206
	Endre luftfuktighet	206

no

TA I BRUK OG SLÅ AV APPARATET

1



Fjern vanntanklokket fra tanken.

2



Skyll A250 i rennende kaldt vann i 2 minutter.

3



Skru A250 på vanntanklokket.

4



Fyll tanken med kaldt vann fra springen.

5



Lukk tanken og pass på at lokket sitter godt.

6



Sett tanken på vannkaret.

TA I BRUK OG SLÅ AV APPARATET

7



Koble apparatet til ledningen.

8



Sett ledningen i stikkontakten.

9



Sett hovedbryteren i stillingen ”ON”.

10



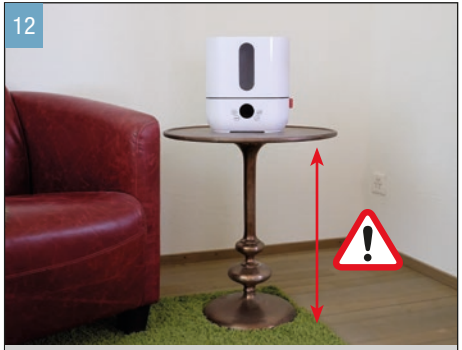
Trykk lett på ⏻ for å slå på BONECO U250.

11



La tåken gå ut i åpent rom.

12



Ikke sett BONECO U250 rett på gulvet.

LUFTFUKTIGHET OG FORSTØVER

LAGRE INNSTILLINGER

BONECO U250 lagrer de sist brukte innstillingene når den slås av. Men dersom apparatet kobles fra strømnettet noen sekunder, starter det alltid i modusen **AUTO**.

MODUS "AUTO"

Når apparatet slås på, er det i **AUTO**-modus. I **AUTO** -modus er ønsket relativ luftfuktighet (rH) forhåndsinnstilt på 50 %. Apparatet velger egnet effekttrinn, Low "L" / Medium "M" / High "H", for å nå verdien på 50 % rH så fort som mulig.

I **AUTO**-modus kan rH når som helst endres med knappen . Når effekttrinnet endres med knappen , slås **AUTO**-modus av, og apparatet er i manuell modus.

Varmen kan slås på eller av uten at apparatet går ut av **AUTO**-modus. Selv når tidsuret er stilt inn, vil **AUTO**-modus fortsatt være aktiv.

For å aktivere **AUTO**-modus på nytt trykker du en gang på symbolet .

REGULERE LUFTFUKTIGHETEN

Luftfuktigheten kan stilles inn mellom 30 % og 70 %. I innstillingen "Co" (for "Continuous") går forstøveren uavhengig av den målte luftfuktigheten – den slås ikke av før tanken er tom eller apparatet slås av.

1. Trykk på symbolet . Indikatoren for gjeldende luftfuktighet blinker.

2. Mens visningen blinker, trykker du på symbolet på nytt helt til ønsket luftfuktighet er innstilt.

Etter noen sekunder gjøres verdien gjeldende. Indikatoren blinker ikke lenger.

REGULERE YTELSEN

1. Trykk på symbolet flere ganger helt til ønsket trinn vises på displayet.

Symbolet på displayet viser hvilket av de tre trinnene (lavt / middels / høyt) som har blitt valgt:



DUFTSTOFFBEHOLDER

GRUNNLEGGENDE

I duftstoffbeholderen på baksiden kan du fylle på vanlige aromastoffer og eteriske oljer.

⚠ Ikke tilsett duftstoffer rett i vannkaret ettersom dette kan få BONECO-apparatet til å fungere dårligere eller til og med skade det. Slike skader dekkes ikke av garantien.

BRUK

1. Trykk på duftstoffbeholderen for å ta ut skuffen.



2. Drypp ønsket mengde aromastoff på filtinnlegget i skuffen.



3. Sett inn duftstoffbeholderen igjen.

⚠ Duftstoffbeholderen kan vaskes i oppvaskmaskin. Temperaturen må imidlertid ikke overstige 50 °C.

INFORMASJON OM VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

Ytelsen til A7017 Ionic Silver Stick® avtar etter hvert som brukstiden økes, og de indre komponentene til BONECO U250 forkalkes. Gjenblivende vann kan dessuten ha negativ innvirkning på hygienen og gi ubehagelig lukt. Derfor er regelmessig vedlikehold og rengjøring av produktet en forutsetning for hygienisk og problemfri drift.

De anbefalte rengjørings- og vedlikeholdsintervallene varierer i henhold til luft- og vannkvalitet og brukstid.

Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre apparatet på utsiden.

⚠ Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.

Intervall	Handling
En gang om dagen	Kontroller vannivået, etterfyll vann ved behov
Fra én uke uten drift	Tøm og rengjør BONECO U250
Annenhver uke	Rengjør vannkar og vanntank
Hver 2. til 6. måned	Bytte A250
En gang i året	Bytte A7017 Ionic Silver Stick®

AVKALKING OG RENGJØRING

OM AVKALKNING

Hvis det legger seg kalkavleiringer i bunnen av BONECO U250, må apparatet avkalkes i tillegg til vanlig rengjøring. Bruk det medfølgende avkalkningsmiddelet A7417 "CalcOff". Når middelet er oppbrukt, får du kjøpt påfyll hos din BONECO-forhandler.

⚠ Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før tømming. Unnlater du å gjøre dette, kan du utsette deg for elektrisk støt med fare for liv og helse!

⚠ Det må aldri komme vann i lufteåpningen! Dette fører til skader på apparatet.



AVKALKE APPARATET

1. Koble BONECO U250 fra strømnettet.



2. Tøm vannkaret.



3. Ta av A250 og A7017 Ionic Silver Stick®.
4. Rør ut CalcOff i ca. 0,5 liter vann og hell blandingen i damprommet.



5. La oppløsningen virke i 30 minutter.
6. Rengjør BONECO U250 med en oppvaskbørste.



AVKALKING OG RENGJØRING

RENGJØRE MEMBRANEN

⚠ Du må ikke bruke skarpe gjenstander eller sterke rengjøringsmidler til rengjøring av membranen; det kan skade BONECO U250, og garantien vil ikke gjelde!

Kalkrester på membranen kan fjernes med den gule børsten i karet på BONECO U250.



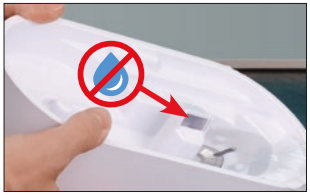
BYTTE FORBRUKSMATERIALE

BYTTE A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® hindrer bakterievekst i vannet og bidrar dermed til å sikre kvaliteten og hygienen. A7017 Ionic Silver Stick® forringes med tiden og må byttes ut med jevne mellomrom.

⚠ Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før tømming. Unnlater du å gjøre dette, kan du utsette deg for elektrisk støt med fare for liv og helse!

⚠ Det må aldri komme vann i lufteåpningen! Dette fører til skader på apparatet.



1. Koble BONECO U250 fra strømnettet.
2. Tøm vanntanken.



3. Når A7017 Ionic Silver Stick® er oppbrukt, tar du den ut og kaster den i husholdningsavfallet.



4. Sett inn ny A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Sett sammen BONECO U250 igjen.
6. Sett ledningen i stikkontakten og slå på apparatet.
7. Slett meldingen om utskiftning ved å holde knappene ⏻ og add inne i 3 sekunder.

NY FORSYNING

Ny forsyning får du kjøpt hos din BONECO-forhandler eller i vår nettbutikk på **www.shop.boneco.com**.

OM A250

KLARGJØRE A250
Følg den vedlagte bruksanvisningen når A250 skal tas i bruk.

OM VANNHARDHET
BONECO U250 leveres med A250. Granulatet i patronen filtrerer ut kalk i vann fra springen, slik at det ikke avgis kalk til romluften. Hardt ledningsvann akselererer metningen av granulatet, slik at A250 må byttes oftere.

Kast den mettede A250 i husholdningsavfallet.

Hvitt nedfall rundt apparatet er en sikker indikasjon på at A250 er oppbrukt.

BYTTE A250
A250 må byttes hver 2. til 6 måned. Dersom vannet som benyttes, er svært hardt, kan det bli nødvendig å skifte den ut enda tidligere. Hvitt nedfall rundt apparatet er en sikker indikasjon på at A250 er oppbrukt.

Følg den vedlagte bruksanvisningen når A250 skal tas i bruk.

Når A250 er oppbrukt, kan det kastes i husholdningsavfallet.

NY FORSYNING
Ny forsyning får du kjøpt hos din BONECO-forhandler eller i vår nettbutikk på **www.shop.boneco.com**.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati **215**

Pirmā tīrīšana **215**

Ievads **216**
- Piederumu pieejamība 216
- Piegādes komplektācija 216

Daļu pārskats un nosaukumi **217**

Indikācijas displejā **218**

Ierīces taustiņu panelis **219**

Ekspluatācijas sākšana un ierīces izslēgšana **220**

Gaisa mitrums un aerosola izsmidzinātājs **222**
- Iestatījumu saglabāšana 222
- Režīms “AUTO” 222
- Gaisa mitruma regulēšana 222
- Jaudas regulēšana 222

Smaržvielu tvertne **223**
- Pamatinformācija 223
- Izmantošana 223

Norādījumi par kopšanu **224**
- Kopšanas norādes 224

Atkaļķošana un tīrīšana **225**
- Par atkaļķošanu 225
- Ierīces atkaļķošana 225
- Membrānas tīrīšana 226

Patērējamā materiāla nomaiņa **227**
- A7017 Ionic Silver Stick® nomaiņa 227
- Rezerve 227

Par A250 **228**
- A250 sagatavošana 228
- Par ūdens cietību 228
- A250 nomaiņa 228
- Rezerve 228

TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI*

Tīkla spriegums	220–240 V ~ 50/60 Hz
Tīkla spriegums	Gaidstāve: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Mitrināšanas jauda	300 g/h
Telpas izmēriem līdz	50 m^2 / 125 m^3
Tilpums	3.5 litri
Izmēri G × P × A	240 × 120 × 263 mm
Tukšas ierīces svars	1.5 kg
Darbības troksnis	38–41 dB(A)

* Ar 230 V~, 50 Hz

PIRMĀ TĪRĪŠANA

Ražošanas procesā izmantoto materiālu paliekas ūdens vācelē var izraisīt putu veidošanos un līdz ar to arī ūdens izplūšanu. Tāpēc abi elementi pirms pirmās lietošanas jāmazgā ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi noskalojiet ūdens vāceli zem tekoša ūdens.

lv

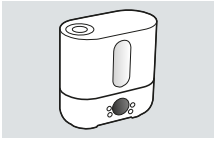
IEVADS

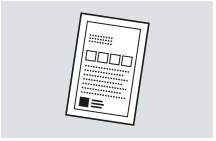
VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA:
uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Tāpēc vēl jo vairāk priecājamies, ka esat izvēlējies iecienītu BONECO ierīci, ar kuru sev un savā vidē nodrošināt veselīgu telpas gaisu atbilstīgi šai pamatvajadzībai.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja;
- tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com**;
- tieši lietotnē “BONECO healthy air”.

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

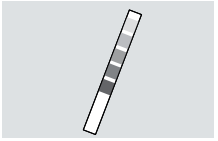

BONECO U250


Tīrīšanas un atkaļķošanas pulveris “CalcOff”


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Ūdens cietības testa strēmeles


Īsā lietošanas instrukcija

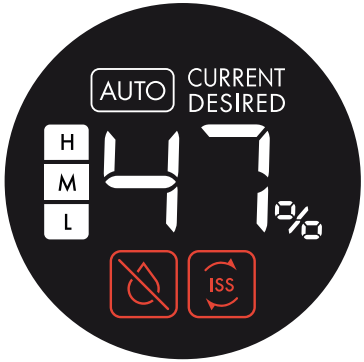

Drošības norādījumi

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



1 Tvaika izplūdes atvere
2 Ūdens līmeņa rādījums
3 Suka
4 Funkciju pogas
5 Displejs
6 Ūdens tvertne
7 A250
8 Tvertnes vāciņš
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Smaržvielu tvertne
11 Barošanas savienojums

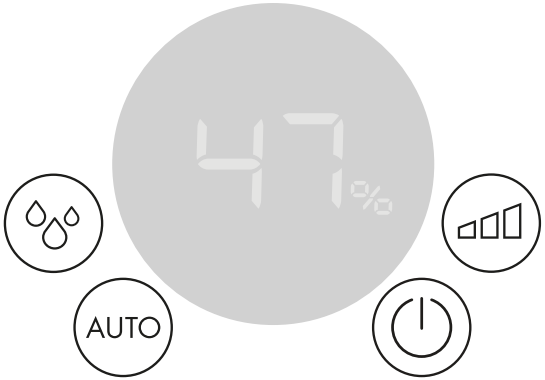
INDIKĀCIJAS DISPLEJĀ



Simbols	Nozīme	
47%	Pašreizējais vai vēlamais gaisa mitruma līmenis	222
AUTO	Pilnīgi automātisks režīms	222
M	Atlasītais jaudas līmenis	222
CURRENT	Vērtība uzrāda pašreizējo gaisa mitruma līmeni.	222
DESIRED	Vērtība uzrāda vēlamo gaisa mitruma līmeni.	222

Simbols	Nepieciešamā darbība	
	Ūdens pieliešana	224
ISS	A7017 Ionic Silver Stick® nomaiņa	227

IERĪCES TAUSTIŅU PANELIS



Taustiņš	Funkcija	
⏻	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana	222
▭	Jaudas regulēšana	222
AUTO	Režīms “AUTO”	222
💧	Gaisa mitruma līmeņa mainīšana	222

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA UN IERĪCES IZSLĒGŠANA

1



Noņemiet ūdens tvertnes vāciņu.

2



Mērcējiet A250 aukstā tekošā ūdenī 2 minūtes.

3



Pieskrūvējiet A250 pie ūdens tvertnes vāciņa.

4



Piepildiet tvertni ar aukstu ūdensvada ūdeni.

5



Cieši noslēdziet tvertni.

6



Uzlieciet tvertni uz ūdens tvertnes pamatnes.

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA UN IERĪCES IZSLĒGŠANA

7



Pievienojiet ierīci pie elektrotīkla ar elektrokabeli.

8



Iespraudiet tīkla kabeli kontaktligzdā.

9



Pārvietojiet galveno slēdzi pozīcijā “ON”.

10



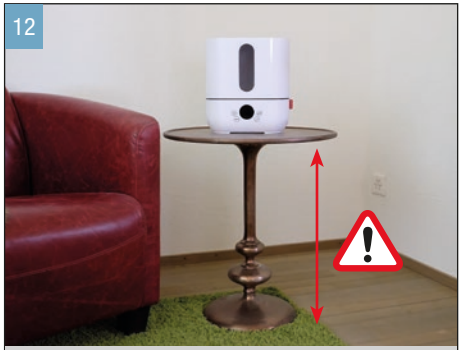
Lai ieslēgtu BONECO U250, viegli pieskarieties ⏻.

11



Vērsiet izsmidzināmo šķidrumu atklātas telpas virzienā.

12



Nelieciet BONECO U250 tieši uz grīdas.

GAISA MITRUMS UN AEROSOLA IZSMIDZINĀTĀJS

IESTATĪJUMU SAGLABĀŠANA

Ierīce BONECO U250 izslēgšanas brīdī saglabā pēdējos lietotos iestatījumus. Ja ierīci uz dažām sekundēm tomēr atvieno no elektrotīkla, tā ieslēdzas darbības režīmā **AUTO**.

REŽĪMS "AUTO"

Pēc ieslēgšanas ierīce darbojas režīmā **AUTO**. Vēlamā relatīvā gaisa mitruma līmeņa noklusējuma iestatījums (rH) režīmā **AUTO** ir 50 %. Ierīce pārslēdzas piemērotajā jaudas pakāpē "Low –L"/"Medium – M"/"High – H", lai iespējami ātrāk sasniegtu vērtību 50 % rH.

Režīmā **AUTO** rH vērtību jebkurā laikā var mainīt ar taustiņu . Ja jaudas pakāpi maina ar taustiņu , režīms **AUTO** izslēdzas un ierīce darbojas manuālajā režīmā.

Apsildi var ieslēgt vai izslēgt, ierīcei turpinot darboties režīmā **AUTO**. Ierīce turpina darboties šajā režīmā **AUTO** arī ar taimera iestatījumiem.

Lai atkārtoti aktivizētu režīmu **AUTO**, vienu reizi pieskarieties simbolam .

GAISA MITRUMA REGULĒŠANA

Gaisa mitruma līmeni var iestatīt diapazonā 30–70 %. Ar iestatījumu "Co" (nozīmē "Continuous" – nepārtraukts) aerosola izsmidzinātājs darbojas neatkarīgi no izmērītā gaisa mitruma līmeņa, proti, tas izslēdzas tikai tad, kad tvertne ir tukša vai ierīci izslēdz.

1. Viegli pieskarieties simbolam . Mirgo pašreizējā gaisa mitruma indikācija.
2. Kamēr indikācija mirgo, vēlreiz viegli pieskarieties simbolam , līdz ir iestatīts vēlamais gaisa mitrums.

Pēc dažām sekundēm vērtību sāk lietot. Indikācija vairs nemirgo.

JAUDAS REGULĒŠANA

1. Vairākas reizi viegli pieskarieties simbolam , līdz displejā tiek rādīts vēlamais gaisa mitrums.

Simbols displejā rāda, kura no trīs pakāpēm (zema/vidēja/augsta) ir izvēlēta:

H
M
L

SMARŽVIELU TVERTNE

PAMATINFORMĀCIJA

Aizmugurē esošajā smaržvielu tvertnē var pievienot tirdzniecībā iegādājamās aromātiskās vielas un ēteriskās eļļas.

⚠ Nelejiet smaržvielas tieši ūdens vācelē, jo tas var ietekmēt BONECO ierīces jaudu vai pat bojāt ierīci. Uz šiem bojājumiem garantija neattiecas.

IZMANTOŠANA

1. Lai izņemtu atvilktni, uzspiediet uz smaržvielu tvertnes.



2. Pēc izvēles uzpiliniet smaržvielu uz atvilktnē esošā filca ieliktņa.



3. Ielieciet smaržvielu tvertni.

⚠ Smaržvielu tvertni var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Taču temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C.

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU

KOPŠANAS NORĀDES

Jo ilgāk darbojas A7017 Ionic Silver Stick ®, jo vājāka ir tā iedarbība, un uz BONECO U250 iekšējām detaļām veidojas kaļķa nosēdumi. Turklāt sastāvējies ūdens var ietekmēt higiēnu un radīt nepatīkamu smaku. Attiecīgi ir regulāri jāveic apkope un jātīra, lai ierīce darbotos higiēniski un bez traucējumiem.

Ieteicamie tīrīšanas intervāli un apkopes intervāli mainās atbilstīgi gaisa kvalitātei un ūdens kvalitātei, kā arī darbības ilgumam.

Tīriet ārpusi ar mīkstu mitru drānu.

⚠ Pirms tīrīšanas tīkla kabelis vienmēr ir jāizņem no kontaktligzdas.

Intervāls	**Darbība**
Katru dienu	Pārbaudiet ūdens līmeni, pielejiet ūdeni, ja ir vajadzīgs.
Sākot ar 1 nedēļu ilgu dīkstāvi	Iztukšojiet un iztīriet BONECO U250
Reizi 2 nedēļās	Iztīriet ūdens vāceli un ūdens tvertni.
Ik pēc 2–6 mēnešiem	Nomainiet A250.
Reizi gadā	Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick®.

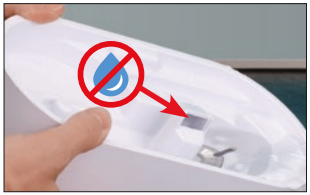
ATKAĻĶOŠANA UN TĪRĪŠANA

PAR ATKAĻĶOŠANU

Ja uz ierīces BONECO U250 pamatnes izveidojušās grūti notīrāmas kaļķa nogulsnes, papildus tīrīšanai ierīce ir arī jāatkaļko. Izmantojiet piegādes komplektācijā iekļauto atkaļķotāju A7417 “CalcOff”. Papildu atkaļķotāju varat iegādāties pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja.

⚠ Pirms tvertnes iztukšošanas tīkla kabelis ikreiz jāatvieno no kontaktligzdas. Neievērojot šo noteikumu, var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud jūsu veselību vai dzīvību!

⚠ Ventilācijas atverē nedrīkst iekļūt ūdens! Tas izraisa ierīces bojājumu.



IERĪCES ATKAĻĶOŠANA

1. Atvienojiet BONECO U250 no elektrotīkla.



2. Iztukšojiet ūdens tvertnes pamatni.



3. Izņemiet A250 un A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Iemaisiet “CalcOff” aptuveni 0,5 litros ūdens un ielejiet maisījumu miglotāja nodalījumā.



5. Ļaujiet šķīdumam iedarboties 30 minūtes.

6. Iztīriet BONECO U250 ar trauku birstīti.



ATKAĻĶOŠANA UN TĪRĪŠANA

MEMBRĀNAS TĪRĪŠANA

Neizmantojiet membrānas tīrīšanai asus priekšmetus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus; tā rezultātā sabojāsiet ierīci BONECO U250 un garantija vairs nebūs spēkā!

Kaļķa nogulsnes no membrānas var notīrīt ar dzelteno suku, kas ir piestiprināta BONECO U250 pamatnē.



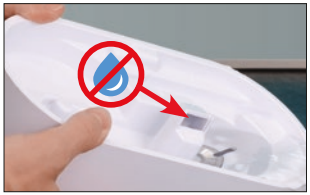
PATĒRĒJAMĀ MATERIĀLA NOMAIŅA

A7017 IONIC SILVER STICK® NOMAIŅA

A7017 Ionic Silver Stick® novērš baktēriju vairošanos ūdenī un tādējādi būtiski veicina higiēnu un labsajūtu. A7017 Ionic Silver Stick® nolietojas un ir regulāri jānomaina.

⚠ Pirms tvertnes iztukšošanas tīkla kabelis ikreiz jāatvieno no kontaktligzdas. Neievērojot šo noteikumu, var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud jūsu veselību vai dzīvību!

⚠ Ventilācijas atverē nedrīkst iekļūt ūdens! Tas izraisa ierīces bojājumu.



1. Atvienojiet BONECO U250 no elektrotīkla.
2. Iztukšojiet ūdens tvertni.



3. Izņemiet nolietoto A7017 Ionic Silver Stick® un utilizējiet kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



4. Ielieciet jauno A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Montējiet BONECO U250.
6. Iespraudiet tīkla kabeli kontaktligzdā un ieslēdziet ierīci.
7. Lai nodzēstu norādi par nomaiņu, turiet pogas ⏻ un add nospiestas 3 sekundes.

REZERVE

Rezerves daļu varat iegādāties pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja vai mūsu tiešsaistes veikalā tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com**.

PAR A250

A250 SAGATAVOŠANA
Lai sāktu A250 ekspluatāciju, ievērojiet pievienoto instrukciju.

PAR ŪDENS CIETĪBU
BONECO U250 piegādā ar A250. Caur patronā esošajām granulām no ūdensvada ūdens tiek izfiltrēts kaļķis, lai tas netiktu izvadīts telpas gaisā. Ciets ūdensvada ūdens paātrina granulu piesātināšanos, tāpēc A250 ir jānomaina drīzāk.

Piesātināto A250 utilizējiet kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Baltas nogulsnes ap ierīci skaidri uzrāda, ka A250 ir nolietota.

A250 NOMAIŅA
A250 ir jānomaina ik pēc 2–6 mēnešiem. Ja ūdens ir ļoti ciets, var būt jānomaina drīzāk. Baltas nogulsnes ap ierīci skaidri uzrāda, ka A250 ir nolietota.

Lai sāktu A250 ekspluatāciju, ievērojiet pievienoto instrukciju.

Nolietoto A250 var utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

REZERVE
Rezerves daļu varat iegādāties pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja vai mūsu tiešsaistes veikalā tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com**.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

lt

TURINYS

Techniniai duomenys **231**

Pirmas valymas **231**

Įžanga **232**
- Esami reikmenys 232
- Tiekiamas komplektas 232

Elementų apžvalga ir pavadinimai **233**

Ekrano indikacijos **234**

Prietaiso valdymo skydelis **235**

Eksploatavimo pradžia ir išjungimas **236**

Oro drėgnumas ir rūko generatorius **238**
- Nustatymų išsaugojimas 238
- Režimas „AUTO“ (automatinis) 238
- Oro drėgnumo reguliavimas 238
- Našumo reguliavimas 238

Kvapiųjų medžiagų indelis **239**
- Pagrindinė informacija 239
- Naudojimas 239

Nurodymai dėl priežiūros **240**
- Priežiūros nurodymai 240

Kalkių šalinimas ir valymas **241**
- Apie kalkių šalinimą 241
- Kalkių šalinimas iš prietaiso 241
- Membranos valymas 242

Eksploatacinių medžiagų keitimas **243**
- „A7017 Ionic Silver Stick®“ keitimas 243
- Atsarginės dalys 243

Apie A250 **244**
- A250 paruošimas 244
- Apie vandens kietumą 244
- A250 keitimas 244
- Atsarginės dalys 244

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS*

Elektros tinklo įtampa	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Vartojamoji galia	Budėjimo (Standby) režimas: 0.1 W
	11 W („low“)
	18 W („medium“)
	20 W („high“)
Drėkinimo našumas	300 g/h
Tinka patalpoms, kurių dydis iki	50 m^2 / 125 m^3
Talpa	3.5 litrai
Matmenys L×P×G	240 × 120 × 263 mm
Tuščio prietaiso svoris	1.5 kg
Triukšmo lygis veikiant	38 – 41 dB(A)

* kai maitinimas 230 V / 50 Hz

PIRMAS VALYMAS

Dėl gamybos metu vandens vonelėje užsilikusių medžiagų gali susidaryti putos ir dėl to gali ištekėti vanduo. Todėl prieš pirmąjį naudojimą vandens vonelę reikia išplauti šiltu vandeniu su indų plovikliu. Vandens vonelę gerai nuskalaukite po tekančiu vandeniu.

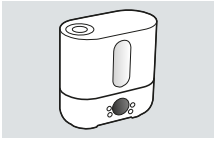
ĮŽANGA

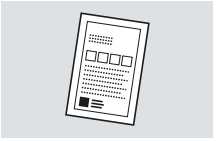
SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS:
Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Ir tai atsiliepia sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mums labai džiugu, kad pasirinkę „BONECO“ prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

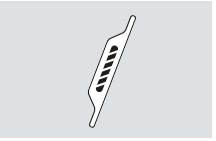
ESAMI REIKMENYS
Susidėvėjusius pakeisti arba papildomus reikmenis įsigyti galite:

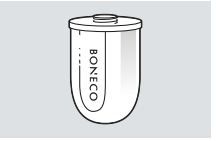
- iš „BONECO“ prekybos atstovo,
- **www.shop.boneco.com** arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS

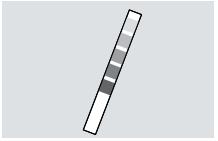

„BONECO U250“


Valymo ir kalkių šalinimo milteliai „CalcOff“


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Indikacinės juostelės vandens kietumui nustatyti


„Quick Manual“

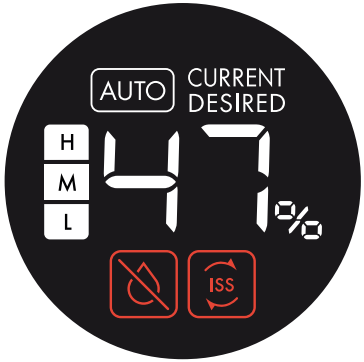

Saugos nurodymai

ELEMENTŲ APŽVALGA IR PAVADINIMAI



1 Garo išleidimo anga
2 Vandens lygio rodmuo
3 Šepetys
4 Funkciniai mygtukai
5 Ekranas
6 Vandens bakelis
7 A250
8 Bakelio dangtis
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Kvapiųjų medžiagų indelis
11 Maitinimas iš tinklo

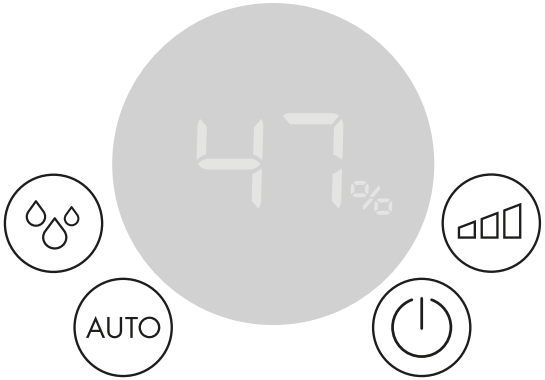
EKRANO INDIKACIJOS



Simbolis	Reikšmė	
47%	Esamas arba norimas oro drėgnumas	238
AUTO	Visiškai automatinis režimas	238
M	Pasirinktas našumo lygis	238
CURRENT	Reikšmė rodo esamą oro drėgnumą	238
DESIRED	Reikšmė rodo norimą oro drėgnumą	238

Simbolis	Veiksmas, kurį reikia atlikti	
	Vandens įpylimas	240
ISS	„A7017 Ionic Silver Stick®“ keitimas	243

PRIETAISO VALDYMO SKYDELIS



Mygtukas	Funkcija	
	Prietaiso įjungimas ir išjungimas	238
	Našumo reguliavimas	238
AUTO	Režimas „AUTO“ (automatinis)	238
	Oro drėgnumo keitimas	238

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA IR IŠJUNGIMAS

1



Nuo bakelio nuimkite vandens bakelio dangtį.

2



2 minutes A250 plaukite po tekančiu šaltu vandeniu.

3



A250 užsukite ant vandens bakelio dangčio.

4



Į bakelį pripilkite šalto vandentiekio vandens.

5



Uždarykite bakelį, stebėdami, kad jis būtų tinkamoje padėtyje.

6



Bakelį įstatykite į vandens vonelę.

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA IR IŠJUNGIMAS

7



Prie prietaiso prijunkite elektros maitinimo kabelį.

8



Elektros maitinimo kabelį prijunkite prie elektros lizdo.

9



Pagrindinį jungiklį nustatykite į „ON (ĮJ.)“ padėtį.

10



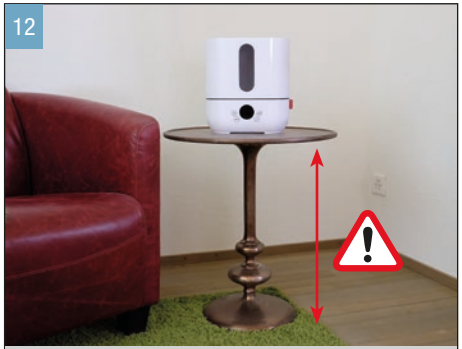
„BONECO U250“ įjunkite spausdami mygtuką ⏻.

11



Nukreipkite rūko srautą į atvirą erdvę.

12



„BONECO U250“ nestatykite tiesiai ant grindų.

lt

ORO DRĖGNUMAS IR RŪKO GENERATORIUS

NUSTATYMŲ IŠSAUGOJIMAS

„BONECO U250“ išjungiant, paskutinį kartą naudoti nustatymai išsaugomi. Tačiau, jei prietaisas kelioms sekundėms atjungiamas nuo elektros tinklo, įjungtas prietaisas bet kuriuo atveju veiks **AUTO**režimu.

REŽIMAS „AUTO“ (AUTOMATINIS)

Įjungus prietaisas veikia **AUTO**režimu. Pageidaujamas oro drėgnumas (rH) **AUTO**režime iš anksto nustatytas 50 % reikšmei. Prietaisas pasirenka tinkamą našumo lygį „Low L / Medium M / High H“, kad 50 % rH reikšmė būtų pasiekta kuo greičiau.

AUTOrežime rH mygtuku galima bet kada pakeisti. Kai našumo lygis keičiamas mygtuku , **AUTO**režimas išsijungia ir prietaisas veikia rankiniu režimu.

Šildymą galima įjungti arba išjungti neišjungiant prietaiso **AUTO**režimo. Nustatant laikmatį, **AUTO**režimas taip pat lieka aktyvus.

Norėdami vėl suaktyvinti **AUTO**režimą, vieną kartą spustelėkite simbolį .

ORO DRĖGNUMO REGULIAVIMAS

Oro drėgnumą galima nustatyti diapazone nuo 30 % iki 70 %. Parinkus nustatymą „Co“ („Continuous - Nuolatinis“), rūko generatorius veikia, neatsižvelgdamas į išmatuotąjį oro drėgnumą, – jis išsijungia tik visiškai ištuštėjus bakeliui arba išjungus prietaisą.

1. Spustelėkite simbolį . Pradeda mirksėti esamo oro drėgnumo indikacija.
2. Mirksint indikacijai, simbolį spaudykite tol, kol nustatysite norimą oro drėgnumą.

Po kelių sekundžių reikšmė bus priimta. Indikacija nustos mirksėti.

NAŠUMO REGULIAVIMAS

1. Simbolį spaudykite tol, kol ekrane bus parodyta norima reikšmė.

Simbolis ekrane rodo, koks našumas buvo pasirinktas (mažas / vidutinis / didelis):



KVAPIŲJŲ MEDŽIAGŲ INDELIS

PAGRINDINĖ INFORMACIJA

Į kvapiųjų medžiagų indelį užpakalinėje prietaiso pusėje galima įpilti įprastų kvapiųjų medžiagų ir eterinių aliejų.

⚠ Kvapiųjų medžiagų nepilkite tiesiogiai į vandens vonelę, nes sumažės „BONECO“ prietaiso našumas arba prietaisas gali būti pažeistas. Šiems pažeidimams / gedimams garantija netaikoma.

NAUDOJIMAS

1. Norėdami išimti stalčių, spustelėkite kvapiųjų medžiagų indelį.



2. Stalčiuje esantį veltinio įdėklą apšlakstykite pasirinkta kvapiąja medžiaga.



3. Vėl įstatykite kvapiųjų medžiagų indelį.

⚠ Kvapiųjų medžiagų indelį galima plauti indaplovėje. Tačiau temperatūra neturi viršyti 50 °C.

NURODYMAI DĖL PRIEŽIŪROS

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Ilgėjant eksploatavimo trukmei, „A7017 Ionic Silver Stick®“ našumas mažėja, o vidiniai „BONECO U250“ elementai užkalkėja. Be to, užsistovėjęs vanduo yra nehigieniškas ir pradeda skleisti nemalonų kvapą. Todėl reguliari techninė priežiūra ir valymas yra higieniško ir sklandaus eksploatavimo sąlyga.

Rekomenduojami valymo ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo oro ir vandens kokybės bei nuo eksploatavimo trukmės.

Išorę valykite minkšta drėgna šluoste.

⚠ Prieš valydami, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukite iš elektros lizdo.

Intervalas	**Darbai**
Kasdien	Vandens lygio patikra, prireikus įpilkite vandens
Nenaudojus ilgiau nei 1 savaitę	„BONECO U250“ ištuštinimas ir valymas
Kas 2 savaites	Vandens vonelės ir vandens bakelio valymas
Kas 2–6 mėnesius	A250 keitimas
Kasmet	„A7017 Ionic Silver Stick®“ keitimas

KALKIŲ ŠALINIMAS IR VALYMAS

APIE KALKIŲ ŠALINIMĄ

Jei ant „BONECO U250“ pagrindo susidaro kietos kalkių nuosėdos, valant iš prietaiso turi būti pašalintos kalkės. Tam naudokite tiekiamame komplekte esančią kalkių šalinimo priemonę „CalcOff“. Keičiamą dalį galima gauti iš „BONECO“ prekybos atstovo.

⚠ Visada prieš ištuštinimą ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo. To nesilaikant, gali įvykti elektros smūgis ir gali būti pakenkta sveikatai arba gyvybei!

⚠ Į ventiliacijos angą negali patekti vandens! Jis sugadins prietaisą.



KALKIŲ ŠALINIMAS IŠ PRIETAISO

1. Atjunkite „BONECO U250“ nuo elektros tinklo.



2. Ištuštinkite vandens vonelę.



3. Išimkite A250 ir „A7017 Ionic Silver Stick®“.

4. „CalcOff“ sumaišykite su maždaug 0,5 litro vandens ir šį mišinį supilkite į rūkinio purškimo kamerą.



5. Leiskite mišiniui 30 minučių veikti.

6. Valykite „BONECO U250“ indų plovimo šepečiu.



KALKIŲ ŠALINIMAS IR VALYMAS

MEMBRANOS VALYMAS

Membranos nevalykite aštriais daiktais arba agresyviomis valymo priemonėmis; šios medžiagos gali pažeisti „BONECO U250“ ir neteksite teisės į garantiją!

Kalkių likučiai ant membranos šalinami geltonu šepečiu, kuris yra BONECO U250 vonelėje.



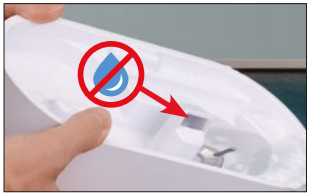
EKSPLOATACINIŲ MEDŽIAGŲ KEITIMAS

„A7017 IONIC SILVER STICK®“ KEITIMAS

„A7017 Ionic Silver Stick®“ neleidžia vandenyje daugintis bakterijoms ir tokiu būdu užtikrina higieną bei gerą savijautą. „A7017 Ionic Silver Stick®“ taip pat susidėvi ir turi būti reguliariai keičiamas.

⚠ Visada prieš ištuštinimą ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo. To nesilaikant, gali įvykti elektros smūgis ir gali būti pakenkta sveikatai arba gyvybei!

⚠ Į ventiliacijos angą negali patekti vandens! Jis sugadins prietaisą.



1. Atjunkite „BONECO U250“ nuo elektros tinklo.
2. Ištuštinkite vandens bakelį.



3. Naudotą „A7017 Ionic Silver StickA7017 ®“ išimkite ir utilizuokite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.



4. Įdėkite naują „A7017 Ionic Silver Stick®“.
5. Vėl surinkite „BONECO U250“.
6. Prijunkite elektros laidą prie kištukinio lizdo ir įjunkite prietaisą.
7. Ištrinkite nurodymą dėl keitimo ir 3 sekundes spauskite mygtukus ⏻ ir ⌫ .

ATSARGINĖS DALYS

Atsargines dalis galite įsigyti iš „BONECO“ prekybos atstovo arba mūsų interneto parduotuvėje adresu **www.shop.boneco.com**.

APIE A250

A250 PARUOŠIMAS
Kaip A250 pradėti eksploatuoti, vadovaukitės pridėta instrukcija.

APIE VANDENS KIETUMĄ
„BONECO U250“ tiekiamas kartu su A250. Joje esančios granulės surenka vandentiekio vandenyje ištirpusius mineralus (kalkes), kad jie nebūtų išmetami į patalpos orą. Kietas vandentiekio vanduo granules prisotina greičiau, todėl A250 reikia keisti dažniau.

Prisotintą A250 utilizuokite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Prietaise atsiradusios baltos nuosėdos rodo, kad A250 eksploatavimo laikas pasibaigė.

A250 KEITIMAS
A250 reikia keisti kas 2–6 mėnesius. Naudojant labai kietą vandenį gali prireikti pakeisti anksčiau. Prietaise atsiradusios baltos nuosėdos rodo, kad A250 eksploatavimo laikas pasibaigė.

Kaip A250 pradėti eksploatuoti, vadovaukitės pridėta instrukcija.

Panaudotą A250 utilizuoti galima kartu su buitinėmis atliekomis.

ATSARGINĖS DALYS
Atsargines dalis įsigyti galite iš „BONECO“ prekybos atstovo arba mūsų interneto parduotuvėje adresu **www.shop.boneco.com**.

KASUTUSJUHEND

ee

SISUKORD

Tehnilised andmed **247**

Esimene puhastamine **247**

Sissejuhatus **248**
- Kust saada tarvikuid 248
- Tarnekomplekt 248

Ülevaade ja osade nimetused **249**

Näidikud ekraanil **250**

Nupustik seadmel **251**

Kasutuselevõtt ja väljalülitamine **252**

Õhuniiskus ja udusti **254**
- Seadistuste salvestamine 254
- Režiim “AUTO” 254
- Õhuniiskuse reguleerimine 254
- Võimsuse reguleerimine 254

Lõhnaainesahtel **255**
- Üldist 255
- Kasutamine 255

Juhised hooldamiseks **256**
- Hooldusjuhised 256

Katlakivi eemaldamine ja puhastamine **257**
- Katlakivi eemaldamise kohta 257
- Seadmest katlakivi eemaldamine 257

Katlakivi eemaldamine ja puhastamine **258**
- Membraani puhastamine 258

Kulumaterjalide asendamine **259**
- Ionic Silver Stick®-i A7017 vahetamine 259
- Asendus 259

A250 kohta **260**
- A250 ettevalmistamine 260
- Vee karedusest 260
- A250 vahetamine 260
- Asendus 260

TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*

Toitepinge	220–240 V ~ 50/60 Hz
Võimsustarve	Ooterežiim: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Niisutusvõimsus	300 g/h
Ruumidele suurusega kuni	50 m^2 / 125 m^3
Mahutavus	3.5 liitrit
Mõõtmed P × L × K	240 × 120 × 263 mm
Tühikaal	1.5 kg
Töömüra	38–41 dB(A)

* 230 V ~ 50 Hz korral

ESIMENE PUHASTAMINE

Tootmisest tekkinud jäägid veevannis võivad põhjustada vahu moodustumist ja seega ka vee lekkimist. Seetõttu tuleb enne esmakordset kasutamist veevanni puhastada sooja vee ja nõudepesuvahendiga. Seejärel loputage veevann hoolikalt voolava vee all.

ee

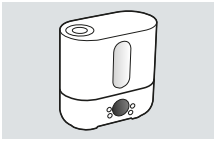
SISSEJUHATUS

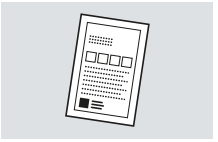
TERVISLIK ÕHK ON MEIE PÕHIVAJADUS:
vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rõõmsamad oleme, et rahuldate BONECO seadmega nii enda kui ka oma lähikondsete põhivajaduse tervisliku ruumiõhu järele.

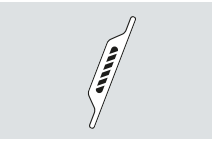
KUST SAADA TARVIKUID
Kasutatud tarvikute asemele uued ja täiendavaid tarvikuid saate osta järgmistest kohtadest:

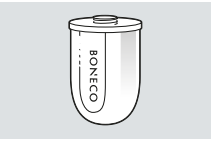
- BONECO edasimüüjalt,
- veebilehelt **www.shop.boneco.com** või
- otse rakendusest “BONECO healthy air”.

TARNEKOMPLEKT

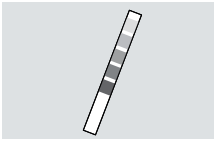

BONECO U250

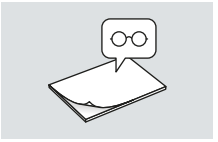

Puhastamiseks ja katlakivi eemaldamiseks kasutatav pulber CalcOff


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Vee kareduse testriba


Lühijuhend


Ohutusjuhised

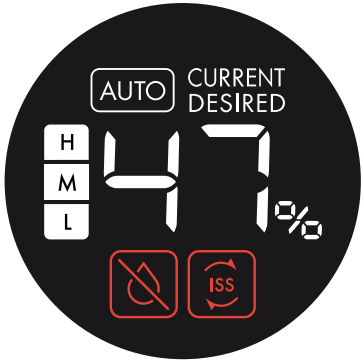
ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



1 Auru väljalaskeava
2 Veetaseme näidik
3 Hari
4 Funktsiooninupud
5 Ekraan
6 Veepaak
7 A250
8 Paagi kork
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Lõhnaaine anum
11 Voolutoide

ee

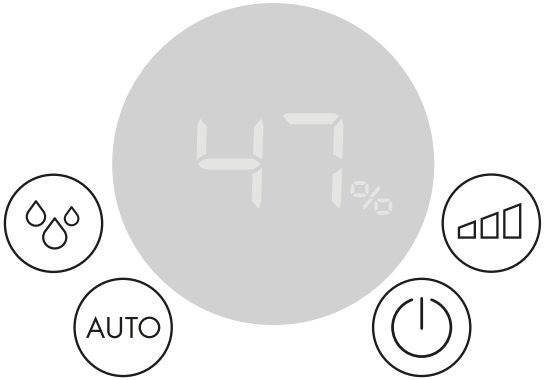
NÄIDIKUD EKRAANIL



Sümbol	Tähendus	
47%	Tegelik või soovitud õhuniiskus	254
AUTO	Täisautomaatne režiim	254
M	Valitud võimsusaste	254
CURRENT	Väärtus näitab tegelikku õhuniiskust	254
DESIRED	Väärtus näitab soovitud õhuniiskust	254

Sümbol	Vajalik tegevus	
	Lisage vett	256
ISS	Vahetage Ionic Silver Stick® A7017	259

NUPUSTIK SEADMEL



Klahv	Funktsioon	
⏻	Seadme sisse- ja väljalülitamine	254
▂▃▅	Võimsuse reguleerimine	254
AUTO	Režiim “AUTO”	254
💧	Õhuniiskuse muutmine	254

KASUTUSELEVÕTT JA VÄLJALÜLITAMINE



Eemaldage veepaagilt kork.



Niisutage A250 2 minutit voolava külma vee all.



Keerake A250 veepaagi korgi külge.



Täitke paak külma kraaniveega.



Sulgege paak ja kontrollige, et see oleks kindlalt kinni.



Asetage paak veevannile.

KASUTUSELEVÕTT JA VÄLJALÜLITAMINE

7



Ühendage seade toitekaabliga.

8



Ühendage toitekaabel pistikupessa.

9



Viige pealüliti asendisse “ON”.

10



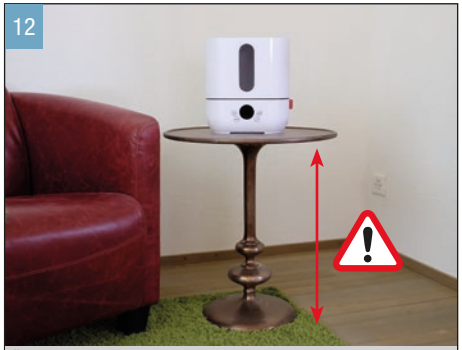
BONECO U250 sisselülitamiseks vajutage nuppu ⏻.

11



Suunake udu avatud ruumi.

12



Ärge asetage seadet BONECO U250 otse põrandale.

ee

ÕHUNIISKUS JA UDUSTI

SEADISTUSTE SALVESTAMINE

BONECO U250 salvestab väljalülitamisel viimati kasutatud seadistused. Kui seade võetakse mõneks sekundiks vooluvõrgust välja, käivitub see igal juhul tööreŽiimis **AUTO**.

REŽIIM “AUTO”

Pärast sisselülitamist on seade režiimis **AUTO**. Soovitud suhteline õhuniiskus (rH) on režiimis **AUTO** eelseatud väärtusele 50%. Seade valib sobiva võimsusastme (madal: Low, “L”, keskmine: Medium, “M” või kõrge: High, “H”), et saavutada rH väärtus 50% võimalikult kiiresti.

Režiimis **AUTO** saab rH väärtust nupuga igal ajal muuta. Võimsusastme muutmisel nupuga lülitub režiim **AUTO** välja ning seade läheb manuaalrežiimile.

Soojenduse saab sisse ja välja lülitada ilma, et seade režiimi **AUTO**lõpetaks. Ka taimeri seadistamisel jääb režiim **AUTO** aktiivseks.

Režiimi **AUTO**uuesti sisselülitamiseks vajutage üks kord sümbolit .

ÕHUNIISKUSE REGULEERIMINE

Õhuniiskust saab seadistada vahemikus 30 % kuni 70 %. Seade “Co” (“Continuous”, pidev) korral töötab udusti mõõdetud õhuniiskust arvestamata – see lülitub välja alles siis, kui paak on tühi või kui seade lülitatakse välja.

1. Puudutage sümbolit . Hetke õhuniiskuse näit vilgub.
2. Puudutage näidu vilkumise ajal uuesti sümbolit , kuni soovitud õhuniiskus on seadistatud.

Väärtus rakendatakse mõne sekundi pärast. Näit ei vilgu enam.

VÕIMSUSE REGULEERIMINE

1. Puudutage korduvalt sümbolit , kuni ekraanil kuvatakse soovitud aste.

Ekraanil olev sümbol näitab, milline kolmest astmest (madal/keskmine/kõrge) on valitud:



LÕHNAAINESAHTEL

ÜLDIST

Tagaküljel olevasse lõhnaainesahtlisse saab lisada tavalisi lõhnaaineid ja eeterlikke õlisid.

⚠ Ärge lisage lõhnaaineid otse veevanni, sest see võib vähendada BONECO seadme võimsust või isegi seadet kahjustada. Neid kahjusid garantii ei hõlma.

KASUTAMINE

1. Vajutage sahtli eemaldamiseks lõhnaainesahtlile.



2. Tilgutage sahtlis olevale vildile oma soovi kohaselt lõhnaainet.



3. Pange lõhnaaine anum tagasi.

⚠ Lõhnaainesahtlit võib pesta nõudepesumasinas. Temperatuur ei tohi siiski ületada 50 °C.

JUHISED HOOLDAMISEKS

HOOLDUSJUHISED

Kasutusaja jooksul väheneb Ionic Silver Stick®-i A7017 võimsus ning BONECO U250 sisemised komponendid kattuvad katlakiviga. Seisnud vesi võib halvendada ka hügieeni ja põhjustada ebameeldivat lõhna. Seepärast on laitmatu ja tõrgeteta töö eelduseks korrapärane hooldus ja puhastamine.

Soovitatavad puhastus- ja hooldusvälbad sõltuvad õhu ja vee kvaliteedist ning tööajast.

Kasutage väliseks puhastamiseks pehmet niisket lappi.

⚠ Enne iga puhastamist tuleb juhe pistikupesast välja tõmmata.

Välp	Tegevus
Iga päev	Veetaseme kontrollimine, vajaduse korral vee lisamine
Alates 1 nädalast kasutuseta seismisest	BONECO U250 tühjendamine ja puhastamine
Iga 2 nädala tagant	Veevanni ja veepaagi puhastamine
Iga 2–6 kuu järel	A250 vahetamine
Kord aastas	Ionic Silver Stick®-i A7017 vahetamine

KATLAKIVI EEMALDAMINE JA PUHASTAMINE

KATLAKIVI EEMALDAMISE KOHTA

Kui BONECO U250 põhja on tekkinud raskesti eemaldatav katlakivisete, tuleb seadmest eemaldada ka katlakivi. Kasutage selleks kaasasolevat katlakivi eemaldusvahendit CalcOff A7417. Vahendit saate juurde osta BONECO edasimüüjalt.

⚠ Enne iga tühjendamist tuleb juhe pistikupesast välja tõmmata. Selle eiramisel võite saada elektrilöögi, mis võib olla isegi eluohtlik!

⚠ Ventilatsiooniavasse ei tohi sattuda vett! See põhjustab seadme kahjustusi.



SEADMEST KATLAKIVI EEMALDAMINE

1. Tõmmake BONECO U250 pistik vooluvõrgust välja.



2. Tühjendage veevann.



3. Eemaldage A250 ja Ionic Silver Stick® A7017.

4. Segage CalcOff umbes 0,5 liitri veega ja valage segu udustusruumi.



5. Laske lahusel 30 minutit mõjuda.

6. Puhastage BONECO U250 nõudepesuharjaga.



KATLAKIVI EEMALDAMINE JA PUHASTAMINE

MEMBRAANI PUHASTAMINE

⚠ Ärge kasutage membraani puhastamiseks teravaid esemeid või tugevatoimelisi puhastusvahendeid; See kahjustab BONECO U250-t ja garantii kaotab kehtivuse!

Membraanil olevaid katlakivijääke saab eemaldada BONECO U250 vanni kinnitatud kollase harjaga.

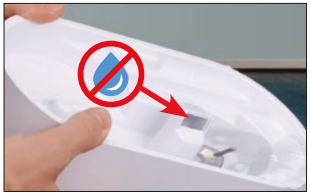


KULUMATERJALIDE ASENDAMINE

IONIC SILVER STICK®-I A7017 VAHETAMINE
Ionic Silver Stick® A7017 takistab bakterite paljunemist vees ning aitab sellega oluliselt kaasa hügieeni ja heaolu tagamisele. Kuna Ionic Silver Stick® A7017 kulub, tuleb see regulaarselt välja vahetada.

⚠ Enne iga tühjendamist tuleb juhe pistikupesast välja tõmmata. Selle eiramisel võite saada elektrilöögi, mis võib olla isegi eluohtlik!

⚠ Ventilatsiooniavasse ei tohi sattuda vett! See põhjustab seadme kahjustusi.



1. Tõmmake BONECO U250 pistik vooluvõrgust välja.
2. Tühjendage veepaak.



3. Võtke kasutatud Ionic Silver Stick® A7017 välja ning visake olmejäätmete hulka.



4. Paigaldage uus Ionic Silver Stick® A7017.
5. Pange BONECO U250 jälle kokku.
6. Ühendage toitekaabel pistikupessa ja lülitage seade sisse.
7. Kustutage vahetamise meeldetuletussümbol, hoides nuppe ⏻ ja add 3 sekundit allavajutatuna.

ASENDUS
Vahetustarvikuid saate osta BONECO edasimüüjalt või meie veebipoest aadressil **www.shop.boneco.com**.

ee

A250 KOHTA

A250 ETTEVALMISTAMINE
A250 kasutuselevõtmiseks lugege kaasasolevat juhendit.

VEE KAREDUSEST
BONECO U250 tarnitakse koos A250-ga. Sisalduvad graanulid filtreerivad kraaniveest lupja, et seda ei eralduks siseruumi õhku. Kare kraanivesi kiirendab graanulite küllastumist, nii et A250 tuleb varem välja vahetada.

Visake küllastunud A250 ära koos olmejäätmetega.

Seadme ümber olev valge sade on kindel märk sellest, et A250 kasutusressurss on ammendunud.

A250 VAHETAMINE
A250 tuleb välja vahetada iga 2–6 kuu järel. Väga kareda vee korral võib olla vajalik sagedasem vahetamine. Seadme ümber olev valge sade on kindel märk sellest, et A250 kasutusressurss on ammendunud.

A250 kasutuselevõtmiseks lugege kaasasolevat juhendit.

Kasutatud A250 võib visata olmejäätmete hulka.

ASENDUS
Vahetustarvikuid saate osta BONECO edasimüüjalt või meie veebipoest aadressil **www.shop.boneco.com**.

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

OBSAH

Technické údaje **263**

První čištění **263**

Úvod **264**
- Dostupnost příslušenství 264
- Rozsah dodávky 264

Přehled a názvy dílů **265**

Údaje na displeji **266**

Panel tlačítek na zařízení **267**

Uvedení do provozu a vypnutí **268**

Vlhkost vzduchu a rozprašovač **270**
- Uložení nastavení 270
- Režim „AUTO“ 270
- Regulace vlhkosti vzduchu 270
- Regulace výkonu 270

Nádobka na vonné látky **271**
- Zásadní 271
- Použití 271

Pokyny k údržbě **272**
- Pokyny k údržbě 272

Odstranění vodního kamene a čištění **273**
- O odvápnění 273
- Odvápnění zařízení 273

Odstranění vodního kamene a čištění **274**
- Čištění membrány 274

Výměna spotřebního materiálu **275**
- Výměna tyčinky A7017 Ionic Silver Stick® 275
- Náhrada 275

O A250 **276**
- Příprava A250 276
- O tvrdosti vody 276
- Výměna A250 276
- Náhrada 276

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Síťové napětí	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Příkon	Pohotovostní režim: 0.1 W
	11 W („low“)
	18 W („medium“)
	20 W („high“)
Zvlhčovací výkon	300 g/h
Pro velikosti místností do	50 m^2 / 125 m^3
Kapacita	3.5 litru
Rozměry D × Š × V	240 × 120 × 263 mm
Vlastní hmotnost	1.5 kg
Provozní hlučnost	38 – 41 dB(A)

* při 230 V ~ 50 Hz

PRVNÍ ČIŠTĚNÍ

Výrobou podmíněné zbytky na nádobě na vodu mohou vést k tvorbě pěny, a tím k úniku vody. Proto se musí nádoba na vodu před prvním použitím umýt teplou vodou a prostředkem na nádobí. Nádobu na vodu poté řádně opláchněte pod tekoucí vodou.

CZ

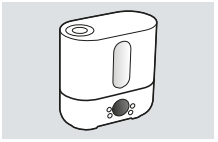
ÚVOD

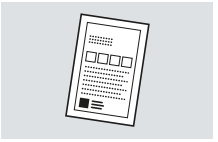
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU:
Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

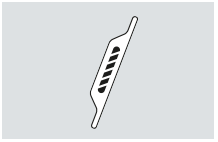
DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

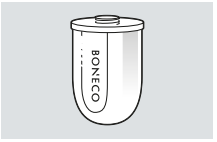
- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

ROZSAH DODÁVKY

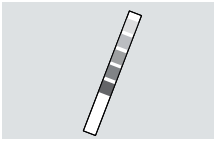

BONECO U250

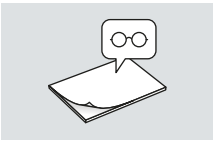

Čisticí a odvápňovací prášek „CalcOff“


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Testovací proužek tvrdosti vody


Stručný návod


Bezpečnostní pokyny

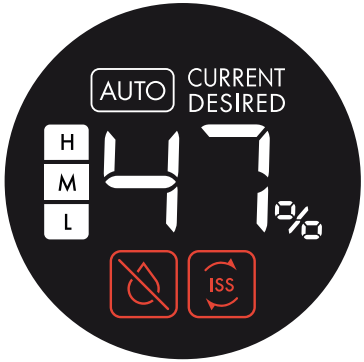
PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



1 Výstup páry
2 Ukazatel hladiny vody
3 Kartáč
4 Funkční tlačítka
5 Displej
6 Nádrž na vodu
7 A250
8 Víko nádrže
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Nádobka na vonné látky
11 Napájení

CZ

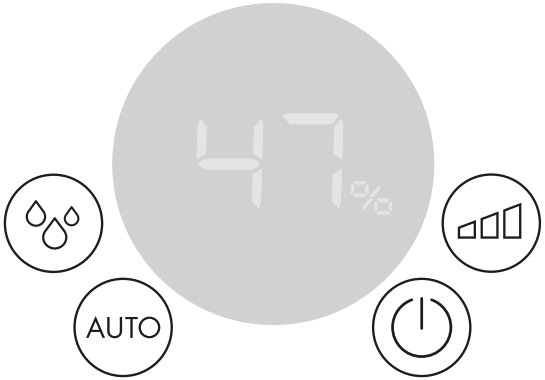
ÚDAJE NA DISPLEJI



Symbol	Význam	
47%	Aktuální nebo požadovaná vlhkost vzduchu	270
AUTO	Plně automatický provoz	270
M	Zvolený výkonový stupeň	270
CURRENT	Hodnota uvádí aktuální vlhkost vzduchu	270
DESIRED	Hodnota uvádí požadovanou vlhkost vzduchu	270

Symbol	Požadovaná činnost	
	Doplňte vodu	272
ISS	Výměna tyčinky A7017 Ionic Silver Stick®	275

PANEL TLAČÍTEK NA ZAŘÍZENÍ

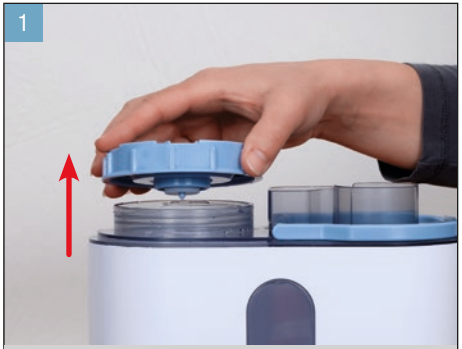


Tlačítko	Funkce	
⏻	Zapnutí a vypnutí zařízení	270
▮▮▮	Regulace výkonu	270
AUTO	Režim „AUTO“	270
💧	Změna vlhkosti vzduchu	270

CZ

UVEDENÍ DO PROVOZU A VYPNUTÍ

1



Odstraňte víko z nádrže.

2



Po dobu 2 minut namáčejte A250 pod tekoucí studenou vodou.

3



Našroubujte na víko nádrže na vodu A250.

4



Naplňte do nádrže studenou vodovodní vodu.

5



Zavřete nádrž a dbejte na pevné uzavření.

6



Postavte nádrž do nádoby na vodu.

UVEDENÍ DO PROVOZU A VYPNUTÍ

7



Spojte zařízení se síťovým kabelem.

8



Zapojte zástrčku síťového kabelu do zásuvky.

9



Hlavní spínač přepněte do polohy „ZAP“.

10



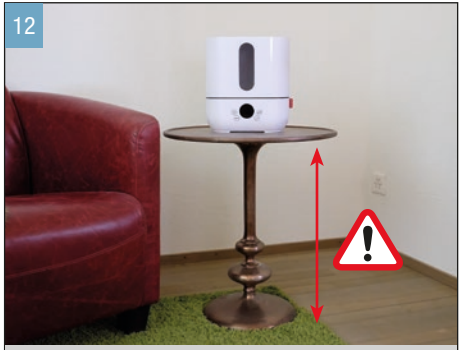
Pro zapnutí zařízení BONECO U250 klepněte na ⏻.

11



Nasměrujte mlhu do otevřeného prostoru.

12



Nestavte BONECO U250 přímo na podlahu.

VLHKOST VZDUCHU A ROZPRAŠOVAČ

ULOŽENÍ NASTAVENÍ

Zařízení BONECO U250 při vypnutí ukládá naposled použitá nastavení. Je-li však zařízení na několik sekund odpojeno od elektrické sítě, spustí se v každém případě v režimu **AUTO**.

REŽIM „AUTO“

Po zapnutí je zařízení v režimu **AUTO**. Požadovaná relativní vlhkost vzduchu (rH) je v režimu **AUTO** na 50 %. Zařízení zvolí vhodný výkonový stupeň Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, aby se co nejrychleji dosáhla hodnota relativní vlhkosti 50 %.

V režimu **AUTO** můžete relativní vlhkost kdykoliv změnit tlačítkem . Když se tlačítkem změní výkonový stupeň, režim **AUTO** se vypne a zařízení se nachází v ručním režimu.

Topení lze zapínat nebo vypínat, aniž zařízení opustí režim **AUTO**. Režim **AUTO** zůstává aktivní také při nastavení časovače.

Pro novou aktivaci režimu **AUTO** klepněte jednou na symbol .

REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU

Vlhkost vzduchu lze nastavit od 30 % do 70 %. V nastavení „Co“ (pro „Continuous“ (tj. trvalý)) pracuje rozprašovač bez ohledu na naměřenou vlhkost vzduchu – vypne se tedy teprve v okamžiku, kdy je nádrž prázdná nebo zařízení vypnuto.

1. Klepněte na symbol . Zobrazení aktuální vlhkosti vzduchu bliká.
2. Pokud zobrazení bliká, klepněte znovu na symbol , až je nastavena požadovaná vlhkost vzduchu.

Po několika sekundách je hodnota uložena. Zobrazení již nebliká.

REGULACE VÝKONU

1. Klepněte vícekrát na symbol , až se na displeji zobrazí požadovaný stupeň.

Symbol na displeji ukazuje, který ze tří stupňů (nízký/střední/vysoký) byl zvolen:



NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

ZÁSADNÍ

V nádobce na vonné látky na zadní straně můžete přidávat běžné aromatické látky a éterické oleje.

⚠ Nedávejte vonné látky přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon zařízení Boneco, nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození. Tyto škody záruka nepokrývá.

POUŽITÍ

1. Pro vyjmutí zásuvky zatlačte na nádobku na vonné látky.



2. Na plstěnou vložku v zásuvce nakapejte aromatickou látku podle své volby.



3. Znovu vložte nádobku na vonné látky.

⚠ Nádobku na vonné látky lze čistit v myčce nádobí. Teplota však nesmí překročit 50 °C.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

POKYNY K ÚDRŽBĚ

S delší dobou provozu se výkon A7017 Ionic Silver Stick® snižuje a vnitřní součásti zařízení BONECO U250 se zavápňují. Odstátá voda může navíc negativně působit na hygienu a vydávat nepříjemný zápach. Pravidelná údržba a pravidelné čištění jsou proto předpokladem hygienického a bezporuchového provozu.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

Pro vnější čištění používejte měkký, vlhký hadr.

⚠ Před každým čištěním se musí odpojit síťový kabel ze zásuvky.

Interval	Činnost
Denně	Kontrola hladiny vody, případně doplnění vody
Od 1 týdne bez provozu	Vyprázdnění a vyčištění BONECO U250
Každé 2 týdny	Vyčištění vodní vaničky a vodní nádrže
Každých 2–6 měsíců	Výměna A250
Ročně	Výměna tyčinky A7017 Ionic Silver Stick®

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A ČIŠTĚNÍ

O ODVÁPNĚNÍ

Pokud se na podlaze BONECO U250 tvoří odolné vápenné usazeniny, musí se zařízení kromě čištění ještě odvápnit. K tomu používejte dodaný odvápňovací prostředek A7417 „CalcOff“. Náhradu dostanete u odborného prodejce BONECO.

⚠ Před vyprázdněním se vždy musí odpojit síťový kabel ze zásuvky. Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení zdraví nebo života!

⚠ Do větracího otvoru se nesmí dostat voda! Došlo by k poškození zařízení.



ODVÁPNĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Odpojte BONECO S250 od elektrické sítě.



2. Vyprázdněte nádobu na vodu.



3. Vyjměte A250 a A7017 tyčinku Ionic Silver Stick®.

4. Rozmíchejte CalcOff s cca 0,5 litrem vody a směs nalijte do prostoru rozprašovače.



5. Nechte roztok působit 30 minut.

6. Vyčistěte BONECO U250 štětkou na nádobí.



ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ MEMBRÁNY

⚠ K čištění membrány nepoužívejte ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky; zařízení BONECO U250 by se tím mohlo poškodit a záruka by zanikla!

Usazeniny vodního kamene na membráně lze odstranit žlutým kartáčem, který je uložen v nádobě zařízení BONECO U250.

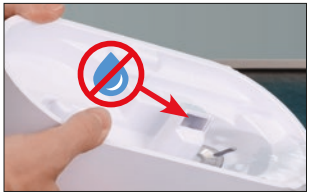


VÝMĚNA SPOTŘEBNÍHO MATERIÁLU

VÝMĚNA TYČINKY A7017 IONIC SILVER STICK®
Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® brání množení bakterií ve vodě a výrazně tak přispívá k hygieně a pocitu pohody a dobrému zdraví. Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® rovněž podléhá opotřebení a musí se pravidelně měnit.

⚠ Před vyprázdněním se vždy musí odpojit síťový kabel ze zásuvky. Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení zdraví nebo života!

⚠ Do větracího otvoru se nesmí dostat voda! Došlo by k poškození zařízení.



1. Odpojte BONECO S250 od elektrické sítě.
2. Vyprázdněte vodní nádrž.



3. Odstraňte spotřebovanou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® a zlikvidujte ji s běžným domovním odpadem.



4. Vložte novou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Znovu smontujte BONECO U250.
6. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky a zapněte zařízení.
7. Smažte pokyn k výměně stisknutím tlačítek ⏻ a add na 3 sekundy.

NÁHRADA
Náhradní patronu zakoupíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v našem internetovém obchodě na adrese www.boneco.com.

O A250

PŘÍPRAVA A250
Pro uvedení patrony A250 do provozu postupujte podle pokynů přiloženého návodu.

O TVRDOSTI VODY
Zařízení BONECO U250 se dodává s A250. Obsažený granulát filtruje vápno z vodovodní vody, aby nebylo předáváno do vzduchu v interiéru. Tvrdá vodovodní voda urychluje nasycování granulátu, takže je třeba A250 vyměnit dříve.

Nasycenou A250 zlikvidujte s běžným domovním odpadem.

Bílý sediment kolem zařízení je bezpečným znamením, že je A250 vypotřebovaná.

VÝMĚNA A250
A250 musí být vyměněna každých 2 až 6 měsíců. U velmi tvrdé vody může být výměna nutná ještě dříve. Bílý sediment kolem zařízení je bezpečným znamením, že je A250 vypotřebovaná.

Pro uvedení patrony A250 do provozu postupujte podle pokynů přiloženého návodu.

Spotřebovanou A250 je možné vyhodit do komunálního odpadu.

NÁHRADA
Náhradní patronu zakoupíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v našem internetovém obchodě na adrese **www.boneco.com**.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

sk

OBSAH

Technické údaje **279**

Prvé čistenie **279**

Úvod **280**
- Dostupnosť príslušenstva 280
- Obsah balenia 280

Prehľad a označenie častí **281**

Indikácie na displeji **282**

Tlačidlové pole na prístroji **283**

Uvedenie do prevádzky a vypnutie **284**

Vlhkosť vzduchu a rozprašovač **286**
- Uloženie nastavení 286
- Režim „Auto“ 286
- Regulácia vlhkosti vzduchu 286
- Regulácia výkonu 286

Nádobka na vonnú látku **287**
- Zásadné 287
- Použitie 287

Pokyny na ošetrovanie **288**
- Pokyny na ošetrovanie 288

Čistenie a odvápnenie **289**
- O odvápňovaní 289
- Odvápnenie prístroja 289

Čistenie a odvápnenie **290**
- Čistenie membrány 290

Výmena spotrebného materiálu **291**
- Výmena antibakteriálnej tyčinky Ionic Silver Stick® A7017 291
- Náhradné tyčinky 291

O A250 **292**
- Príprava A250 292
- O tvrdosti vody 292
- Výmena A250 292
- Náhradné tyčinky 292

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Sieťové napätie	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Príkon	Pohotovostný režim: 0.1 W
	11 W („low“)
	18 W („medium“)
	20 W („high“)
Výkon zvlhčovania	300 g/h
Pre veľkosť miestnosti do	50 m^2 / 125 m^3
Objem	3.5 litra
Rozmery D × Š × V	240 × 120 × 263 mm
Hmotnosť bez náplne	1.5 kg
Prevádzková hlučnosť	38 – 41 dB(A)

* pri 230 V ~ 50 Hz

PRVÉ ČISTENIE

Zvyšky vo vaničke na vodu súvisiace s výrobou môžu spôsobiť penenie, a tým aj únik vody. Preto sa musí vanička na vodu pred prvým použitím vyčistiť teplou vodou a umývacím prostriedkom na riad. Potom ju dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.

sk

ÚVOD

ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU

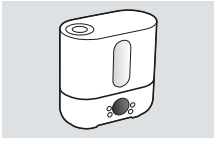
Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

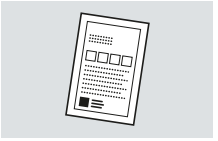
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

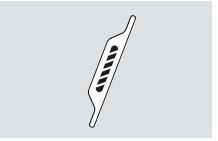
OBSAH BALENIA



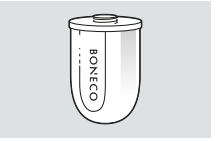
BONECO U250



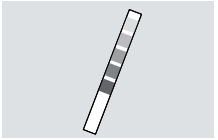
Prášok na čistenie a odstraňovanie vodného kameňa „CalcOff“



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Testovací prúžok na určenie tvrdosti vody



Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

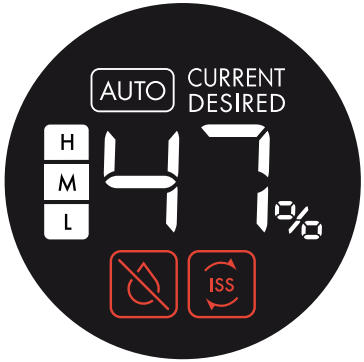
PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



1 Otvor na výstup pary
2 Ukazovateľ hladiny vody
3 Kefka
4 Funkčné tlačidlá
5 Displej
6 Nádržka na vodu
7 A250
8 Veko nádržky
9 Antibakteriálna tyčinka Ionic Silver Stick® A7017
10 Nádobka na aromatickú látku
11 Napájanie

sk

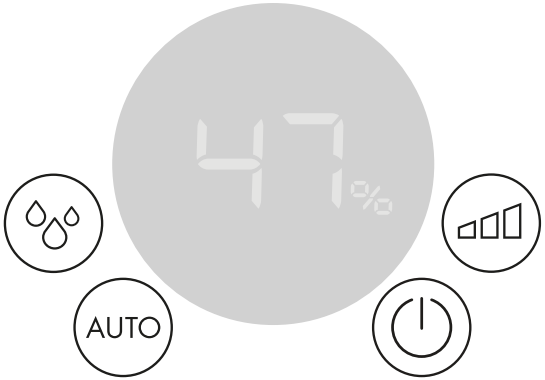
INDIKÁCIE NA DISPLEJI



Symbol	Význam	
47%	Aktuálna alebo požadovaná vlhkosť vzduchu	286
AUTO	Plnoautomatická prevádzka	286
M	Zvolený stupeň výkonu	286
CURRENT	Hodnota ukazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu	286
DESIRED	Hodnota ukazuje požadovanú vlhkosť vzduchu	286

Symbol	Potrebná akcia	
	Doliatie vody	288
ISS	Výmena antibakteriálnej tyčinky Ionic Silver Stick® A7017	291

TLAČIDLOVÉ POLE NA PRÍSTROJI



Tlačidlo	Funkcia	
⏻	Zapnutie a vypnutie prístroja	286
▭	Regulácia výkonu	286
AUTO	Režim „Auto“	286
💧	Zmena vlhkosti vzduchu	286

sk

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A VYPNUTIE

1



Z nádržky odstráňte veko nádržky na vodu.

2



Namočte patrónu na A250 na 2 minúty pod tečúcou studenou vodou.

3



Naskrutkujte A250 na veko nádržky na vodu.

4



Nádržku naplňte studenou vodou z vodovodu.

5



Zatvorte nádržku a dbajte na pevné dosadnutie.

6



Nádržku postavte na vaničku na vodu.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A VYPNUTIE

7



Pripojte sieťový kábel k prístroju.

8



Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky.

9



Hlavný vypínač prepnite do polohy „ON“.

10



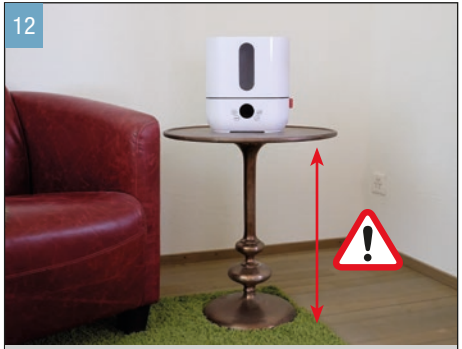
BONECO U250 zapnete stlačením ⏻.

11



Nasmerujte aerosól do otvoreného priestoru.

12



Nestavajte BONECO U250 priamo na podlahu.

sk

VLHKOSŤ VZDUCHU A ROZPRAŠOVAČ

ULOŽENIE NASTAVENÍ

BONECO U250 uloží pri vypnutí naposledy použité nastavenia. Ak sa však prístroj na niekoľko sekúnd odpojí od elektrickej siete, v každom prípade sa spustí v režime **AUTO**.

REŽIM „AUTO“

Po zapnutí sa prístroj nachádza v **AUTO** režime. Želaná relatívna vlhkosť vzduchu (rH) je v **AUTO** režime nastavená na 50 %. Prístroj zvolí vhodný stupeň výkonu Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, aby čo najrýchlejšie dosiahol hodnotu 50 % rH.

V **AUTO** režime možno kedykoľvek zmeniť rH tlačidlom . Ak sa tlačidlom zmení stupeň výkonu, vypne sa režim **AUTO** a prístroj sa nachádza v manuálnom režime.

Ohrev sa môže zapnúť alebo vypnúť bez toho, aby prístroj opustil režim **AUTO**. Aj pri nastaveniach časovača zostane režim **AUTO** aktívny.

Na obnovenie **AUTO** režimu stlačte jedenkrát tlačidlo .

REGULÁCIA VLHKOSTI VZDUCHU

Vlhkosť vzduchu sa môže nastaviť v rozmedzí 30 % až 70 %. V nastavení „Co“ (Continuous) pracuje zvlhčovač bez ohľadu na nameranú vlhkosť vzduchu – vypne sa až vtedy, keď je nádržka prázdna alebo keď sa prístroj vypne.

1. Stlačte symbol . Zobrazenie aktuálnej vlhkosti vzduchu bliká.

2. Kým zobrazenie bliká, stlačte znova symbol , kým sa nenastaví požadovaná vlhkosť vzduchu.

Po niekoľkých sekundách sa hodnota prevezme. Zobrazenie prestane blikať.

REGULÁCIA VÝKONU

1. Stláčajte viackrát symbol , kým sa na displeji nezobrazí požadovaný stupeň.

Symbol na displeji zobrazí, ktorý z troch stupňov (stredný/nízky/vysoký) bol zvolený:



NÁDOBKA NA VONNÚ LÁTKU

ZÁSADNÉ

Do nádobky na vonnú látku na zadnej strane možno pridávať bežne dostupné aromatické látky a éterické oleje.

⚠ Priamo do vaničky na vodu nepridávajte žiadne aromatické látky, pretože by mohli ovplyvniť výkon prístroja BONECO alebo ho dokonca aj poškodiť. Na tieto škody sa nevzťahuje záruka.

POUŽITIE

1. Stlačte nádobku na vonnú látku, aby ste mohli vybrať zásuvku.



2. Plstenú vložku v zásuvke pokvapkajte aromatickou látkou podľa vášho výberu.



3. Nasaďte nádobku na aromatickú látku.

⚠ Nádobka na vonnú látku sa môže umývať v umývačke riadu. Teplota však nesmie presiahnuť 50 °C.

sk

POKYNY NA OŠETROVANIE

POKYNY NA OŠETROVANIE

S pribúdajúcou prevádzkou klesá výkon antibakteriálnej tyčinky Ionic Silver Stick ® A7017 a vnútorné časti prístroja BONECO U250 sa zanášajú vodným kameňom. Odstáta voda môže ovplyvňovať hygienu a nepríjemne páchnuť. Pravidelná údržba a čistenie sú preto predpokladom hygienickej a bezchybnej prevádzky.

Odporúčané intervaly čistenia a údržby závisia od kvality vzduchu a vody, ako aj trvania prevádzky.

Na čistenie vonkajších častí použite mäkkú, vlhkú handričku.

⚠ Pred čistením je potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla z elektrickej zásuvky.

Interval	Činnosť
Denne	Kontrolujte hladinu vody, prípadne dolejte vodu
Od 1 týždňa bez prevádzky	Zvlhčovač BONECO U250 vyprázdnite a vyčistite
Každé 2 týždne	Očistite a odvápnite nádržku na vodu
Každých 2 – 6 mesiacov	Výmena A250
Ročne	Výmena antibakteriálnej tyčinky Ionic Silver Stick® A7017

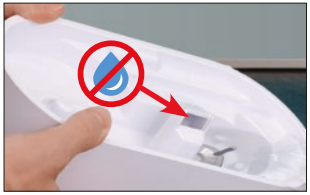
ČISTENIE A ODVÁPNENIE

O ODVÁPŇOVANÍ

Keď sa na dne zvlhčovača BONECO U250 usadí vodný kameň, je potrebné ho okrem vyčistenia zbaviť aj vodného kameňa. Na odvápnenie používajte dodaný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa „CalcOff“ A7417. Náhradné prostriedky si môžete zakúpiť u svojho predajcu BONECO.

⚠ Pred vyprázdnením je vždy potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla z elektrickej zásuvky. Nedodržanie pokynu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom s následkom ohrozenia zdravia a života!

⚠ Do vetracích otvorov sa nesmie dostať voda! Viedlo by to k poškodeniu prístroja.



ODVÁPNENIE PRÍSTROJA

1. Zvlhčovač BONECO U250 odpojte od elektrickej siete.



2. Vyprázdnite vaničku na vodu.



3. Vyberte A250 a antibakteriálnu tyčinku Ionic Silver Stick® A7017.
4. Zmiešajte prípravok CalcOff s cca 0,5 litra vody a zmes nalejte do priestoru generátora hmly.



5. Nechajte roztok pôsobiť 30 minút.
6. Zvlhčovač BONECO U250 očistite kefkou na riad.



sk

ČISTENIE A ODVÁPNENIE

ČISTENIE MEMBRÁNY

⚠ Na čistenie membrány nepoužívajte ostré predmety alebo agresívne čistiace prostriedky; zvlhčovač BONECO U250 sa môže poškodiť a stratíte nárok na záruku!

Zvyšky vodného kameňa na membráne možno odstrániť žltou kefkou umiestnenou vo vaničke zvlhčovača BONECO U250.



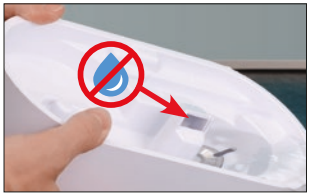
VÝMENA SPOTREBNÉHO MATERIÁLU

VÝMENA ANTIBAKTERIÁLNEJ TYČINKY IONIC SILVER STICK® A7017

Antibakteriálna tyčinka Ionic Silver Stick® A7017 bráni rozmnožovaniu baktérií vo vode a výrazne prispieva k hygiene a pocitu spokojnosti. Antibakteriálna tyčinka Ionic Silver Stick® A7017 podlieha opotrebovaniu a musí sa pravidelne vymieňať.

⚠ Pred vyprázdnením je vždy potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla z elektrickej zásuvky. Nedodržanie pokynu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom s následkom ohrozenia zdravia a života!

⚠ Do vetracích otvorov sa nesmie dostať voda! Viedlo by to k poškodeniu prístroja.



1. Zvlhčovač BONECO U250 odpojte od elektrickej siete.
2. Vyprázdnite nádržku na vodu.



3. Odoberte spotrebovanú antibakteriálnu tyčinku Ionic Silver Stick® A7017 a vyhoďte ju do domového odpadu.



4. Nasaďte novú antibakteriálnu tyčinku Ionic Silver Stick® A7017.
5. Znovu poskladajte BONECO U250.
6. Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite prístroj.
7. Vymažte upozornenie na výmenu stlačením tlačidiel ⏻ a ⌫ na 3 sekundy.

NÁHRADNÉ TYČINKY

Náhradnú patrónu dostanete u špecializovaného predajcu značky BONECO alebo v e-shope na adrese **www.shop.boneco.com**.

O A250

PRÍPRAVA A250
Pri uvádzaní patróny A250 do prevádzky postupujte podľa pokynov v priloženom návode.

O TVRDOSTI VODY
BONECO U250 sa dodáva s A250. Prítomný granulát filtruje vápnik z vody z vodovodu, aby sa neodovzdával do okolitého vzduchu. Tvrdá voda z vodovodu urýchľuje nasýtenie granulátu, takže patróna A250 sa musí skôr vymeniť.

Nasýtenú patrónu A250 zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Biele usadeniny v okolí prístroja sú neklamným znakom spotrebovanej patróny A250.

VÝMENA A250
Patróna A250 sa musí meniť každých 2 až 6 mesiacov. Pri veľmi tvrdej vode môže byť potrebná aj častejšia výmena. Biele usadeniny v okolí prístroja sú neklamným znakom spotrebovanej patróny A250.

Pri uvádzaní patróny A250 do prevádzky postupujte podľa pokynov v priloženom návode.

Spotrebovanú patrónu A250 možno vyhadzovať do bežného domového odpadu.

NÁHRADNÉ TYČINKY
Náhradnú patrónu dostanete u špecializovaného predajcu značky BONECO alebo v e-shope na adrese **www.shop.boneco.com**.

NAVODILA ZA UPORABO

si

KAZALO VSEBINE

Tehnični podatki 295

Prvo čiščenje 295

Uvod 296
- Razpoložljivost pribora 296
- Obseg dobave 296

Pregled in poimenovanje delov 297

Zaslonski prikazi 298

Tipke na napravi 299

Vklop in izklop 300

Vlažnost zraka in razpršilnik meglice 302
- Shranjevanje nastavitev 302
- Način »AUTO« 302
- Uravnavanje vlažnosti zraka 302
- Uravnavanje moči 302

Posoda za dišave 303
- Osnove 303
- Uporaba 303

Navodila za nego 304
- Navodila za nego 304

Odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje 305
- O odstranjevanju vodnega kamna 305
- Odstranjevanje vodnega kamna iz naprave 305
- Čiščenje membrane 306

Menjava potrošnega materiala 307
- Menjava vložka A7017 Ionic Silver Stick® 307
- Menjava 307

O kartuši A250 308
- Priprava kartuše A250 308
- O trdoti vode 308
- Menjava kartuše A250 308
- Menjava 308

TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI*

Omrežna napetost	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Poraba moči	Pripravljenost: 0.1 W
	11 W (»low«)
	18 W (»medium«)
	20 W (»high«)
Zmogljivost vlaženja	300 g/h
Primerno za prostore velikosti do	50 m^2 / 125 m^3
Prostornina	3.5 litra
Dimenzije D×Š×V	240 × 120 × 263 mm
Teža prazne naprave	1.5 kg
Hrup delovanja	38 – 41 dB(A)

* pri 230 V ~ 50 Hz

PRVO ČIŠČENJE

Ostanki iz proizvodnje v vodnem koritu ali v posodi za vodo lahko vplivajo na kakovost vode. Vodno korito in (če obstaja) posodo za vodo morate zato pred prvo uporabo očistiti s toplo vodo in detergentom. Vodno korito in (če obstaja) vodno posodo nato temeljito sperite pod tekočo vodo.

si

UVOD

ZDRAV ZNAK SPADA MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE

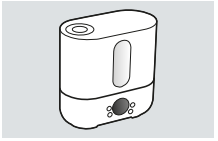
malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in na kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem znaku v prostoru zase in za svoje bližnje.

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

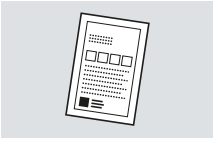
Nadomestne dele za iztrošeni in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

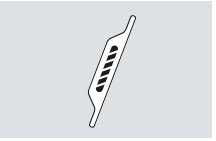
OBSEG DOBAVE



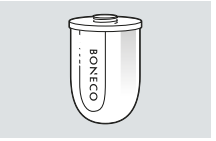
BONECO U250



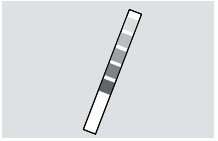
Prah za čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna »CalcOff«



A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Testni trak za trdoto vode



Hitri priročnik



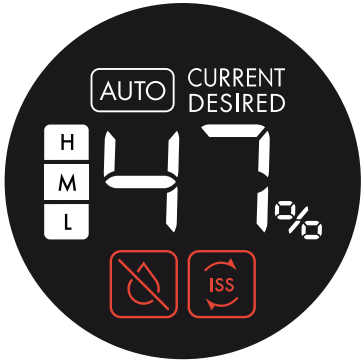
Varnostna navodila

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



1 Izpust pare
2 Indikator nivoja vode
3 Ščetka
4 Funkcijske tipke
5 Zaslon
6 Posoda za vodo
7 A250
8 Pokrov posode
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Posoda za dišave
11 Električno napajanje

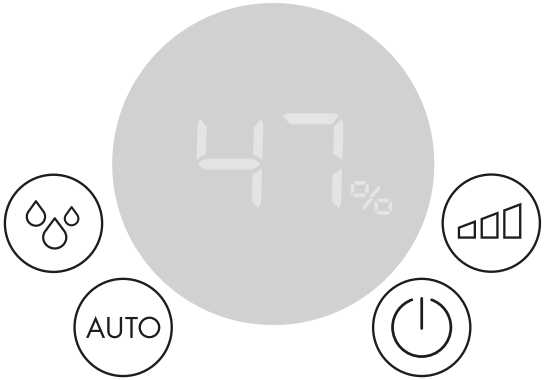
ZASLONSKI PRIKAZI



Simbol	Pomen	
47%	Trenutna ali želena vlažnost zraka	302
AUTO	Popolnoma samodejno delovanje	302
M	Izbrana stopnja zmogljivosti	302
CURRENT	Vrednost prikazuje trenutno vlažnost zraka	302
DESIRED	Vrednost prikazuje želeno vlažnost zraka	302

Simbol	Potrebno ukrepanje	
	Dolijte vodo	304
ISS	Menjava vložka A7017 Ionic Silver Stick®	307

TIPKE NA NAPRAVI



Tipka	Funkcija	
	Vklop in izklop naprave	302
	Uravnavanje moči	302
	Način »AUTO«	302
	Sprememba vlažnosti zraka	302

VKLOP IN IZKLOP

1



S posode za vodo odstranite pokrov.

2



Kartušo A250 dve minuti namakajte pod tekočo hladno vodo.

3



Privijte A250 na pokrov posode za vodo.

4



Posodo napolnite s hladno vodo iz pipe.

5



Zaprite pokrov in preverite, ali se je dobro usedel.

6



Namestite posodo na vodno korito.

VKLOP IN IZKLOP

7



Priključite električni kabel v napravo.

8



Priključite električni kabel v vtičnico.

9



Premaknite glavno stikalo v položaj »ON« (vklop).

10



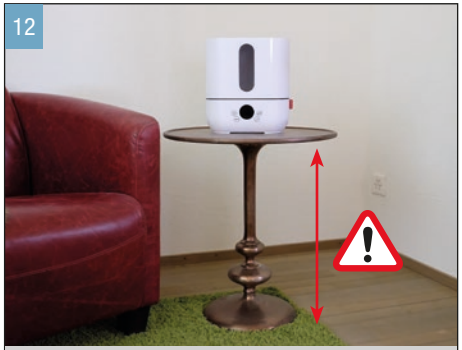
Za vklop naprave BONECO U250 tapnite ⏻.

11



Usmerite meglico v odprt prostor.

12



Naprave BONECO U250 ne postavite neposredno na tla.

VLAŽNOST ZRAKA IN RAZPRŠILNIK MEGLICE

SHRANJEVANJE NASTAVITEV

Naprava BONECO U250 ob izklopu shrani zadnje uporabljene nastavitve. Če pride do nekaj sekund trajajoče prekinitve električnega napajanja naprave, se naprava v vsakem primeru vključi v načinu delovanja **AUTO**.

NAČIN »AUTO«

Naprava je po vklopu v načinu **AUTO**. Želena relativna zračna vlažnost (rH) je v načinu **AUTO** prednastavljena na 50 %. Naprava izbere primerno stopnjo zmogljivosti Low »L«/Medium »M »/High »H« (nizka/srednja/visoka) tako, da bo kar se da hitro dosežena relativna vlažnost 50 %.

Relativno vlažnost lahko v načinu **AUTO** kadarkoli spremenite s tipko . Ko spremenite stopnjo zmogljivosti s tipko , se izključi način **AUTO** in naprava deluje v ročnem načinu.

Če vključite ali izključite gretje, način **AUTO**ostane aktiven. Način ostane aktiven ne **AUTO**glede na nastavitve časovnika.

Za ponovno aktiviranje načina **AUTO**enkrat tapnite simbol .

URAVNAVANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

Vlažnost zraka je mogoče nastaviti med 30 % in 70 %. Pri nastavitvi »Co« (okrajšava za »Continuous«) deluje razpršilnik meglice neodvisno od nastavljene vlažnosti zraka – izključi se šele po tem, ko je posoda prazna ali ko izključite napravo.

1. Tapnite simbol . Prikaz trenutne vlažnosti zraka utripa.

2. Želeno vlažnost zraka nastavite tako, da pri utripajočem prikazu znova tapnete simbol .

Vrednost bo prevzeta po nekaj sekundah. Prikaz več ne utripa.

URAVNAVANJE MOČI

1. Večkrat tapnite simbol , dokler se na zaslonu ne prikaže želena stopnja.

Simbol na zaslonu prikazuje, katera izmed treh stopenj (nizka/srednja/visoka) je izbrana:



POSODA ZA DIŠAVE

OSNOVE

V posodo za dišave na zadnji strani lahko dodajate običajne dišave in eterična olja.

⚠ Dišav ne dodajajte neposredno v korito za vodo, saj lahko s tem napravo BONECO poškodujete oziroma zmanjšate njeno zmogljivost. Teh poškodb garancija ne krije.

UPORABA

1. Pritisnite posodo za dišave, da iz naprave vzamete predal.



2. Na polsteni vložek v predalu nakapajte dišavo po izbiri.



3. Ponovno vstavite posodo za dišave.

⚠ Posodo za dišave lahko operete v pomivalnem stroju. Pri pranju upoštevajte, da temperatura ne sme preseči 50 °C.

NAVODILA ZA NEGO

NAVODILA ZA NEGO

Po daljšem času delovanja se zmogljivost vložka Ionic Silver Stick® A7017 zmanjša in na notranjih delih naprave BONECO U250 se začne nabirati vodni kamen. Postana voda lahko poleg tega negativno vpliva na higieno in povzroča neprijetne vonjave. Za higiensko in nemoteno delovanje je zato obvezno redno vzdrževanje in čiščenje naprave.

Priporočeni intervali čiščenja in vzdrževanja so odvisni od kakovosti zraka in vode ter od časa delovanja.

Zunanjost naprave očistite z mehko, vlažno krpo.

⚠ Pred vsakim čiščenjem izvlecite omrežni vtič.

Interval	Opravilo
dnevno	Preverite raven vode, po potrebi dolijte vodo
po 1 tednu brez uporabe	Vlažilnik BONECO U250 izpraznite in očistite
vsaka 2 tedna	Očistite korito in posodo za vodo
vsakih 2 do 6 mesecev	Menjava kartuše A250
letno	Zamenjajte vložek A7017 Ionic Silver Stick®

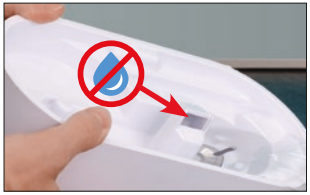
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IN ČIŠČENJE

O ODSTRANJEVANJU VODNEGA KAMNA

Če se na dnu vlažilnika BONECO U250 oblikujejo trdovratne obloge vodnega kamna, morate napravo očistiti in iz nje odstraniti vodni kamen. V ta namen uporabljajte priloženo sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna A7417 »CalcOff«. Nadomestno sredstvo lahko kupite pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO.

⚠ Električni kabel morate pred praznjenjem vedno odklopiti iz vtičnice. Zaradi neupoštevanja teh navodil lahko pride do električnega udara in nevarnosti za zdravje ali smrtne nevarnosti!

⚠ V prezračevalno odprtino ne sme zaiti voda! Naprava se sicer poškoduje.



ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IZ NAPRAVE

1. Vlažilnik BONECO U250 odklopite iz električnega omrežja.



2. Izpraznite vodno korito.



3. Odstranite kartušo A250 in vložek A7017 Ionic Silver Stick®.
4. Zmešajte CalcOff s pol litra vode in zlijte mešanico v prostor razpršilnika.



5. Raztopino pustite učinkovati 30 minut.
6. Vlažilnik BONECO U250 očistite s krtačo za posodo.



ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IN ČIŠČENJE

ČIŠČENJE MEMBRANE

⚠ Membrane ne čistite z ostrimi predmeti ali z agresivnimi čistili; tako lahko poškodujete vlažilnik BONECO U250 in izgubite garancijo!

Ostanke vodnega kamna na membrani lahko odstranite z rumeno ščetko, ki je pritrjena v koritu vlažilnika BONECO U250.

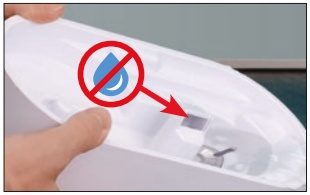


MENJAVA POTROŠNEGA MATERIALA

MENJAVA VLOŽKA A7017 IONIC SILVER STICK®
Vložek A7017 Ionic Silver Stick® preprečuje razmnoževanje bakterij v vodi in s tem pomembno prispeva k higieni in dobremu počutju. Vložek A7017 Ionic Silver Stick® se obrablja in ga je treba redno menjavati.

⚠ Električni kabel morate pred praznjenjem vedno odklopiti iz vtičnice. Zaradi neupoštevanja teh navodil lahko pride do električnega udara in nevarnosti za zdravje ali smrtne nevarnosti!

⚠ V prezračevalno odprtino ne sme zaiti voda! Naprava se sicer poškoduje.



1. Vlažilnik BONECO U250 odklopite iz električnega omrežja.

2. Izpraznite posodo za vodo.



3. Iztrošeni vložek A7017 Ionic Silver Stick® odstranite in ga zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.



4. Vstavite nov vložek A7017 Ionic Silver Stick®.

5. Sestavite napravo BONECO U250.

6. Priključite električni kabel v vtičnico in vključite napravo.

7. Izbrišite opozorilo na zamenjavo tako, da pritisnete tipki ⏻ in ⏲ ter ju držite tri sekunde.

MENJAVA
Nadomestne dele lahko kupite pri svojem specializiranem trgovcu z izdelki BONECO ali v naši spletni trgovini na naslovu **www.shop.boneco.com**.

O KARTUŠI A250

PRIPRAVA KARTUŠE A250
Za začetek uporabe kartuše A250 upoštevajte priložena navodila.

O TRDOTI VODE
Naprava BONECO U250 je dobavljena skupaj s kartušo A250. Vsebovani granulat filtrira apnenec, ki ga vsebuje voda iz vodovoda, da se ta ne odvaja v zrak v prostoru. Če je voda iz vodovoda trda, se granulat hitreje zasiči, zato je treba kartušo A250 menjati pogosteje.

Zasičeno kartušo A250 zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Bele obloge po napravi so nedvomen znak, da je treba kartušo A250 zamenjati.

MENJAVA KARTUŠE A250
Kartušo A250 je treba zamenjati na 2 do 6 mesecev. Če je voda zelo trda, jo je morda treba zamenjati že prej. Bele obloge po napravi so nedvomen znak, da je treba kartušo A250 zamenjati.

Za začetek uporabe kartuše A250 upoštevajte priložena navodila.

Iztrošeno kartušo A250 lahko odložite med gospodinjske odpadke.

MENJAVA
Nadomestne dele lahko kupite pri svojem specializiranem trgovcu z izdelki BONECO ali v naši spletni trgovini na naslovu **www.shop.boneco.com**.

UPUTE ZA UPORABU

hr

SADRŽAJ

Tehnički podaci 311

Prvo čišćenje 311

Uvod 312
- Raspoloživost pribora 312
- Opseg isporuke 312

Pregled i naziv dijelova 313

Indikatori na zaslonu 314

Ploča s tipkama na uređaju 315

Puštanje u rad i isključivanje 316

Vlažnost zraka i raspršivač 318
- Memoriranje postavki 318
- Način rada “AUTO” 318
- Reguliranje vlažnosti zraka 318
- Reguliranje snage 318

Spremnik za miris 319
- Općenito 319
- Upotreba 319

Napomene za njegu 320
- Napomene za njegu 320

Uklanjanje kamenca i čišćenje 321
- O uklanjanju kamenca 321
- Uklanjanje kamenca iz uređaja 321
- Čišćenje membrane 322

Zamjena potrošnog materijala 323
- Zamjena A7017 Ionic Silver Stick® 323
- Rezervna patrona 323

O patroni A250 324
- Priprema A250 324
- O tvrdoći vode 324
- Zamjena A250 324
- Rezervna patrona 324

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*

Mrežni napon	220–240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja struje	Stanje mirovanja: 0.1 W
	11 W (“low”)
	18 W (“medium”)
	20 W (“high”)
Učinak vlaženja	300 g/h
Za prostorije veličine do	50 m^2 / 125 m^3
Kapacitet	3.5 litara
Dimenzije D×Š×V	240 × 120 × 263 mm
Težina u praznom stanju	1.5 kg
Glasnoća rada	38–41 dB(A)

* pri 230 V ~ 50 Hz

PRVO ČIŠĆENJE

Ostaci nastali u proizvodnji na koritu za vodu mogu uzrokovati stvaranje pjene, a time i istjecanje vode. Zato korito za vodu prije prve upotrebe treba očistiti toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa. Zatim korito za vodu treba temeljito isprati pod tekućom vodom.

hr

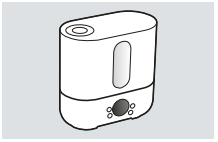
UVOD

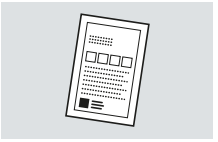
ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA:
Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka, što utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

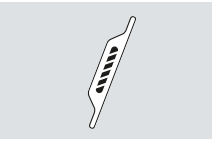
RASPOLOŽIVOST PRIBORA
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

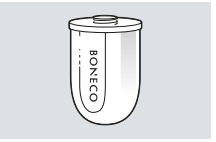
- kod svog BONECO trgovca
- na **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije “BONECO healthy air”.

OPSEG ISPORUKE

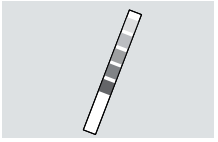

BONECO U250

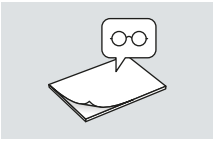

Prašak za čišćenje i uklanjanje kamenca “CalcOff”


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Trakica za ispitivanje tvrdoće vode


Brze upute


Sigurnosne napomene

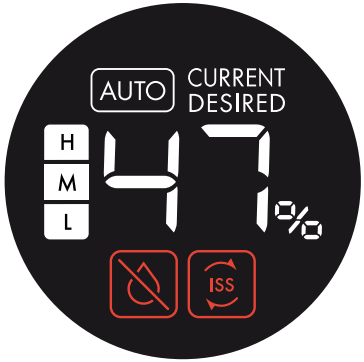
PREGLED I NAZIV DIJELOVA



1 Otvor za izlaz pare
2 Indikator razine vode
3 Četka
4 Funkcijske tipke
5 Zaslon
6 Spremnik za vodu
7 A250
8 Poklopac spremnika
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Spremnik za miris
11 Opskrba električnom energijom

hr

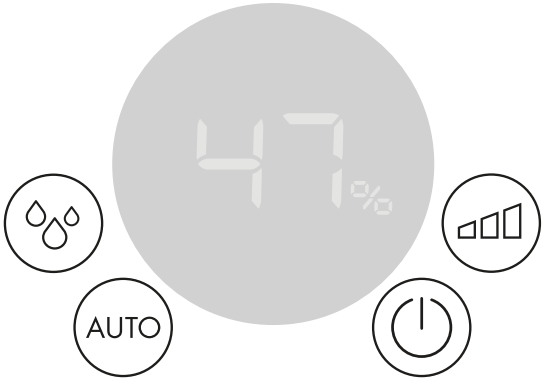
INDIKATORI NA ZASLONU



Simbol	Značenje	
47%	Trenutna ili željena vlažnost zraka	318
AUTO	Potpuno automatski rad	318
M	Odabrani stupanj snage	318
CURRENT	Vrijednost prikazuje trenutnu vlažnost zraka	318
DESIRED	Vrijednost prikazuje željenu vlažnost zraka	318

Simbol	Potrebna radnja	
	Dolijevanje vode	320
ISS	Zamjena A7017 Ionic Silver Stick®	323

PLOČA S TIPKAMA NA UREĐAJU



Tipka	Funkcija	
	Uključivanje i isključivanje uređaja	318
	Reguliranje snage	318
	Način rada “AUTO”	318
	Promjena vlažnosti zraka	318

hr

PUŠTANJE U RAD I ISKLJUČIVANJE

1



Skinite poklopac sa spremnika za vodu.

2



Namačite A250 2 minute pod mlazom hladne vode.

3



Zavrnite A250 na poklopac spremnika za vodu.

4



Spremnik napunite hladnom vodom.

5



Zatvorite spremnik i pazite na čvrst dosjed.

6



Stavite spremnik na korito za vodu.

PUŠTANJE U RAD I ISKLJUČIVANJE

7



Priključite uređaj s mrežnim kabelom.

8



Utaknite mrežni kabel u utičnicu.

9



Stavite glavnu sklopku u položaj “ON”.

10



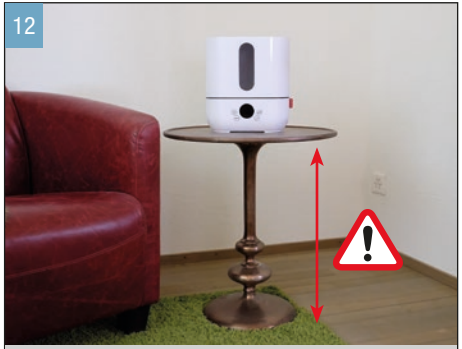
Pritisnite ⏻ kako biste uključili BONECO U250.

11



Maglicu usmjerite prema otvorenoj prostoriji.

12



BONECO U250 nemojte postaviti izravno na pod.

hr

VLAŽNOST ZRAKA I RASPRŠIVAČ

MEMORIRANJE POSTAVKI

Pri isključivanju BONECO U250 memorira posljednje korištene postavke. Ako uređaj isključite iz električne mreže na nekoliko sekundi, onda se u svakom slučaju pokreće u načinu rada **AUTO**.

NAČIN RADA “AUTO”

Nakon uključivanja uređaj se nalazi u načinu rada **AUTO** . Željena relativna vlažnost zraka (rH) je u načinu rada **AUTO** namještena na 50 %. Uređaj bira prikladan stupanj snage Low “L” / Medium “M” / High “H” kako bi što brže postigao vrijednosti od 50 % rH.

U načinu rada **AUTO** uvijek je moguće promijeniti rH pritiskom na tipku . Ako promijenite stupanj snage pritiskom na tipku , način rada **AUTO** se isključuje i uređaj se nalazi u ručnom načinu rada.

Možete uključiti ili isključiti grijač, a da uređaj ne izađe iz načina rada **AUTO**. Čak je i kod postavki timera uključen način rada **AUTO**.

Kako biste ponovno aktivirali način rada **AUTO**, jednom pritisnite simbol .

REGULIRANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

Vlažnost zraka možete namjestiti između 30% i 70%. Kod postavke “Co” (za “Continuous”) raspršivač radi bez obzira na izmjerenu vlažnost zraka – isključuje se tek kada je spremnik prazan ili kada isključite uređaj.

1. Pritisnite simbol . Indikator trenutne vlažnost zraka treperi.

2. Dok indikator treperi, ponovno pritisnite simbol kako biste namjestili željenu vlažnost zraka.

Vrijednost se preuzima nakon nekoliko sekundi. Indikator više ne treperi.

REGULIRANJE SNAGE

1. Nekoliko puta pritisnite simbol sve dok se na zaslonu ne prikaže željeni stupanj.

Simbol na zaslonu prikazuje koji je od ta tri stupnja (slabi/srednji/jaki) odabran:



SPREMNIK ZA MIRIS

OPĆENITO

U spremnik za miris na stražnjoj strani uređaja možete dodati uobičajena mirisna i eterična ulja.

⚠ Nemojte dodavati mirise izravno u korito za vodu jer može utjecati na učinak uređaja BONECO ili ga čak oštetiti. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja.

UPOTREBA

1. Pritisnite spremnik za miris kako biste izvadili ladicu.



2. Uložak od filca u ladici poprskajte mirisom po svom izboru.



3. Ponovno umetnite spremnik za miris.

⚠ Spremnik za miris može se prati u perilici posuđa. Temperatura ne smije biti viša od 50 °C.

NAPOMENE ZA NJEGU

NAPOMENE ZA NJEGU

S porastom vremena rada slabi učinak A7017 Ionic Silver Stick®, a na unutarnjim komponentama uređaja BONECO U250 nakuplja se kamenac. Ustajala voda može štetno utjecati na higijenu i uzrokovati neugodne mirise. Stoga je redovito održavanje i čišćenje preduvjet za higijenski i neometan rad.

Preporučeni intervali čišćenja i održavanja variraju ovisno o kvaliteti zraka i vode te o vremenu rada.

Za vanjsko čišćenje upotrebljavajte meku, vlažnu krpu.

⚠ Prije svakog čišćenja mrežni se kabel mora izvaditi iz utičnice.

Interval	Radnja
Dnevno	Provjera razine vode, eventualno dolijevanje vode
Od 1 tjedna bez rada	Pražnjenje i čišćenje uređaja BONECO U250
Svaka 2 tjedna	Čišćenje korita za vodu i spremnika za vodu
Svakih 2–6 mjeseci	Zamjena A250
Godišnje	Zamjena A7017 Ionic Silver Stick®

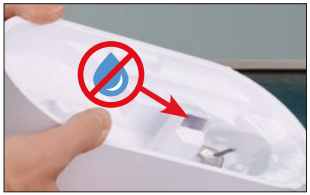
UKLANJANJE KAMENCA I ČIŠĆENJE

O UKLANJANJU KAMENCA

Ako na dnu uređaja BONECO U250 dođe do nakupljanja tvrdokornih naslaga kamenca, uređaj je potrebno dodatno očistiti od kamenca. U tu svrhu upotrijebite već isporučeno A7417 sredstvo za uklanjanje kamenca “CalcOff”. Zamjensko sredstvo dobit ćete kod svog BONECO trgovca.

⚠ Prije svakog pražnjenja mrežni se kabel mora izvaditi iz utičnice. Nepridržavanje gore navedenog može dovesti do strujnog udara te ugroziti zdravlje ili život!

⚠ Voda ne smije dospjeti u ventilacijski otvor! To može oštetiti uređaj.



UKLANJANJE KAMENCA IZ UREĐAJA

1. Uređaj BONECO U250 isključite iz električne mreže.



2. Ispraznite korito za vodu.



3. Izvadite A250 i A7017 Ionic Silver Stick®.
4. Promiješajte CalcOff s otprilike 0,5 l vode i ulijte mješavinu u prostor raspršivača.



5. Ostavite otopinu da djeluje 30 minuta.
6. Uređaj BONECO U250 očistite četkicom za posuđe.



UKLANJANJE KAMENCA I ČIŠĆENJE

ČIŠĆENJE MmembrANE

⚠ Za čišćenje membrane ne upotrebljavajte oštre predmete ili agresivna sredstva za čišćenje; to može oštetiti uređaj BONECO U250 i prestaje vrijediti jamstvo!

Ostaci kamenca na membrani mogu se ukloniti žutom četkom koja se nalazi na koritu uređaja BONECO U250.

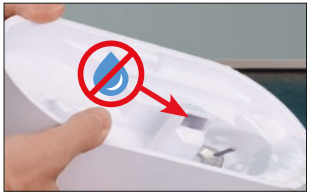


ZAMJENA POTROŠNOG MATERIJALA

ZAMJENA A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® sprječava razmnožavanje bakterija u vodi te na taj način značajno doprinosi higijeni i zdravlju. A7017 Ionic Silver Stick® podložan je habanju i mora se redovito mijenjati.

⚠ Prije svakog pražnjenja mrežni se kabel mora izvaditi iz utičnice. Nepridržavanje gore navedenog može dovesti do strujnog udara te ugroziti zdravlje ili život!

⚠ Voda ne smije dospjeti u ventilacijski otvor! To može oštetiti uređaj.



1. Uređaj BONECO U250 isključite iz električne mreže.
2. Ispraznite spremnik za vodu.



3. Izvadite istrošeni A7017 Ionic Silver Stick® te ga bacite u kućni otpad.



4. Umetnite novi A7017 Ionic Silver Stick®.
5. Ponovno sastavite BONECO U250.
6. Utaknite mrežni kabel u utičnicu i uključite uređaj.
7. Izbrišite napomenu za zamjenu na način da pritisnete i držite pritisnute tipke ⏻ i 3 sekunde.

REZERVNA PATRONA
Zamjenski štapić dobit ćete kod BONECO trgovca ili u našoj internetskoj trgovini na ovoj adresi: **www.shop.boneco.com**.

hr

O PATRONI A250

PRIPREMA A250
Za puštanje A250 u rad pridržavajte se priloženih uputa.

O TVRDOĆI VODE
BONECO U250 isporučuje se s A250. Granulat u patroni filtrira kamenac iz vode kako se ne bi ispustio u zrak u prostoriji. Tvrda voda ubrzava zasićenje granulata tako da je A250 potrebno ranije zamijeniti.

Zasićenu patronu A250 bacite u kućni otpad.

Bijeli ostaci od raspršivanja oko uređaja siguran su znak da je patrona A250 istrošena.

ZAMJENA A250
A250 mora se zamijeniti svaka 2 do 6 mjeseci. Kod vrlo tvrde vode zamjena može biti potrebna već ranije. Bijeli ostaci od raspršivanja oko uređaja siguran su znak da je patrona A250 istrošena.

Za puštanje A250 u rad pridržavajte se priloženih uputa.

Istrošenu patronu A250 možete baciti u kućni otpad.

REZERVNA PATRONA
Zamjenski štapić dobit ćete kod BONECO trgovca ili u našoj internetskoj trgovini na ovoj adresi:
www.shop.boneco.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Τεχνικές πληροφορίες **327**

Πρώτος καθαρισμός **327**

Εισαγωγή **328**
- Διαθεσιμότητα αξεσουάρ 328
- Περιλαμβάνονται 328

Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων **329**

Ενδείξεις στην οθόνη **330**

Πεδίο πλήκτρων στη συσκευή **331**

Θέση σε λειτουργία και απενεργοποίηση **332**

Υγρασία αέρα και εκνεφωτής υπερήχων **334**
- Αποθήκευση ρυθμίσεων 334
- Λειτουργία «AUTO» 334
- Ρύθμιση υγρασίας αέρα 334
- Ρύθμιση απόδοσης 334

Δοχείο αρώματος **335**
- Βασικά στοιχεία 335
- Χρήση 335

Υποδείξεις για τη φροντίδα **336**
- Υποδείξεις φροντίδας 336

Αφαλάτωση και καθαρισμός **337**
- Σχετικά με την αφαλάτωση 337
- Αφαλάτωση συσκευής 337
- Καθαρισμός μεμβράνης 338

Αντικατάσταση αναλώσιμων **339**
- Αντικατάσταση του A7017 Ionic Silver Stick® 339
- Ανταλλακτικά 339

Σχετικά με το A250 **340**
- Προετοιμασία του A250 340
- Σχετικά με τη σκληρότητα του νερού 340
- Αντικατάσταση του A250 340
- Ανταλλακτικά 340

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*

Τάση δικτύου	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	Αναμονή: 0.1 W
	11 W («low»)
	18 W («medium»)
	20 W («high»)
Για χώρους έως	300 g/h
Für Raumgrössen bis	50 m^2 / 125 m^3
Χωρητικότητα δοχείου νερού	3.5 λίτρα
Διαστάσεις Μ × Π × Υ	240 × 120 × 263 mm
Βάρος (άδειο)	1.5 kg
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	38 – 41 dB(A)

* στα 230 V ~ 50 Hz

ΠΡΩΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Υπολείμματα προϊόντος στη βάση δοχείου νερού μπορεί να προκαλέσουν αφρούς με αποτέλεσμα υπερχείλιση νερού. Για αυτό τον λόγο, η βάση δοχείου νερού πρέπει να πλυθεί με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων πριν από την πρώτη χρήση. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά τη βάση δοχείου νερού κάτω από τρεχούμενο νερό.

gr

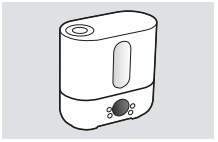
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

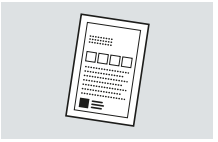
Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ.
Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα, κάτι που έχει συνέπειες για την υγεία και την ποιότητα της ζωής. Για αυτό χαιρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή την κορυφαία συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

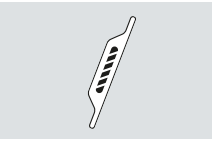
ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

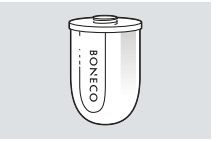
- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com** ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ

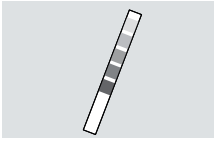

BONECO U250


Σκόνη καθαρισμού και αφαλάτωσης «CalcOff»


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


Δοκιμαστικές ταινίες σκληρότητας νερού


Quick Manual


Υποδείξεις ασφαλείας

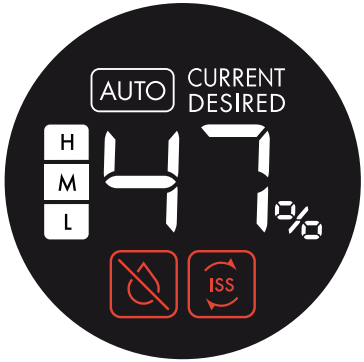
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



1 Εξερχόμενος ατμός
2 Ένδειξη στάθμης νερού
3 Βούρτσα
4 Πλήκτρα λειτουργίας
5 Οθόνη
6 Δοχείο νερού
7 A250
8 Καπάκι δοχείου
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Δοχείο αρώματος
11 Τροφοδοσία ρεύματος

gr

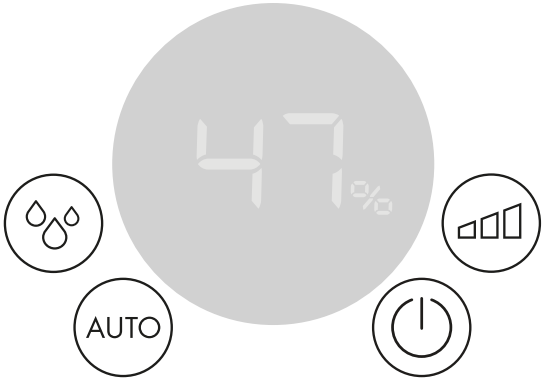
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ



Σύμβολο	Ερμηνεία	
47%	Τρέχουσα ή επιθυμητή υγρασία αέρα	334
AUTO	Πλήρως αυτοματοποιημένη λειτουργία	334
M	Επιλεγμένος βαθμός απόδοσης	334
CURRENT	Η τιμή δείχνει την τρέχουσα υγρασία αέρα	334
DESIRED	Η τιμή δείχνει την επιθυμητή υγρασία αέρα	334

Σύμβολο	Απαιτούμενη ενέργεια	
	Συμπλήρωση νερού	336
ISS	Αντικατάσταση του A7017 Ionic Silver Stick®	339

ΠΕΔΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

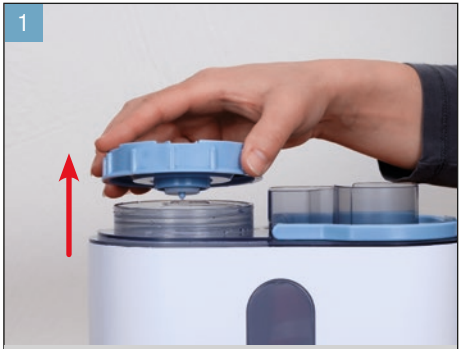


Πλήκτρο	Λειτουργία	
	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής	334
	Ρύθμιση απόδοσης	334
AUTO	Λειτουργία «AUTO»	334
	Αλλαγή υγρασίας αέρα	334

gr

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1



Αφαιρέστε το καπάκι δοχείου νερού από το δοχείο.

2



Βρέξτε το A250 για 2 λεπτά κάτω από τρεχούμενο, κρύο νερό.

3



Βιδώστε το A250 στο καπάκι δοχείου νερού.

4



Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης.

5



Σφραγίστε το δοχείο και προσέξτε για καλή εφαρμογή.

6



Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση δοχείου νερού.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

7



Συνδέστε τη συσκευή με το καλώδιο τροφοδοσίας.

8



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα.

9



Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη θέση «ON».

10



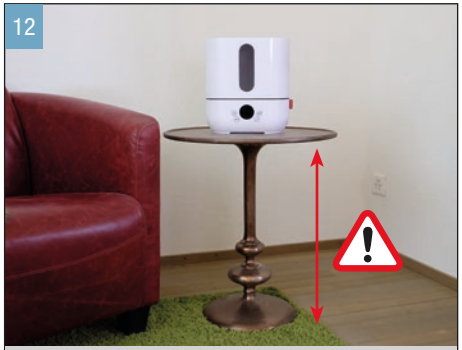
Πιέστε το ⏻, για να ενεργοποιήσετε το BONECO U250.

11



Στρέψτε τη μικρόλεπτη ομίχλη προς τον ανοιχτό χώρο.

12



Μην αποθέτετε το BONECO U250 απευθείας στο δάπεδο.

gr

ΥΓΡΑΣΙΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΕΚΝΕΦΩΤΗΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Το BONECO U250 αποθηκεύει τις τελευταία χρησιμοποιημένες ρυθμίσεις κατά την απενεργοποίηση. Αν η συσκευή ωστόσο αποσυνδεθεί για μερικά δευτερόλεπτα από την πρίζα ρεύματος, τότε ξεκινά σε κάθε περίπτωση στην κατάσταση λειτουργίας **AUTO**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «AUTO»

Μετά από την ενεργοποίηση, η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία **AUTO**. Η επιθυμητή σχετική υγρασία αέρα (rH) είναι προρρυθμισμένη στη λειτουργία **AUTO** στο 50%. Η συσκευή επιλέγει τον κατάλληλο βαθμό απόδοσης Low «L» / Medium «M» / High «H», για να πετύχει το ταχύτερο δυνατό την τιμή 50% rH.

Στη λειτουργία **AUTO**, η rH μπορεί να αλλάζει ανά πάσα στιγμή με το πλήκτρο . Αν ο βαθμός απόδοσης αλλάξει με το πλήκτρο , απενεργοποιείται η λειτουργία **AUTO** και η συσκευή βρίσκεται στη χειροκίνητη λειτουργία.

Η θέρμανση μπορεί να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται, χωρίς η συσκευή να αφήσει τη λειτουργία **AUTO**. Και στις ρυθμίσεις χρονο-**AUTO**διακόπτη παραμένει ενεργή η λειτουργία.

Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη λειτουργία **AUTO**, πιέστε μία φορά το σύμβολο .

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΑΕΡΑ

Η υγρασία αέρα μπορεί να ρυθμιστεί ανάμεσα στο 30% και το 70%. Στη ρύθμιση «Co» (για «Continuous»), ο εκνεφωτής υπερήχων λειτουργεί ανεξάρτητα από τη μετρημένη υγρασία αέρα – απενεργοποιείται, μόνο αφού αδειάσει το δοχείο ή η συσκευή απενεργοποιηθεί.

1. Πιέστε το σύμβολο . Η ένδειξη της τρέχουσας υγρασίας αέρα αναβοσβήνει.

2. Ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη, πιέστε ξανά το σύμβολο , μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή υγρασία αέρα.

Μετά από μερικά δευτερόλεπτα υιοθετείται η τιμή. Η ένδειξη δεν αναβοσβήνει πλέον.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

1. Πιέστε επανειλημμένα το σύμβολο , μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή βαθμίδα στην οθόνη.

Το σύμβολο στην οθόνη υποδεικνύει ποια από τις τρεις βαθμίδες (χαμηλή/μεσαία/υψηλή) είναι επιλεγμένη:



ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τα αρώματα και αιθέρια έλαια που διατίθενται στο εμπόριο μπορούν να τοποθετηθούν στο δοχείο αρώματος στη δεξιά πλευρά.

⚠ Μην τοποθετείτε αρώματα απευθείας στη βάση δοχείου νερού, καθώς έτσι περιορίζεται η απόδοση της συσκευής BONECO ή αυτή μπορεί να υποστεί και ζημιά. Αυτές οι ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΧΡΗΣΗ

1. Πιέστε προς τα κάτω το δοχείο αρώματος για να αφαιρεθεί το συρτάρι.



2. Βρέξτε το τσόχινο στέλεχος στο συρτάρι με το άρωμα της επιλογής σας.



3. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο αρώματος.

⚠ Το δοχείο αρώματος μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να υπερβεί τους 50 °C.

gr

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Όσο αυξάνεται ο χρόνος λειτουργίας, μειώνεται η απόδοση του A7017 Ionic Silver Stick® και σχηματίζονται άλατα στα εσωτερικά εξαρτήματα του BONECO U250. Το στάσιμο νερό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά εξάλλου την υγιεινή και να προκαλέσει δυσάρεστες οσμές. Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός είναι για αυτό προϋπόθεση για μια απροβλημάτιστη και υγιεινή λειτουργία.

Τα συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού και συντήρησης διαφέρουν αναλόγως της ποιότητας αέρα και του νερού καθώς και του χρόνου λειτουργίας.

Χρησιμοποιείτε για τον εξωτερικό καθαρισμό ένα μαλακό, υγρό πανί.

⚠ Πριν από κάθε καθαρισμό πρέπει να αποσυνδέεται το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Διάστημα	**Ενέργεια**
Καθημερινά	Έλεγχος επιπέδου νερού, ενδεχομένως συμπλήρωση νερού
Μετά από 1 εβδομάδα εκτός λειτουργίας	Εκκένωση και καθαρισμός του BONECO U250
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρισμός της βάσης δοχείου νερού και του δοχείου νερού
Κάθε 2–6 μήνες	Αντικατάσταση του A250
Ετησίως	Αντικατάσταση του A7017 Ionic Silver Stick®

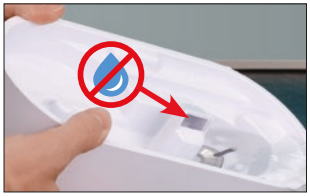
ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Όταν σχηματίζονται επίμονες επικαθίσεις αλάτων στον πυθμένα του BONECO U250, η συσκευή πρέπει να αφαλατωθεί εκτός από τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε για αυτό το παραδιδόμενο μέσο αφαλάτωσης A7417 «CalcOff». Ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο ειδικό κατάστημα της BONECO.

⚠ Πριν από την εκκένωση πρέπει να αποσυνδέεται πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Αν δεν τηρηθεί αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και κίνδυνος για την υγεία ή τη ζωή!

⚠ Δεν επιτρέπεται να φθάσει νερό στο άνοιγμα αερισμού! Αυτό προκαλεί ζημιά στη συσκευή.



ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Αποσυνδέστε το BONECO U250 από την πρίζα ρεύματος.



2. Εκκενώστε τη βάση δοχείου νερού.



3. Αφαιρέστε το A250 και το A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Αναδεύστε το CalcOff με περ. 0,5 λίτρα νερό και ρίξτε το μείγμα στον χώρο εκνέφωσης.



5. Αφήστε το διάλυμα να δράσει για 30 λεπτά.

6. Καθαρίστε το BONECO U250 με ένα σκουπάκι πιατικών.



ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΜΒΡΑΝΗΣ

⚠ Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της μεμβράνης αιχμηρά αντικείμενα ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα. Από αυτό μπορεί να πάθει ζημιά το BONECO U250 και να ακυρωθεί η εγγύηση!

Τα υπολείμματα αλάτων στη μεμβράνη μπορούν να αφαιρεθούν με την κίτρινη βούρτσα, που είναι τοποθετημένη στη βάση του BONECO U250.

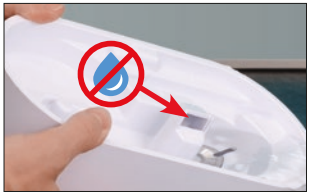


ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ A7017 IONIC SILVER STICK®
Το A7017 Ionic Silver Stick® αποτρέπει τη συσσώρευση βακτηρίων στο νερό και συμβάλλει έτσι σημαντικά στην υγιεινή και στην ευεξία. Το A7017 Ionic Silver Stick® υπόκειται σε φθορά και πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά.

⚠ Πριν από την εκκένωση πρέπει να αποσυνδέεται πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Αν δεν τηρηθεί αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και κίνδυνος για την υγεία ή τη ζωή!

⚠ Δεν επιτρέπεται να φθάσει νερό στο άνοιγμα αερισμού! Αυτό προκαλεί ζημιά στη συσκευή.



1. Αποσυνδέστε το BONECO U250 από την πρίζα ρεύματος.

2. Εκκενώστε το δοχείο νερού.



3. Αφαιρέστε το φθαρμένο A7017 Ionic Silver Stick® και απορρίψτε το στα οικιακά απορρίμματα.



4. Τοποθετήστε το καινούργιο A7017 Ionic Silver Stick®.

5. Συναρμολογήστε πάλι το BONECO U250.

6. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.

7. Διαγράψτε την υπόδειξη για την αντικατάσταση, πιέζοντας το πλήκτρα ⏻ και add για 3 δευτερόλεπτα.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
Ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο ειδικό κατάστημα της BONECO ή στο Online-Shop μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com**.

gr

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ A250

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ A250
Για τη θέση σε λειτουργία του A250 λάβετε υπόψη τις παραδιδόμενες οδηγίες.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ
Το BONECO U250 παραδίδεται με το A250. Το περιεχόμενο κοκκώδες υλικό φιλτράρει τα άλατα από το νερό βρύσης, έτσι ώστε να μην αποδίδονται στον αέρα χώρου. Το σκληρό νερό βρύσης επιταχύνει τον κορεσμό του κοκκώδους υλικού, με αποτέλεσμα το A250 να πρέπει να αντικαθίσταται νωρίτερα.

Απορρίψτε το κορεσμένο A250 στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Οι λευκές επικαθίσεις γύρω από τη συσκευή αποτελούν σαφή ένδειξη ότι έχει κορεστεί το A250.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ A250
Το A250 πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 2 έως 6 μήνες. Σε πολύ σκληρό νερό μπορεί να απαιτείται νωρίτερα η αντικατάσταση. Οι λευκές επικαθίσεις γύρω από τη συσκευή αποτελούν σαφή ένδειξη ότι έχει κορεστεί το A250.

Για τη θέση σε λειτουργία του A250 λάβετε υπόψη τις παραδιδόμενες οδηγίες.

Το μεταχειρισμένο A250 μπορεί να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
Ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο ειδικό κατάστημα της BONECO ή στο Online-Shop μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com**.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ru

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики **343**

Первая очистка **343**

Введение **344**
- Доступность принадлежностей 344
- Комплект поставки 344

Обзор и наименование деталей **345**

Индикаторы на дисплее **346**

Кнопочная панель на приборе **347**

Подготовка к работе и выключение **348**

Влажность воздуха и увлажнитель **350**
- Сохранение настроек 350
- Режим «AUTO» 350
- Регулировка влажности воздуха 350
- Регулировка мощности 350

Емкость для ароматизирующих веществ **351**
- Основная информация 351
- Использование 351

Указания по уходу **352**
- Указания по уходу 352

Очистка и удаление известкового налета **353**
- Подробнее об удалении известкового налета 353
- Удаление известкового налета в приборе 353
- Очистка мембраны 354

Замена расходных материалов **355**
- Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017 355
- Сменный картридж 355

Подробнее о картридже A250 **356**
- Подготовка картриджа A250 356
- Подробнее о жесткости воды 356
- Замена картриджа A250 356
- Сменный картридж 356

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Напряжение сети	220 – 240 V ~ 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность	Режим ожидания: 0.1 Вт
	11 Вт («low»)
	18 Вт («medium»)
	20 Вт («high»)
Производительность увлажнения	300 г/ч
Для помещений размером до	50 м^2 / 125 м^3
Емкость резервуара	3.5 л
Размеры Д×Ш×В	240 × 120 × 263 мм
Масса (без воды)	1.5 кг
Уровень шума во время работы	38 – 41 дБ(А)

* при 230 В ~ 50 Гц

ПЕРВАЯ ОЧИСТКА

Обусловленный технологией производства осадок на поверхностях поддона может привести к образованию пены и, следовательно, к вытеканию воды. Поэтому перед первым использованием очистите поддон теплой водой с моющим средством. Затем тщательно промойте его под струей воды.

ru

ВВЕДЕНИЕ

ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ — ЭТО БАЗОВАЯ ПОТРЕБНОСТЬ.

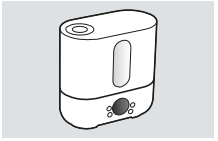
Сложно представить более опасный для жизни фактор, чем загрязненный воздух. Тем не менее, многие уделяют недостаточное внимание качеству воздуха, что сказывается на здоровье и качестве жизни. Нас особенно радует, что приборы BONECO позволяют вам и вашим близким удовлетворить основную потребность в здоровом воздухе дома.

ДОСТУПНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

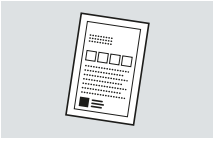
Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте www.shop.boneco.com или
- в мобильном приложении «BONECO healthy air».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO U250



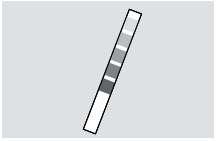
Порошок для очистки и удаления известкового налёта «CalcOff»



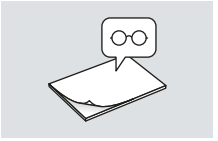
A7017 Ionic Silver Stick®



A250



Тест-полоски для определения жёсткости воды



Краткая инструкция



Инструкции по технике безопасности

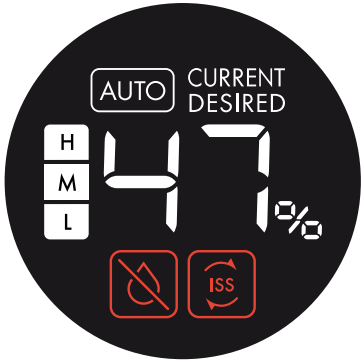
ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 Выход пара
2 Индикатор уровня воды
3 Кисточка для очистки мембраны
4 Функциональные кнопки
5 Дисплей
6 Резервуар для воды
7 Картридж A250
8 Крышка резервуара для воды
9 Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017
10 Емкость для ароматизаторов
11 Провод электропитания

ru

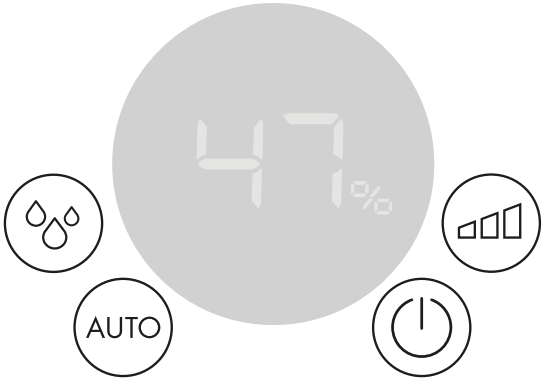
ИНДИКАТОРЫ НА ДИСПЛЕЕ



Символ	Значение	
47%	Фактическая или заданная влажность воздуха	350
AUTO	Автоматический режим	350
M	Выбранный режим	350
CURRENT	Значение фактической влажности воздуха	350
DESIRED	Значение заданной влажности воздуха	350

Символ	Действие, которое необходимо выполнить	
	Наполнить резервуар водой	352
ISS	Заменить антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017	355

КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ НА ПРИБОРЕ



Кнопка	Функция	
	Включение и выключение прибора	350
	Регулировка мощности	350
AUTO	Режим «AUTO»	350
	Изменение влажности воздуха	350

ru

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1



Снимите крышку резервуара для воды.

2



Промойте картридж A250 под проточной холодной водой в течение 2 минут.

3



Наверните A250 на крышку резервуара для воды.

4



Заполните резервуар холодной водопроводной водой.

5



Закройте резервуар для воды и проверьте надежность положения.

6



Установите резервуар для воды на поддон.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

7



Подсоедините прибор к электросети с помощью сетевого кабеля.

8



Вставьте вилку провода питания в розетку.

9



Переведите главный выключатель в положение ON.

10



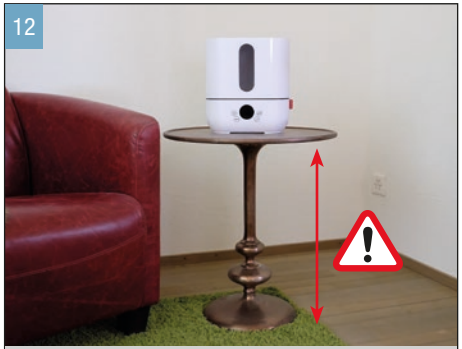
Нажмите кнопку ⏻ для включения BONECO U250.

11



Направьте струю аэрозоля в сторону, где нет никаких предметов.

12



Не рекомендуется ставить прибор BONECO U250 непосредственно на пол.

ru

ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА И УВЛАЖНИТЕЛЬ

СОХРАНЕНИЕ НАСТРОЕК

BONECO U250 при выключении сохраняет в памяти последние настройки. Однако если прибор на несколько секунд отсоединяется от сети, в следующий раз он включится в режиме **AUTO**.

РЕЖИМ «AUTO»

При включении прибор находится в режиме **AUTO** . Необходимый уровень относительной влажности воздуха (rH) предустановлен в режиме **AUTO** на 50 %. Прибор выбирает соответствующий уровень мощности низкий «L» / средний «M» / высокий «H», чтобы максимально быстро достичь 50%-й относительной влажности.

В режиме **AUTO** значение относительной влажности воздуха можно изменять нажатием кнопки . При изменении режима работы кнопкой режим **AUTO** отключается и прибор переходит в ручной режим.

Включать или выключать нагрев можно, не выходя из режима **AUTO**. При настройке таймера режим также остается актив-**AUTO**ным.

Для активизации режима **AUTO** нажмите один раз на символ .

РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

Влажность воздуха можно отрегулировать в диапазоне от 30 до 70 %. При выборе настройки «Co» (сокращение от «Continuous») увлажнитель работает независимо от измеренной влажности воздуха – он прекращает работать лишь тогда, когда опорожняется резервуар или выключается прибор.

1. Нажмите на символ . Индикатор фактической влажности воздуха начинает мигать.

2. Во время мигания индикатора повторно нажимайте на символ , пока не установится нужный уровень мощности.

Через несколько секунд это значение сохраняется. Индикатор перестает мигать.

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ

1. Нажмите несколько раз на символ , пока нужный уровень не отобразится на дисплее.

Символ на дисплее указывает выбранный уровень мощности (низкий/средний/высокий):



ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В емкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны можно залить обычный ароматизатор и эфирные масла.

⚠ Запрещается заливать ароматизирующие вещества непосредственно в поддон, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению прибора BONECO. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Для извлечения выдвижного лотка нажмите на емкость для ароматизирующих веществ.



2. Накапайте ароматизирующее вещество на войлочную вставку в выдвижном лотке.



3. Вставьте обратно емкость для ароматизирующих веществ.

⚠ Емкость для ароматизирующих веществ можно мыть в посудомоечной машине. Однако температура не должна превышать 50 °C.

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Со временем эффективность антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017 снижается, а внутренние детали увлажнителя BONECO U250 покрываются известковым налетом. Кроме того, в результате застоя воды могут загрязниться внутренние элементы прибора, а также появиться неприятные запахи. Поэтому регулярный уход за прибором и его очистка – это условие его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы очистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности работы.

Для наружной очистки используйте мягкую, влажную салфетку.

⚠ Перед каждой очисткой вынимайте штепсельную вилку из розетки.

Интервал	Операция
Ежедневно	Проверка уровня воды в резервуаре, при необходимости добавление воды
Начиная с 1-й недели без эксплуатации	Опорожнение и очистка BONECO U250
Каждые 2 недели	Очистка поддона и резервуара для воды
Через каждые 2–6 месяцев	Замена картриджа A250
Ежегодно	Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017

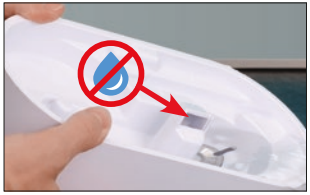
ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

ПОДРОБНЕЕ ОБ УДАЛЕНИИ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

Если на дне BONECO U250 образуются приставшие известковые отложения, помимо очистки прибора необходимо удалить известковый налет с его поверхностей. Используйте с этой целью входящее в комплект поставки средство для удаления известкового налета «CalcOff» A7417. Данное средство можно приобрести также у дилера BONECO.

⚠ Перед каждым опорожнением вынимайте штепсельную вилку из розетки. При несоблюдении этого правила существует опасность для жизни и здоровья вследствие поражения электрическим током!

⚠ Не допускайте попадания воды в вентиляционное отверстие! Это может стать причиной повреждения прибора.



УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА В ПРИБОРЕ

1. Отсоедините BONECO U250 от электросети.



2. Опорожните поддон.



3. Извлеките картридж A250 и антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017.

4. Растворите средство CalcOff в 0,5 л воды и залейте полученную смесь в полость испарителя.



5. Дайте раствору подействовать в течение 30 минут.

6. Очистите BONECO U250 при помощи щетки для мытья посуды.



ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

ОЧИСТКА МЕМБРАНЫ

⚠ Не используйте для очистки мембраны острые предметы и агрессивные чистящие средства; это может привести к повреждению BONECO U250 и прекращению действия гарантии!

Для удаления известкового налета с мембраны можно использовать желтую щетку, размещенную в поддоне BONECO U250.



ЗАМЕНА РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ

ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ IONIC SILVER STICK® A7017

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017 предупреждает размножение бактерий в воде и тем самым способствует в значительной степени соблюдению гигиены и хорошему самочувствию. Стержень Ionic Silver Stick® A7017 также приходит в негодность и требует регулярной замены.

⚠ Перед каждым опорожнением вынимайте штепсельную вилку из розетки. При несоблюдении этого правила существует опасность для жизни и здоровья вследствие поражения электрическим током!

⚠ Не допускайте попадания воды в вентиляционное отверстие! Это может стать причиной повреждения прибора.



1. Отсоедините BONECO U250 от электросети.
2. Опорожните резервуар для воды.



3. Извлеките отслуживший антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017 и утилизируйте вместе с обычными бытовыми отходами.



4. Вставьте новый антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017.
5. Соберите BONECO U250.
6. Подсоедините провод электропитания к розетке и включите прибор.
7. Сбросьте индикацию о необходимости замены, одновременно нажав и удержав кнопки ⏻ и add в течение 3 секунд.

СМЕННЫЙ КАРТРИДЖ

Сменный картридж можно приобрести у дилера BONECO или в нашем интернет-магазине на сайте: www.shop.boneco.com.

ПОДРОБНЕЕ О КАРТРИДЖЕ A250

ПОДГОТОВКА КАРТРИДЖА A250

При эксплуатации картриджа A250 соблюдайте указания, приведенные в прилагающемся руководстве.

ПОДРОБНЕЕ О ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

В комплект поставки BONECO U250 входит картридж A250. Содержащиеся в нем гранулы фильтруют водопроводную воду, не позволяя извести попадать в воздух обрабатываемого помещения. Жесткая водопроводная вода ускоряет накопление извести гранулами, поэтому картридж A250 придется заменить раньше.

Утилизируйте исчерпавший свой ресурс картридж A250 с обычными бытовыми отходами.

Появление белого налета на предметах вокруг увлажнителя указывает на необходимость замены картриджа A250.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА A250

Замену картриджа A250 следует выполнять через каждые 2–6 месяцев. При очень высокой жесткости водопроводной воды замена может потребоваться раньше. Появление белого налета на предметах вокруг увлажнителя указывает на необходимость замены картриджа A250.

При эксплуатации картриджа A250 соблюдайте указания, приведенные в прилагающемся руководстве.

Отслуживший картридж A250 можно утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

СМЕННЫЙ КАРТРИДЖ

Сменный картридж можно приобрести у дилера BONECO или в нашем интернет-магазине на сайте: **www.shop.boneco.com**.

使用说明书

cn

目录

技术参数 359
技术参数* 359
首次清洁 359

说明 360
购买耗材 360
装箱单 360

分解图和部件名称 361

显示屏上的符号 362

电器上的操作屏 363

准备操作和关机 364

湿度和加湿 366
保存设置 366
自动模式 366
设置湿度 366
调节加湿量 366

香薰盒 367
香薰盒 367
使用 367

清洁与维护 368
保养条款 368

除垢和清洁 369
除垢 369
设备除垢 369
清洗雾化片 370

更换耗材 371
更换A7017离子化银棒 371
更换 371

A250双效滤水器 372
更换A250 双效滤水器 372
水的硬度 372
更换A250 双效滤水器 372
更换 372

技术参数

技术参数*

额定电压	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
额定功率	待机 0.1 W
	11 W (low)
	18 W (medium)
	20 W (high)
加湿量	300 g/h
适用面积	50 m^2 / 125 m^3
装水容量	3.5 L
尺寸（长×宽×高）	240 × 120 × 263 mm
重量 (空置)	1.5 kg
运行噪音	38 - 41 dB(A)

* 在230 V ~ 50Hz

首次清洁

水盆表面可能会存在生产的残留物，首次使用可能会产生泡沫，从而使水逸出。因此在首次使用之前，请用温水和洗餐具用的洗洁精彻底清洗水盆，并彻底冲洗干净。首次清洁

cn

说明

亲爱的顾客，使用产品前请仔细阅读使用说明书，并请妥善保管。

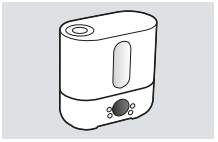
通常我们对质量差的空气要敏感很多，但是很多人都没有足够重视空气质量对健康和生活质量的影响。这让我们更加的高兴您选择了BONECO设备，以确保您和您的家人对室内健康空气的基本需求。

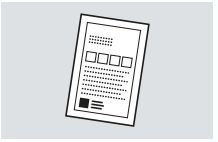
购买耗材

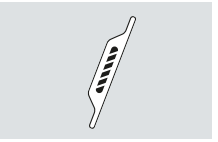
您可以通过以下方式购买耗材：

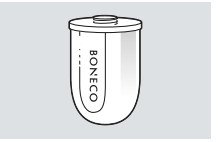
您可以向BONECO经销商购买配件或者联系 www.boneco.com.cn 。

装箱单

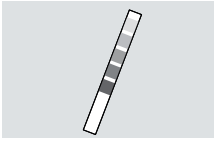

BONECO U250


“CalcOff” 清洁除垢粉


A7017 Ionic Silver Stick



A250


水硬度测试条


快速使用手册


安全手册

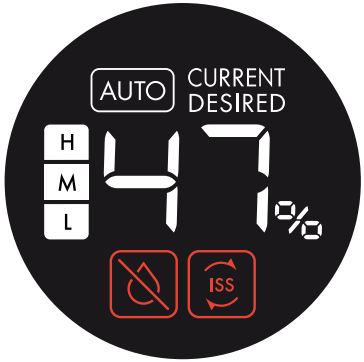
分解图和部件名称



1. 雾气输出
2. 水位提示
3. 清洁刷
4. 功能键
5. 显示屏
6. 水箱
7. A250 双效滤水器
8. 水箱盖
9. ISS 离子化银棒
10. 香薰盒
11. 电源适配器

cn

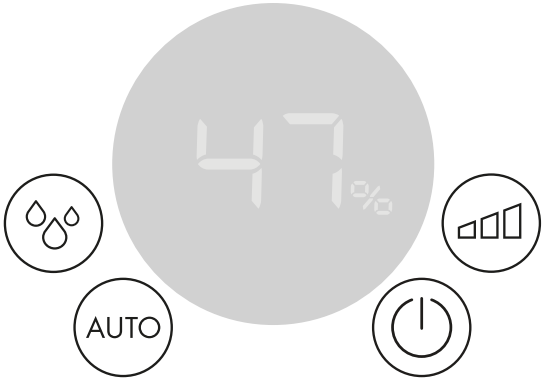
显示屏上的符号



符号	含义	
47%	当前湿度或设置湿度	366
AUTO	全自动化操作	366
M	性能选择	366
CURRENT	显示当前湿度值	366
DESIRED	显示设置湿度值	366

符号	提示动作	
	加水	368
ISS	更换离子化银棒	371

电器上的操作屏

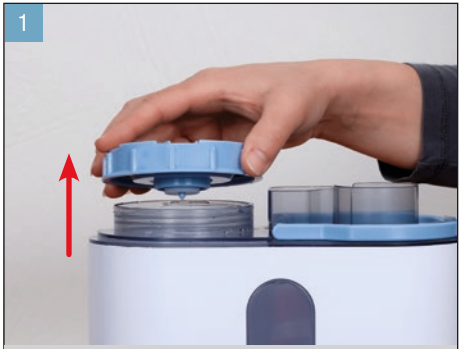


按钮	Function	
	开机关机 / 清洁功能	366
	调节雾气输出量	366
AUTO	自动舒适模式	366
	调整湿度	366

cn

准备操作和关机

1



从水箱上取下水箱盖

2



把旋口在冷水下冲洗2分钟。

3



把A250双效滤水器安装到水箱盖上

4



用冷自来水把水箱加满。

5



把水箱盖拧上并确保不会漏水

6



把水箱装到底座上

准备操作和关机

7



连接上电源线

8



将电源线插入电源插座

9



将主开关设置到“开”位置

10



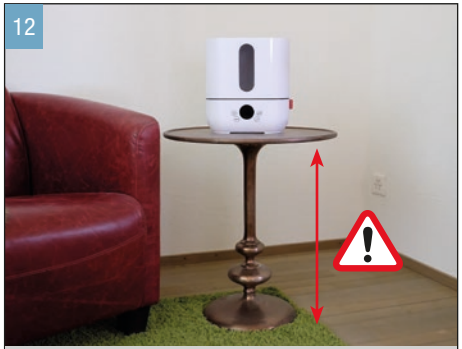
按⏻键打开BONECO U250

11



调整雾气喷嘴

12



禁止将BONECO U250直接放在地上

cn

湿度和加湿

保存设置

关机时BONECO U250会将最后的设置保存下来，但如果机器断开电源连接几秒钟，开机时是AUTO自动模式。

自动模式

机器打开后，进入自动模式。默认湿度为50%。为了尽快达到50%的相对湿度，机器将自动选择合适的档位低 “ L” / 中”M” / 高 “H”。

自动模式下，任何时候都可以按 键来设定相对湿度；如果按 键调整了参数，自动模式则关闭，机器进入手动模式。

无需退出AUTO自动模式加热功能也可以打开或关闭，在设置计时功能时，AUTO自动模式同样也会保持。

要返回到AUTO自动模式，按一下 功能键。

设置湿度

湿度可以在30%至70%之间设置，当设置成“Co”（持续工作）时，机器就持续工作与湿度没有关系，也就是说机器不会关机直到水用完或者人工关机。

1. 按 键，当前湿度符号开始闪烁。
2. 当符号在闪烁时，再按 键，直到想要的湿度出现。

几秒钟后，湿度值生效，符号不再闪烁。

调节加湿量

1. 持续按 功能键，直至想要的档位出现。

显示屏上的图标显示了三个档位（低/中/高）中被选中的档位。



香薰盒

香薰盒

香薰或精油可以加到机器背面的香薰盒中。

⚠ 禁止将精油等添加剂加入水盆中，这会破坏机器。由此产生的损坏或损失不在保修范围内。

使用

1、 按下香薰盒，抽出香薰盒。



2、 将精油滴几滴在香薰盒中的棉毡上。



3、 重新复位香薰盒。

⚠ 香薰盒可以在洗碗机中清洁，温度不要超过50 ° C。

cn

清洁与维护

保养条款
随着使用时间的延长，离子化银棒也会到期，水垢会积累在机器内部，水会越来越浑浊不清洁，从而产生异味。保持日常清洁和维护是十分有必要的，确保机器干净正常的运行。

建议的清洁和维护间隔时间取决于使用环境的空气和水的质量，以及机器运行时间的长短。

用一块软的湿布清洁外壳表面。

清洁维护前必须拔掉插座上的插头，断开电源。

时间	间隔 任务
每天	检查水位，必要时加水
一周以上未工作	清空然后清洁机器BONECO U250
每两周	清洗水盒和水箱
每两至六个月	更换A250 双效滤水器
每年	更换A7017 离子化银棒

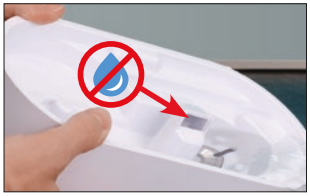
除垢和清洁

除垢

如果在BONECO U250底部形成顽固的钙沉淀，除了对设备进行清洁，还要除垢。为此使用配套的A7417除垢剂“CalcOff”。你可以在BONECO经销商那里购买更换。

⚠ 设备清洁维护前，必须拔掉插座上的插头，断开电源。如果不这样做，就有可能导致触电并造成严重的危险或致命伤害!

⚠ 不要让水进入通风口! 这将损坏设备!



设备除垢

1. 将电源线从电源插座上拔出 。



2. 把底座上的水倒掉。



3. 取出A250双效滤水器和A7017离子化银棒。
4. 一包“Calcoff”除垢剂和大约0.5升(17盎司)水混合，并将混合溶液倒入机器底座上。



5. 等待30分钟让溶液生效。
6. 用餐具刷清洁BONECO U250。



cn

除垢和清洁

清洗雾化片

⚠ 禁止使用尖锐物体或有腐蚀性溶剂来去除水垢，那样做会破坏机器且不在保修范围内。

雾化片上的水垢可以用卡在BONECO U250底座内的黄色清洁刷去除。



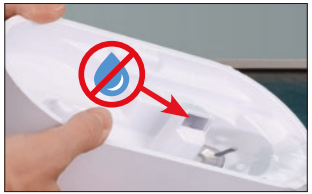
更换耗材

更换A7017离子化银棒

A7017离子化银棒能阻止细菌在水中繁殖，对于保持洁净和健康有益处。离子化银棒会损耗，必须定期更换。

⚠ 清洁维护前，必须拔掉插座上的插头，断开电源。如果不这样做，就有可能导致触电并造成严重的危险或致命伤害!

⚠ 不要让水进入通风口! 这将损坏设备!



1. 将BONECO U250断开电源。
2. 清空水箱.



3. 拆除旧的离子化银棒，将它与普通生活垃圾一同废弃处理。



4. 装上新的离子化银棒。
5. 复位BONECO U250 拆开部件。
6. 把电源线插入电源插座，重新开机。
7. 同时按住⏻和add按键3秒以上消除更换提示符号。

更换

你可以在BONECO经销商那里购买更换或参考我们的官网:

www.boneco.com.cn

cn

A250双效滤水器

更换A250 双效滤水器
使用A250时请注意随附的说明。

水的硬度
BONECO U250配备了A250双效滤水器。双效滤水器里面的颗粒可以过滤自来水中杂质，这样就不会释放到房间里。水质硬度高的自来水会加速颗粒的饱和，使用前必须更换已经饱和的A250双效滤水器。

已经使用饱和的A250可将它与普通生活垃圾一同废弃处理。

当机器周围出现白色粉末的现象时，表明滤水器已超过其使用寿命。

更换A250 双效滤水器
每隔2至6个月必须更换一次A250 。如果水质很硬，可能需要提前更换。设备周围的白色沉淀物充分表明A250的除垢作用已消耗殆净。

使用A250时请注意随附的说明。

使用过的A250可将它与普通生活垃圾一同废弃处理。

更换
你可以在BONECO经销商那里购买更换或参考我们的官网：

www.boneco.com.cn

사용 설명서

kr

목차

기술 자료 **375**

첫 번째 세척 **375**

소개 **376**
- 액세서리 사용 376
- 제품 구성 376

개요 및 부품 명칭 **377**

디스플레이 표시 **378**

기기에 딸린 키보드 **379**

작동 및 끄기 **380**

습도와 가습기 **382**
- 설정 저장하기 382
- «AUTO» 모드 382
- 습도 조정하기 382
- 기능 조절 382

방향제 용기 **383**
- 기본적인 사항 383
- 사용법 383

관리 지침 **384**
- 관리 지침 384

석회 제거 및 세척 **385**
- 석회 제거 정보 385
- 기기의 석회질 제거하기 385
- 멤브레인 세척하기 386

소모품 교체 **387**
- A7017 Ionic Silver Stick® 교체하기 387
- 교체품 387

A250 정보 **388**
- A250 준비 작업 388
- 물경도와 관련하여 388
- A250 교체하기 388
- 교체품 388

기술 자료

기술 자료*

전압	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
소비 전력	대기: 0.1 W
	11 W («low»)
	18 W («medium»)
	20 W («high»)
분무량	300 g/h
실내 공간 크기	50 m^2 / 125 m^3
물 수용량	3.5 리터
크기 L × W × H	240 × 120 × 263 mm
순 중량	1.5 kg
작동 소음	38 – 41 dB(A)

* 230 V ~ 50 Hz일 때

첫 번째 세척

제품을 생산할 때 물통에 남아있던 잔류물로 인해 거품이 발생하면 물이 샐 수 있습니다. 따라서 제품을 처음 사용하기 전에 물통을 온수와 식기 세척제로 세척해야 합니다. 그런 다음 물통을 흐르는 물로 깨끗이 헹구십시오.

소개

건강한 공기는 필수적 요소입니다

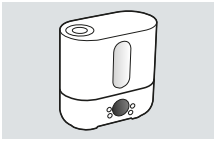
나쁜 공기만큼 우리가 민감하게 반응하는 것도 많지 않습니다. 그럼에도 불구하고 많은 사람들이 공기의 질에 별로 관심을 기울이지 않습니다. 공기는 건강과 삶의 질에 영향을 줍니다. 그만큼 고객 여러분이BONECO를 통해 필수적 요소인 건강한 실내 공기를 실현할 수 있게 되어 기쁩니다.

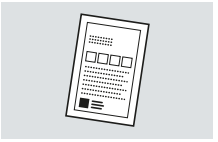
액세서리 사용

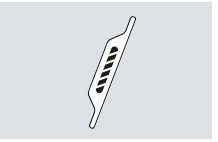
다 사용한 액세서리나 추가 액세서리용 교체품 구입:

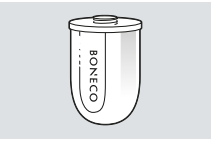
- BONECO 전문점,
- **www.shop.boneco.com** 또는
- «BONECO healthy air» 앱을 통해 직접 구입.

제품 구성

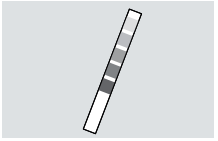

BONECO U250

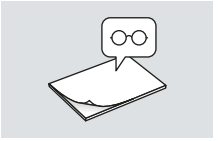

세척 및 석회 제거제 «CalcOff»


A7017 Ionic Silver Stick®



A250


물경도 측정용 테스트지


요약 설명서


안전을 위한 주의사항

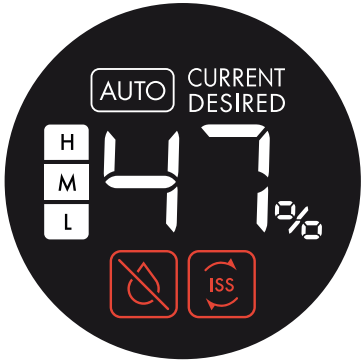
개요 및 부품 명칭



1 증기 배출구
2 수위 표시기
3 세척용 솔
4 기능 키
5 디스플레이
6 물통
7 A250
8 물통 캡
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 방향제 용기
11 전원 코드

kr

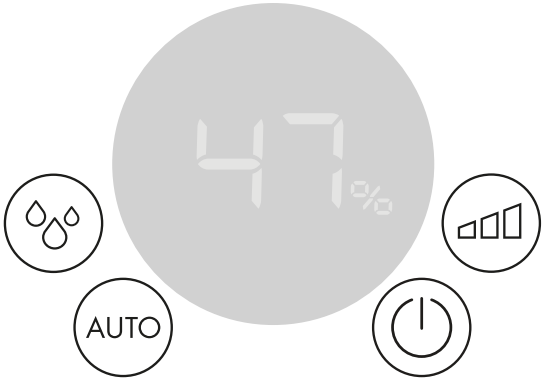
디스플레이 표시



기호	의미	
47%	현재 또는 원하는 습도	382
AUTO	전자동 작동	382
M	선택한 출력 레벨	382
CURRENT	값이 현재 습도를 표시합니다	382
DESIRED	값이 원하는 습도를 표시합니다	382

기호	필요한 조치	
	물 보충하기	384
ISS	A7017 Ionic Silver Stick® 교체하기	387

기기에 딸린 키보드



버튼	기능	
	기기 켜기 및 끄기	382
	기능 조절	382
	«AUTO» 모드	382
	습도 변경하기	382

kr

작동 및 끄기

1



물통에서 물통 캡을 제거하십시오.

2



A250을 흐르는 차가운 물에 2분간 적십니다.

3



A250을 물통 캡에 고정하십시오.

4



물통에 차가운 수돗물을 채우십시오.

5



물통을 닫고 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

6



물받이에 물통을 놓으십시오.

작동 및 끄기

7



기기를 전원 케이블에 연결하십시오.

8



전원 케이블을 콘센트에 연결합니다.

9



전원 스위치를 «ON» 위치로 설정하십시오.

10



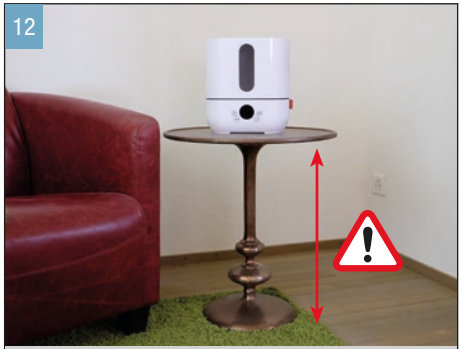
를 눌러 BONECO U250을 켜십시오.

11



수증기가 열린 공간으로 향하게 하십시오.

12



BONECO U250을 바닥 위에 바로 두지 마십시오.

kr

습도와 가습기

설정 저장하기

BONECO U250은 꺼질 때 마지막으로 사용한 설정을 저장합니다. 기기가 몇 초 동안 전원에서 분리가 된 경우에는 작동모드에서 시작됩니다. AUTO.

«AUTO» 모드

전원을 켜면 기기는 AUTO 모드입니다. AUTO 모드에서는 희망 상대 습도(rH)가 50%로 사전 설정되어 있습니다. 최대한 빨리 50% rH 값에 도달하기 위해 기기가 저 «L» / 중 «M» / 고 «H» 중에서 적절한 출력 레벨을 선택합니다.

AUTO 모드에서 rH는 버튼을 통해 언제든지 변경할 수 있습니다. 출력 레벨이 버튼을 통해 변경되면 AUTO 모드가 꺼지고, 기기는 수동 작동 상태가 됩니다.

기기를 AUTO 모드로부터 종료시키지 않고서도 난방을 켜거나 끌 수 있습니다. 타이머 설정 시에도 AUTO 모드는 활성화된 상태를 유지합니다.

AUTO 모드를 다시 활성화하려면 다시 한번 기호 AUTO를 누르십시오.

습도 조정하기

습도는 30% 내지 70%로 설정 가능합니다. «Co» («Continuous») 설정에서 가습기는 측정된 습도와 상관없이 작동합니다. 즉, 물통이 비거나 기기를 꺼야 비로소 꺼집니다.

1. 기호를 누르십시오. 현재 습도 표시가 깜빡입니다.
2. 표시가 깜빡이는 동안 다시 기호를 눌러 희망하는 습도를 설정하십시오.

몇 초 후 해당 값이 적용됩니다. 표시가 더 이상 깜빡이지 않습니다.

기능 조절

1. 희망하는 단계가 디스플레이에 보여질 때까지 여러 차례 기호를 누르십시오.

디스플레이의 기호가 세 개 단계 중 어떤 단계를 선택했는지를 보여줍니다(낮음/중간/높음):



방향제 용기

기본적인 사항

기기 뒷면의 방향제 용기에 시중에 유통되고 있는 아로마제를 첨가할 수 있습니다.

⚠ 아로마제를 물통에 직접 넣지 마십시오. BONECO 기기의 출력에 영향을 주거나 손상을 야기할 수도 있습니다. 이로 인한 손상은 보상 받을 수 없습니다.

사용법

1. 방향제 용기를 눌러 트레이를 빼내십시오.



2. 트레이 속에 있는 천에 원하는 아로마제를 뿌리십시오.



3. 방향제 용기를 다시 삽입합니다.

⚠ 방향제 용기는 식기세척기에 세척할 수 있습니다. 온도는 50°C를 초과하여서는 안 됩니다.

kr

관리 지침

관리 지침

작동 시간이 길어질수록 A7017 Ionic Silver Stick® 의 출력이 떨어지고, BONECO U250의 내부 부품에 석회질이 쌓이게 됩니다. 또한 쓰다 남은 물은 위생적으로도 좋지 않을 뿐 아니라, 불쾌한 냄새를 유발할 수 있습니다. 따라서 정기적으로 점검하고 세척하는 것이 위생에 좋고, 고장 없이 사용할 수 있는 전제조건이 됩니다.

권장 세척 및 유지보수 주기는 공기 및 수질, 사용기간에 따라 달라집니다.

외부 세척에는 물에 적신 부드러운 수건을 이용하십시오.

⚠ 세척 시에는 반드시 콘센트에서 전원 코드를 제거해야 합니다.

주기	작업 내용
매일	수위 점검, 필요할 경우 물 보충
사용 안 한 지 1주 경과 후	BONECO U250 내용물 비우기 및 세척
2주마다	물통 세척하기
2내지 6개월마다	A250 교체하기
매년	A7017 Ionic Silver Stick® 교체하기

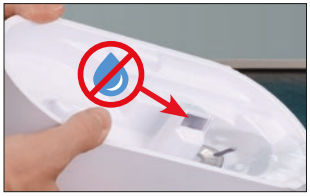
석회 제거 및 세척

석회 제거 정보

BONECO U250 바닥에 단단한 석회 잔여물이 생긴 경우, 세척 외에 추가로 석회를 제거해야 합니다. 이때 함께 제공된 A7417 석회 제거제 «CalcOff»를 사용하시기 바랍니다. 대체제는 BONECO 전문점에서 구입하실 수 있습니다.

⚠ 물을 비우기 전에 항상 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오. 그렇지 않을 경우, 감전의 위험이 있으며 건강이나 생명이 위험할 수 있습니다.

⚠ 통풍구로 물이 들어가서는 안 됩니다! 물이 유입될 경우 고장의 원인이 됩니다.



기기의 석회질 제거하기

1. 콘센트에서 BONECO U250을 분리하십시오.



2. 물받이를 비우십시오.



3. A250 및 A7017 Ionic Silver Stick®을 제거합니다.
4. 약 0.5리터의 물에 CalcOff를 섞은 다음 가습기 통에 부으십시오.



5. 용액이 반응하도록 30분 가량 놔두십시오.
6. 식기 세척솔을 이용하여 BONECO U250을 세척하십시오.



kr

석회 제거 및 세척

멤브레인 세척하기

⚠ 멤브레인을 세척할 경우에는 절대 날카로운 물건이나 부식성 세척제를 사용해서는 안 됩니다. 이로 인해 BONECO U250이 손상될 경우 보증서의 효력 역시 상실됩니다.

멤브레인에 생긴 석회 잔여물은 BONECO U250 통에 달려 있는 노란색 세척용 솔로 제거할 수 있습니다.



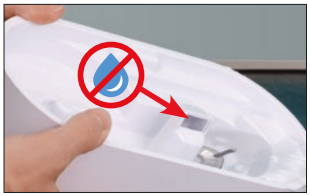
소모품 교체

A7017 IONIC SILVER STICK® 교체하기

A7017 Ionic Silver Stick®은 물 속 박테리아의 증식을 억제하고, 기기의 위생 및 쾌적한 상태를 유지시키는 중요한 역할을 합니다. A7017 Ionic Silver Stick®은 소모품이므로 정기적으로 교체해야 합니다.

⚠ 물을 비우기 전에 항상 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오. 그렇지 않을 경우, 감전의 위험이 있으며 건강이나 생명이 위험할 수 있습니다.

⚠ 통풍구로 물이 들어가서는 안 됩니다! 물이 유입될 경우 고장의 원인이 됩니다.



1. 콘센트에서 BONECO U250을 분리하십시오.
2. 물통을 비우십시오.



3. 다 사용한 A7017 Ionic Silver Stick®을 제거하고, 일반 가정 폐기물과 함께 폐기하십시오.



4. 새 A7017 Ionic Silver Stick®을 설치하십시오.
5. BONECO U250을 다시 조립하십시오.
6. 전원 케이블을 콘센트에 연결하고, 기기를 켜십시오.
7. ⏻ 및 ⏲ 버튼을 3초간 눌러 교체 지침을 삭제하십시오.

교체품

교체용 카트리지는 BONECO 전문점 또는 온라인샵 www.shop.boneco.com 에서 구입하실 수 있습니다.

kr

A250 정보

A250 준비 작업

A250 사용 방법과 관련해서는 첨부된 설명서를 참고하시기 바랍니다.

물경도와 관련하여

BONECO U250은 A250과 함께 공급됩니다. 그 안에 든 골재가 수돗물에 함유되어 있는 석회질을 걸러내어, 실내 공기로 유입되는 것을 막습니다. 경도가 높은 물을 사용할 경우 골재의 포화를 가속화하고, 이는 A250의 교체 시기를 앞당깁니다.

포화 상태의 A250을 다른 일반쓰레기와 함께 버리십시오.

기기 주변에 백색 침전물이 생기면 A250이 모두 소모되었음을 의미합니다.

A250 교체하기

A250은 2개월 ~ 6개월마다 교체해야 합니다. 경도가 높은 물을 사용할 경우, 교체 시기가 앞당겨질 수도 있습니다. 기기 주변에 백색 침전물이 생기면 A250이 모두 소모되었음을 의미합니다.

A250 사용 방법과 관련해서는 첨부된 설명서를 참고하시기 바랍니다.

다 사용한 A250은 일반 가정 폐기물과 함께 폐기하십시오.

교체품

교체용 카트리지는 BONECO 전문점 또는 온라인샵 **www.shop.boneco.com** 에서 구입하실 수 있습니다.

BONECO

healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

51519-01